

FIÈVRE HIP-HOP SUR LES PLAINES

De remplaçants à favoris! → 25

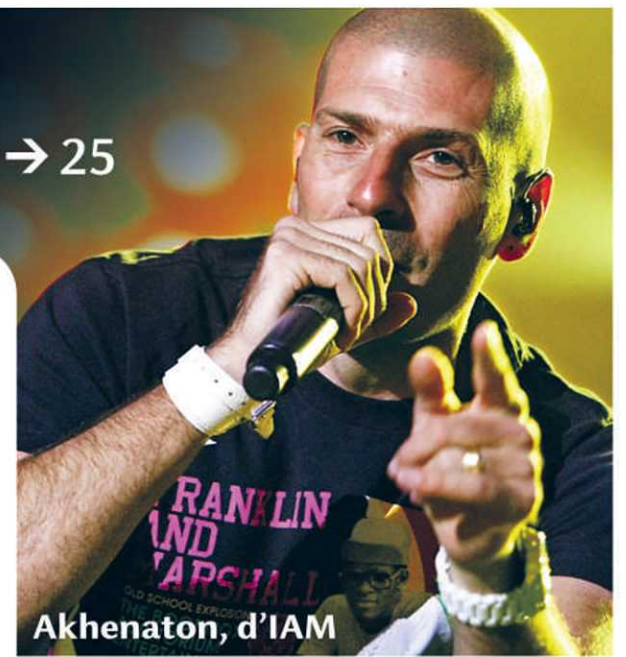
Le quotidien de la capitale

Mardi 14 juillet 2009

lesoleil.cyberpresse.ca

Québec, 113^e année, n° 193

leSoleil



Akhenaton, d'IAM

«J'AVOUE QUE C'ÉTAIT LIMITE»

RAMON KELVINK JR BOUCLE SA PÉRILLEUSE TRAVERSÉE EN 17 MINUTES → 2 et 3



PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

PROJET DE 250 M \$ DANS D'ESTIMAUVILLE

La NeuroCité sur la glace → 5

Le 1^{er} Starbucks syndiqué au Québec → 7

café sirocco

Tapas à 1\$

les mardis et mercredis
Valide sur la terrasse également

64, René-Lévesque O. (angle Cartier) 418 529.6868 cafesirocco.com

MARDI
6 27657 00072 8
QUÉBEC MÉTRO 71¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + tx
MONTREAL, OTTAWA 99¢ + tx

3004191

SPICE

Un appel à l'interdiction

Marc Allard

mallard@lesoleil.com

Santé Canada devrait faire clairement interdire le *spice* maintenant que des chercheurs ont découvert qu'il contient des molécules synthétiques qui imitent les effets du cannabis, estime une spécialiste en toxicologie de l'Institut national de santé publique du Québec.

La pharmacienne Lyse Lefebvre déplore que le Canada n'ait pas encore imité des pays comme l'Allemagne, l'Autriche, la France, le Chili et la Russie en prohibant la vente de *spice*, qui contient des cannabinoïdes produisant des effets similaires et plus longs que le THC, la substance psychoactive du cannabis. Selon elle, le *spice*, qui est de plus en plus populaire à Québec, n'est pas moins nocif pour la santé que le cannabis. «Quand on prend des molécules synthétiques comme ça et qu'on en ajoute uniquement parce qu'on sait qu'elles ont un effet sur les bons récepteurs, des effets au niveau du système central semblables au cannabis, explique-t-elle, on ne sait pas du tout si on a introduit dans l'organisme une substance cancérigène ou une substance qui peut causer de la dépendance.»

Santé Canada interdit la vente de substances qui contiennent des «préparations synthétiques similaires au cannabis». Mais son porte-parole n'a pas été en mesure de nous dire hier si la vente du *spice* était illégale au Canada.

«GOMME BALLOUNE»

Le propriétaire de la boutique Échologik, sur la rue Saint-Jean à Québec, assure qu'il continue de vendre légalement du *spice* à ses clients. De leur côté, la police de Québec et la Sûreté du Québec (SQ) ont indiqué au *Soleil* qu'elles n'interveniraient pas puisque le *spice* n'était pas illégal. Pour l'instant, «c'est comme de la gomme balloune», illustre Richard Gagné, porte-parole de la SQ.

Le propriétaire d'Échologik, Jean-Philippe Lapierre, s'est toutefois inquiété que le Canada l'interdise lui aussi et a déjà commencé à se tourner vers d'autres mélanges d'herbes.

Lyse Lefebvre se désolé de voir que les fabricants de «cannabis légal» réussissent à passer entre les mailles du filet en produisant de nouveaux produits avec d'autres molécules synthétiques. «On pourrait faire le parallèle avec les athlètes qui ont des stéroïdes et qui sont toujours en avant des méthodes de détection des organismes de contrôle du dopage.»

En décembre, la découverte par des chercheurs d'une compagnie allemande de la présence des cannabinoïdes synthétiques JWH-018 et CP 47,497 parmi les ingrédients actifs du *spice* avait entraîné une vague d'interdictions dans plusieurs pays du monde.



Arrivé sain et sauf

Marc Allard

mallard@lesoleil.com

Devant une foule nerveuse et ébahie, le funambule Ramon Kelvink Jr a défié la mort, hier midi, en réussissant à marcher de l'édifice Price au Château Frontenac sur un fil de fer suspendu à 50 mètres du sol.

Gardant l'équilibre avec une perche, le Français a mis une quinzaine de minutes pour traverser 230 mètres en mettant délicatement un pas devant l'autre, ne s'arrêtant qu'une fois pour plier les genoux et saluer la foule. Sa femme et sa fille l'attendaient au Château derrière une fenêtre du 15^e étage.

M. Kelvink, qui n'était pas attaché et risquait de faire une chute mortelle, dit avoir eu quelques en-

nuis avec le vent sur le fil. «Il y a eu des petits moments de vent, des rafales, oui», a-t-il expliqué aux journalistes après son exploit. «J'avoue que c'était limite. C'était un peu tiré par les cheveux. J'ai été, une fois de plus, chatouiller les cornes du diable.»

À cause du mauvais temps, le funambule a dû remettre à deux reprises sa traversée au-dessus du Vieux-Québec, prévue au départ à 23h30. «Ça m'a bien agacé, on va dire, a-t-il commenté. Et on a pu le faire maintenant, parce que le temps n'était vraiment pas de notre côté.»

PLUIE MENAÇANTE

Comme la pluie menaçait encore de tomber en soirée et que Ramon Kelvink Jr devait repartir aujourd'hui, le Festival d'été (FEQ) a en effet décidé de devancer la traversée du funambule.

«On a travaillé comme des fous pour arriver à ça et on a été frustrés par le temps. J'étais déprimé, hier [dimanche]. On regardait les cartes météo ce matin et on s'est dit : "C'est pas vrai, on ne va pas retomber là-dedans. Il y avait une fenêtre à midi, on la joue, go", et voilà!», a expliqué le responsable des arts de la rue du FEQ, Michel Barette.

En 2006, la femme de Ramon Kelvink Jr, Catherine Léger, qui est aussi funambule, avait traversé la place D'Youville sur un fil en soirée, illuminée par des projecteurs. Le directeur général du FEQ, Daniel Gélinas, aurait aimé répéter l'expérience en soirée cette année, mais il a tout de même apprécié le spectacle en plein soleil.

«De jour ou de nuit, c'est la même performance, a-t-il dit. Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup

de numéros de cirque qui arrivent avec ça. C'est dans une catégorie à part. Il y a une charge d'émotion là-dedans, quelque chose de risqué, mais en même temps de très poétique.»

Selon Daniel Gélinas, la traversée du funambule ainsi que toute la préparation qu'elle demande ont coûté entre 350 000 \$ et 400 000 \$ au Festival d'été. Sortie du bureau le midi pour voir le spectacle, Claire Légaré a été très impressionnée par la performance du funambule. «J'avais peur qu'il tombe, dit-elle. Je trouve que ça prend du courage pas mal pour faire ça.»

REVIENDRA OU PAS?

Céline Lachance a également dû retenir sous souffle. «C'était très stressant, dit-elle, mais j'ai trouvé ça très beau, il devrait revenir chaque année.»



au bout du fil

«C'était un peu tiré par les cheveux. J'ai été, une fois de plus, chatouiller les cornes du diable»

— Ramon Kelvink Jr

Ramon Kelvink Jr ne sait pas encore s'il reviendra l'an prochain à Québec ou s'il tentera d'autres exploits ailleurs, comme à la chute Montmorency.

Mais il se souviendra longtemps de sa traversée d'hier. «Il vous passe des millions de choses [dans la tête], on apprécie les moments, on regarde un peu les gens, on pense à sa famille, aux gens qu'on aime. Le cœur bat, on pense aux bonnes choses.»



La femme de Ramon Kelvink Jr, Catherine Léger, et leur fille ont observé le funambule depuis le 15^e étage du Château. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

François Bourque

Pour joindre notre chroniqueur :
fbourque@lesoleil.com



Un ange passe

Il n'y avait pas la dramaturgie de la nuit, sa lenteur, le mystère des ombres, le contraste de la lumière sur les fils tendus entre les toits incandescents du Château Frontenac et de l'édifice Price. Pas de *follow spot* sur le funambule.

Mais on avait tous compris que le pari de la nuit était devenu intenable. Selon toutes probabilités, il allait encore pleuvoir hier soir et comme il n'y avait plus de report possible, le Festival risquait de tout perdre.

La décision est tombée hier matin. La traversée se ferait de jour, en plein midi, à l'heure où le soleil est le plus haut.

Sur le coup de l'angélus, Icare s'est engouffré dans la dernière fenêtre possible avant la pluie et a traversé le ciel, les ailes battantes. Il y a mis une éternité de 17 minutes. Plus vite qu'il l'avait d'abord prévu.

Mais pas assez pour moi qui retenais mon souffle, le ventre noué, risquant des regards éfarés vers l'énormité du vide où il se jetait.

Il a fallu en plus qu'il s'arrête en chemin, pose le genou au «sol» et s'amuse à saluer la foule. Plus loin, ou était-ce un peu avant, il a eu le culot de fredonner, inspiré a-t-il dit, par le bleu du ciel devant lui : *Nel blu dipinto di blu*, extrait de *Volare*, la célèbre chanson italienne dont le titre se traduit par *voler*.

Ramon Kelvink avait l'air léger en décrivant son parcours. Il avait apprécié le moment, a eu le temps de penser à sa famille.

Mais sa traversée a été «limite», dira-t-il, décrivant avoir «pris les cornes du diable».

Les funambules volent de nuit pour éviter le vent. Ils prennent parfois le départ malgré un vent léger, mais préfèrent alors l'affronter de face.

Or, le vent d'hier lui soufflait dans le dos. Il a senti les «rafales». Son balancier, si stable jusque-là, s'est emporté. Il a mis alors «beaucoup d'énergie» pour «ramer», ce qui l'a, dit-il, «bien agacé». J'aurais voulu qu'il dise «paniqué», mais il a dit «agacé»...

--

Lorsqu'il a touché la cible sous la clameur, Ramon Kelvink a accroché ses ailes au support puis s'est retourné pour saluer. Il avait toujours un pied sur le fil pendant que, de la

main, il n'en finissait plus de balayer le ciel.

Qu'attendait-il pour entrer se mettre à l'abri? J'ai eu la frousse un instant que l'envie lui prenne de refaire la traversée. Quand je l'ai vu finalement disparaître dans une chambre que le Château songe à rebaptiser la Suite du funambule, je me suis précipité à l'ascenseur et suis grimpé au 15^e, comme pour m'assurer qu'il allait bien redescendre.

Je suis sorti de l'ascenseur au moment où il entrait dans la cabine voisine. J'ai juste eu le temps de m'y glisser aussi.

Il était là, radieux, toujours aussi cordial et disponible. Il avait sa petite dans les bras et sa conjointe à ses côtés. Sur son front, je voyais perler la sueur.

«Il allait encore pleuvoir hier soir et comme il n'y avait plus de report possible, le Festival risquait de tout perdre»

Une image saisissante. Un grand oiseau blanc porté par le vent, la poitrine frémissante; derrière lui, le souffle implacable des nuages noirs et blancs déboulant sur le bleu du ciel.

La dernière fenêtre se refermait. Une heure après, il pleuvait. Nous avions peut-être raté la dramaturgie de la nuit, mais nous n'avions rien perdu au change.

Vous allez sourire, mais j'ai alors pensé à ce film des années 70 dont je ne sais plus s'il fut un film culte ou seulement cucul. Un n'empêche pas l'autre peut-être.

Jonathan Livingstone le goéland. J'ai revu Jonathan le goéland. Cette histoire métaphorique écrite par un ancien pilote de l'armée américaine. Celle d'un jeune goéland anti-conformiste qui repousse les limites du vol en cherchant à aller toujours plus vite et plus haut.

J'imagine que la traversée du ciel par un funambule s'insère mal dans les catégories artistiques des prix du Festival d'été. Mais j'en fais quand même un des moments poétiques les plus forts de la cuvée 2009. Il faudra dorénavant parler des «Arts de la rue et du ciel».

« On les a cherchés pendant des années, et finalement, on les a trouvés en 2003. C'était inattendu, car normalement, il faut des appâts pour observer des requins, mais dans ce cas-ci, on n'a rien à faire. »

— Jeffrey Gallant, cochef de l'expédition

« Il y a des techniques de plongée, comme ne jamais être seul, rester groupé, surveiller le dos de chacun. Ce n'est pas un animal qui semble agressif envers les plongeurs. »

— Paul Boissinot, instructeur de plongée



Le requin du Groenland semble affectionner les eaux peu profondes des environs de Baie-Comeau, sans que l'on sache pourquoi. — PHOTO JEFFREY GALLANT

Qui a invité des requins à Baie-Comeau?

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

À plus de trois mètres de longueur, le requin du Groenland n'a pas grand-chose d'un animal de compagnie. Et comme il est connu pour manger des phoques, on se dit *a priori* que les plongeurs feraient bien de s'en tenir loin, de crainte que l'animal trouve leurs palmes un peu trop alléchantes... Mais rien de tout cela n'empêchera une équipe de chercheurs de leur courir après, presque littéralement, au cours des deux prochaines semaines dans la région de Baie-Comeau, avec à la clef une question qui tennaille les biologistes depuis des années : que viennent-ils faire dans ces parages?

Bien qu'il se tienne généralement dans les eaux très profondes — on en a observé jusqu'à 2200 mètres sous l'eau —, le requin du Groenland (*Somniosus*

microcephalus) semble affectionner les eaux peu profondes des environs de Baie-Comeau, sans que l'on sache pourquoi.

« On les a cherchés pendant des années, et finalement, on les a trouvés en 2003 », explique Jeffrey Gallant, cochef de l'expédition, dont la maîtrise en sciences de l'environnement à l'Université du Québec à Trois-Rivières porte sur *S. microcephalus*. « C'était inattendu, parce que normalement, il faut des appâts pour observer des requins, mais dans ce cas-ci, on n'a rien à faire. On va toujours au même endroit et s'il y a des requins dans le secteur, ils viennent à nous d'eux-mêmes. C'est probablement par curiosité qu'ils viennent voir qu'est-ce qui se passe, parce que ces animaux sont maîtres absolus de leur environnement. Ils n'ont pas de prédateur naturel dans le golfe. »

Or, poursuit M. Gallant, « après

six ans, on ne sait toujours pas ce qu'ils font dans la région de Baie-Comeau. On n'en a jamais vu se nourrir, on n'en a jamais vu s'accoupler. Et c'est le seul endroit au monde où ils sont si facilement accessibles pour les plongeurs, parce qu'autrement, ils se tiennent trop profond. » Il s'agirait, dit-il, d'une population résidente, car les mêmes individus ont été observés plusieurs fois depuis 2003.

FIXER DES ÉMETTEURS

L'équipe de sept personnes de l'Expédition Laimargue 2009 a fait, si tout s'est déroulé comme prévu, une première plongée dans les parages de Sacré-Coeur hier soir (ce requin est aussi présent au fond du fjord), pour ensuite se rendre à Baie-Comeau jusqu'au 22 juillet. L'objectif est, entre autres, de fixer des émetteurs sur quatre à huit requins et de suivre leurs déplacements

quotidiens, de même que de mesurer la température de l'eau où ils évoluent. Ces requins nagent habituellement à une allure paresseuse qui permet aux plongeurs de s'en approcher aisément.

Des bribes d'explication à leur présence étonnante à cet endroit pourraient ainsi être découvertes, mais M. Gallant soupçonne que la réponse se trouve plutôt au fond du chenal Laurentien, à 300 mètres de profondeur. Aller là chercher si loin prendrait toutefois des moyens que l'équipe n'a pas.

« On est à peu près tous des gens qui ne sont pas payés pour faire ça, et il y a très peu de fonds disponibles. On le fait par passion », explique M. Gallant.

Instructeur de plongée et responsable du programme de plongée du Parc Aquarium du Québec, Paul Boissinot participera « en bonne partie bénévolement »,

apportant même son zodiaque personnel, dit-il. L'Aquarium lui-même finance une partie de l'expédition.

En tant que chef de plongée, M. Boissinot s'occupera du volet sécurité. « Il y a des techniques de plongée pour [éviter les attaques de requins], comme ne jamais être seul, rester groupé, surveiller le dos de chacun. » Il dit n'avoir jamais vu de comportement agressif d'un requin du Groenland, mais « leur comportement est encore à l'étude, alors on va rester très, très prudent ».

Même son de cloche du côté de M. Gallant, qui est celui qui en a vu le plus. « Ce n'est pas un animal qui semble agressif envers les plongeurs. [...] Quand ils s'approchent de nous, ils vont se rendre jusqu'à une distance qui leur permet d'avoir un contact visuel, puis vont adopter une trajectoire parallèle ou alors s'éloigner. »

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉO

Visionnez la vidéo de la traversée du ciel de Québec par le funambule Ramon Kevink Jr à l'adresse lesoleil.cyberpresse.ca



INFOLETTRE

Inscrivez-vous et recevez par courriel les nouvelles du jour de Québec.

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler? cyberpresse.ca/le-soleil/cari-avril

NOS BLOGUES



JEAN-FRANÇOIS CLICHE

Einstein, revu et corrigé

Ce blogue suit pour vous l'actualité scientifique, la décortique, et initie des échanges à son sujet.

blogues.cyberpresse.ca/sciences

SOMMAIRE

affaires – bourse	19 et 22	horoscope	36
dans les cinémas	29	loteries	29
décès	38	petites annonces	35
divertissements	34	santé	31
éditorial	17	sports	40
gens de passion	33	télévision	28

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344

MÉTÉO

Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com

Floride 954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces 418 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com

Max. 16 min. 8
Nuageux avec averses



MÉTÉO EN DÉTAIL → 36

Accumulation de pluie en mm (avant hier)
Ce mois-ci : 68,4 L'an dernier : 52,1
Cet été : 289,8 L'été dernier : 349,7

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

leSoleil
FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

CHRONO →	Mai 2007	Décembre 2007	Mars 2008	Janvier 2009	Juin 2009
	Le Dr Michel Maziade dévoile son projet de NeuroCité, un complexe en recherche scientifique qui doit engendrer des investissements de 250 millions \$ et créer 2000 emplois d'ici 2017.	Deux entreprises annoncent être prêtes à se greffer à la NeuroCité dans D'Estimauville plutôt que de se diriger dans la métropole.	La Ville de Québec se dit prête à avancer 1 million \$ au projet.	Des doutes commencent à être soulevés sur l'avenir de la NeuroCité.	Le maire Labeaume demande un changement à la tête du projet, mais apporte des bémols le lendemain pour demander simplement l'ajout de nouvelles personnes.



Les entreprises pharmaceutiques qui devaient assurer le financement de la NeuroCité auraient décidé de quitter le navire.

La NeuroCité dans le coma

Baptiste Ricard-Châtelain
bricard@lesoleil.com

Le projet de NeuroCité, le supercentre de recherche de 250 millions \$ dédié au cerveau qui devait sortir de terre dans le secteur D'Estimauville, est «sur la glace», dicit le ministre Sam Hamad.

«Ils ont décidé de réorienter leur projet», explique au *Soleil* le ministre responsable de la Capitale-Nationale. Les entreprises pharmaceutiques qui devaient finan-

cer l'entreprise auraient quitté le navire. Si bien que le conseil d'administration remet en question les plans... et considère que l'Université Laval doit prendre le contrôle du projet qui devait permettre la création de 2000 emplois, selon les informations obtenues par M. Hamad et son entourage.

Le directeur de la recherche au Centre hospitalier Robert-Giffard, le Dr Michel Maziade, soutenait toujours, il y a quelques mois, que sa NeuroCité verrait le jour. Fin 2008, il affirmait au *Soleil* que le salut de la recherche de pointe sur le cerveau dans la

capitale passait par l'érection de ce lieu de communion entre les entreprises pharmaceutiques et les chercheurs.

Mais, début juin, le maire de Québec, Régis Labeaume, avait vivement attaqué les compétences des gestionnaires de la NeuroCité. Durant le conseil municipal, il avait demandé «de très gros changements» à la tête du groupe. Il soutenait même que la Ville n'entendait plus céder ses terrains du secteur D'Estimauville à la NeuroCité. M. Labeaume avait ensuite tempéré : sans écarter l'équipe en place, il fallait y

«ajouter des compétences».

«Le maire sera toujours dans le projet, précise son attaché de presse, Paul-Christian Nolin. [Mais] les personnes qui sont là n'ont peut-être pas assez d'expérience.»

UNE BONNE IDÉE

Annoncé en 2007, le projet de NeuroCité devait sortir de terre dès 2009 ou 2010. Le Dr Maziade se donnait toutefois jusqu'en 2017 pour y déménager le centre de recherche de Robert-Giffard et y attirer une dizaine d'entreprises pharmaceutiques ainsi qu'une dizaine de boîtes de haute

technologie. Le ministre Sam Hamad a souligné, hier, que le gouvernement considère toujours que l'idée est bonne.

Malgré les révélations, l'Université Laval affirme ne pas détenir d'information quant à la nouvelle vocation de la NeuroCité. «Pour nous, le projet est encore là, il n'y a pas de changements majeurs», commente un porte-parole, Martin Guay.

Le promoteur du projet, le Dr Michel Maziade, nous a dirigés vers une firme de relations publiques. Malgré de nombreux appels, personne n'a répondu à nos questions.

« Made in Québec »

BATEAU

NORDIC

BOAT

USINE OUVERTE AUX VISITEURS

Pour un temps limité, achetez un 2010 au prix d'un 2009

à partir de

19 995\$*

GARANTIE À VIE

*« Easy rider »

1 8 8 8 3 6 4 - 2 4 0 3 www.nordicboat.ca

3004126

POURSUITE DE 400 000 \$ CONTRE LA VILLE DE QUÉBEC

Première victoire pour un citoyen de Vanier

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Marco Morin a remporté une première victoire dans la poursuite de 400 000 \$ intentée contre la Ville de Québec à la suite d'une intervention des pompiers visant à le dégager alors qu'il était coincé entre le pare-chocs de son camion et une auto.

Le 9 mars 2006, le résidant de Vanier est victime d'un accident de la route. Il est heurté par une automobile au moment où il fermait la porte arrière d'un camion de livraison.

Les pompiers de Québec ont mis 55 minutes pour le dégager de sa fâcheuse position. Selon M. Morin, l'opération n'aurait duré que 10 minutes si les pompiers avaient utilisé le bon équipement, soit un coussin pneumatique de levage. Selon le poursuivant, les pompiers ont travaillé dans l'improvisation la plus complète en utilisant des pièces de bois pour tenter de soulever le camion.

L'homme de 37 ans, qui se déplace toujours avec une canne, affirme que les pompiers ont «improvisé une véritable séance de

torture». Leur façon de faire aurait créé un effet de cisaillement et aurait ajouté aux blessures déjà subies par l'accident d'automobile. Il est demeuré conscient tout le temps de l'intervention.

Devant le juge Bernard Godbout, la Ville a échoué dans sa tentative de faire déclarer la poursuite irrecevable puisque, selon elle, les blessures résultent d'un accident d'automobile. On sait qu'en raison du *no fault*, aucune poursuite ne peut être intentée à la suite d'un accident de la route.

DEUX ÉTAPES

L'avocat du poursuivant, M^e François Lévesque, a réussi à convaincre le juge que le drame du 9 mars 2006 devait être séparé en deux étapes.

Il y a eu l'accident et les blessures subies, pour lesquelles M. Morin est indemnisé en vertu de la Loi sur les accidents de travail en accord avec la Loi sur l'assurance automobile. Puis, il y a aggravation des premières blessures, et de nouvelles blessures résultant de l'intervention des pompiers.

À la lumière des faits allégués, le juge Godbout conclut qu'il est possible qu'une partie des dom-



Lors de l'accident survenu en 2006, les pompiers avaient mis 55 minutes pour dégager la victime.

mages subis par M. Morin soit exclue du champ d'application de la Loi sur l'assurance automobile, et rejette donc l'argument de la Ville.

Le juge ne se prononce nullement sur le fond du litige. M. Morin devra maintenant démontrer que les pompiers ont commis un acte négligent ou une faute, que

cette faute a entraîné une aggravation de son préjudice et que les blessures ne sont pas uniquement la conséquence de l'accident d'automobile.

PROCÈS DE FRANCIS PROULX

Trois ordonnances oubliées refont surface

Avec tout le brouhaha, l'énerverment et l'émotion qui ont marqué les instants suivant le verdict de culpabilité prononcé contre Francis Proulx, la poursuite a omis de réclamer du juge Jacques Lévesque trois ordonnances prononcées habituellement à la fin de chaque procès important.

Hier, lors d'une vidéoconférence, M^e James Rondeau, pour la poursuite, a demandé au juge de délivrer une ordonnance pour le prélèvement d'échantillons corporels afin que l'ADN de Proulx figure dans la banque nationale. La défense ne s'y opposait pas.

Autre oubli corrigé, le juge Lévesque a rendu une ordonnance interdisant à Proulx de posséder des armes pour une période de 10 ans après sa mise en liberté prévue dans 25 ans, si aucun tribunal ne vient modifier la décision de la Cour supérieure.

Enfin, toujours à la demande de la poursuite, le juge a ordonné la confiscation et la destruction de

toutes les pièces à conviction présentées lors du procès. Les 138 pièces incluent l'arme avec laquelle Proulx a abattu Nancy Michaud le 15 mai 2008.

La destruction n'aura lieu qu'une fois toutes les procédures d'appel terminées. Déjà, l'avocat de Proulx, M^e Jean Desjardins, s'est adressé à la Cour

Le juge a ordonné la confiscation et la destruction de toutes les pièces à conviction présentées lors du procès

d'appel pour demander soit un nouveau procès, ou l'autorisation d'en appeler du verdict de culpabilité, soit que son client soit déclaré non criminellement responsable pour cause de troubles mentaux.

Guy Benjamin

EN BREF

Le sort de Tryphon

RIMOUSKI — La carcasse du cachalot Tryphon, d'une longueur de 15 mètres et pesant entre 40 et 50 tonnes, a été enterrée par une rétrocaveuse à l'île Saint-Barnabé, au large de Rimouski. Les deux mâchoires, les deux mandibules inférieures ont, entre autres, été récupérées et seront exposées éventuellement à Tadoussac comme outil de conscientisation en faveur de la conservation des baleines du Saint-Laurent. Tryphon, qui fréquentait le Saint-Laurent depuis une vingtaine d'années, a été retrouvé mort sur l'île Saint-Barnabé, la mâchoire entremêlée de câbles de casiers de pêche aux crabes, après avoir été partiellement libéré de ses entraves le 9 juin dans la baie de Sept-Îles. Un «projet mobilisateur» concernant l'histoire de Tryphon sera dévoilé demain,

mercredi, à Rimouski. Le Centre Exploramer de Sainte-Anne-des-Monts en Haute-Gaspésie souhaitait conserver le squelette du mammifère à des fins pédagogiques. *Carl Thériault (collaboration spéciale)*

Accusations portées à Sept-Îles

→ Cédric Grégoire, 22 ans, de Sept-Îles, et un jeune homme d'âge mineur ont été accusés hier au palais de justice de Sept-Îles de voies de fait graves à la suite d'une agression survenue dans la nuit de jeudi à vendredi dans un bar de cette localité de la Côte-Nord. L'homme agressé repose dans un état critique dans un centre hospitalier de Québec. Les deux individus doivent revenir devant le tribunal aujourd'hui. *Fanny Lévesque (collaboration spéciale)*



■ **POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS**
CE SOIR 21 H SANS PAUSE PUBLICITAIRE

DES HOMMES PAS TRÈS À CHEVAL SUR LES PRINCIPES

WESTERN AVEC CLINT EASTWOOD, LEE VAN CLEEF, KLAUS KINSKI



Télé-Québec

Rejetés par la CSN et la FTQ

Quand les employés du café Starbucks ont communiqué avec Industrial Workers of the World (IWW), ils ont rapidement obtenu un accueil favorable.

«Nous ne refusons personne. Notre principe est d'être un grand syndicat où tous peuvent être membres», a laissé entendre Andrew Fletcher, délégué chez IWW qui a soutenu la démarche des employés du café.

«L'expérience que l'on a acquise aux États-Unis, on va l'emporter au Québec. La semaine prochaine, un délégué américain de l'IWW viendra rencontrer les travailleurs. Chez Starbucks il y a beaucoup de roulement et les employés ne sont pas très bien payés. Nous pourrions leur offrir notre expertise sur des questions légales.»

Selon M. Fletcher, si la FTQ et la CSN ont refusé de prendre sous leur aile les employés du Starbucks de Germain-des-Prés, c'est qu'elles ont fait le calcul que cela ne leur rapporterait rien.

«Ces grandes centrales regardent le nombre de travailleurs à syndiquer et combien leur rapporteraient leurs cotisations par rapport à ce que ces travailleurs leur coûteraient. La grande différence, c'est que nous faisons tout ce travail bénévolement. Nous n'avons donc pas à faire ces calculs.»

«Ce qui est intéressant pour nous, c'est que l'on vient de prendre racine ici. Nous pourrions à l'avenir essayer de syndiquer d'autres entreprises du même genre», conclut M. Fletcher.

Frédéric Denoncourt



Il s'agira du premier café Starbucks syndiqué au Québec. Le projet de syndicalisation s'est amorcé il y a un mois. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

SYNDICALISATION DES EMPLOYÉS DE STARBUCKS

Québec part le bal

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com

Après un mois de démarches, les employés du café Starbucks du 1200, avenue de Germain-des-Prés ont déposé hier matin leur demande d'accréditation syndicale auprès de la Commission des relations de travail.

La Commission devrait mener une courte enquête au cours des prochains jours pour s'assurer que les employés du café ont signé leur carte de syndicat en l'absence de toute contrainte et qu'ils ont acquitté leur droit d'adhésion.

Par la suite, la syndicalisation

sera en vigueur, a confié au *Soleil* Simon Gosselin, un employé du café, à la tête du mouvement de syndicalisation.

«Dès que ce sera fait, le Syndicat des travailleurs et travailleuses de Starbucks sera autorisé et nous pourrions négocier une convention collective avec l'employeur.»

Il s'agira du premier café Starbucks syndiqué au Québec.

«Il y a environ un mois que le projet est sur la table. L'enjeu majeur était que l'employeur voulait nous obliger à travailler un minimum de 24 heures chaque semaine, sinon nous aurions été rétrogradés, avec perte de salaire. On aurait même pu perdre notre emploi. Or, nous sommes tous des étudiants et

c'était impossible pour nous de travailler un minimum de 24 heures par semaine avec nos cours», continue Simon Gosselin.

L'obligation imposée par l'employeur de demeurer sur les lieux de travail durant les pauses café non payées était un autre irritant qui a incité les employés à se syndiquer. «Le fait d'être syndiqués nous permettra de négocier de façon solidaire avec l'employeur au lieu de n'être que des individus dont le seul recours était de démissionner en cas de désaccord», poursuit Simon Gosselin.

La question salariale ne serait pas au cœur de la démarche des employés de Starbucks. «On verra en temps et lieu car on est moins

bien payés que chez McDonald's.» «On s'attend à une réponse de la part de l'employeur, peut-être à des repréailles. Mais à l'heure actuelle on a tous payé nos cotisations et on est tous syndiqués.»

Étant donné les faibles salaires des travailleurs, la Confédération des syndicats nationaux et la Fédération des travailleurs du Québec auraient refusé d'intégrer le nouveau syndicat, qui s'est finalement tourné vers l'Industrial Workers of the World (IWW).

Le Soleil a tenté en vain d'obtenir les réactions de la partie patronale. Celle-ci nous a renvoyés au siège social de Starbucks, à Seattle, où nous avons abouti dans une boîte vocale.

Financement à 1,9 %. Adrénaline à 100 %.

Modèle TL Premium avec accessoires illustré



TL
398\$ PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS* OU **1,9%** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*

MAÎTRE DE LA ROUTE

Faites analyser GRATUITEMENT votre élan de golf lors de notre tournée «TrackMan^{MC}» Pour connaître les dates de la tournée, visitez acura.ca.

Visitez acuraoptima.com dès aujourd'hui.

ACURA
DEVANT.



Modèle MDX Premium avec accessoires illustré

MDX AWD **578\$** PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS* OU **1,9%** FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*

ACURA
DEVANT.

ACURA
Optima
QUÉBEC

418 622-8180 1 888 21 ACURA
4901, boulevard des Galeries, Québec



Offres de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux de financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles TL et MDX 2009 est de 1,9%. * Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (UA96291) et Acura MDX 2009 (YD28291N) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 398 \$/578 \$ moyennant un versement initial de 7 548 \$ / 8 288 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le TL/MDX. Les frais d'inscription au RDRPM incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection/pré-livraison de 1 895 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 km; frais de 0,15\$/km excédentaire. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires Acura Optima du Québec. Voyez votre concessionnaire Acura Optima pour tous les détails.

On «SWIFT» les prix...



SWIFT+ 2009

9995\$

Transport, préparation et taxes en sus



Modèle JLX illustré+

SX4 Multisegment 2009 TRACTION INTÉGRALE

À VOUS POUR

120 \$ À 0,9 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte.

Caractéristiques de série:

Moteur de 2 litres produisant 143 chevaux • Traction intégrale intelligente • Climatisation • Vitres, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Régulateur de vitesse • Télédévrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

PDSF 21 195 \$**

le nouveau
JD SUZUKI
Boischatel



Un mode de vie!

5694, boul. Sainte-Anne • À 1 minute des chutes
418 822-2121 • 1 866 664-3336 • lenouveausuzuki.com

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CE CI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis.
**Le PDSF d'une SWIFT+ 2009 neuve avec boîte manuelle (modèle STR48C3) et d'un SX4 Multisegment 2009 neuf avec boîte manuelle (modèle H3N80J9) est de 14 495 \$/21 195 \$. Frais de destination et de livraison de 1 345 \$/1 395 \$, frais d'administration, taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), ROPRIM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. *Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements bihebdomadaires pour la SX4 Multisegment 2009 est offerte sur une période de 84 mois ou pour un nombre total de 182 versements. Au taux de financement annuel de 0,9 %, les versements bihebdomadaires sont de 120 \$. Le coût de l'emprunt est de 678 \$, pour une obligation totale de 21 873 \$. L'exemple de financement n'inclut pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$, les frais d'administration, la taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), les droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), le ROPRIM (48 \$ + taxes), les autres taxes, l'immatriculation, l'assurance, les frais applicables et l'enregistrement. *Le PDSF d'un SX4 Multisegment JLX 2009 avec boîte manuelle (modèle H3N80J9) est de 23 195 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$, frais d'administration, taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), ROPRIM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Certaines conditions s'appliquent. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Le Nouveau JD vous donnera plus de détails. Ces offres se terminent le 31 juillet 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.

La requête de Jonathan Roy pourrait créer un précédent

La Couronne profite d'un délai d'un mois pour se préparer

Alexandre Robillard
La Presse Canadienne

SAGUENAY — L'ancien gardien de but des Remparts de Québec Jonathan Roy, accusé de voies de fait lors d'un match de hockey, devra attendre au mois prochain avant de faire valoir une requête qui pourrait créer un précédent dans la sphère juridique.

Alors que le procès du jeune homme de 20 ans devait commencer hier, le juge Valmont Beaulieu a accepté d'entendre les arguments de son avocat, qui a réclamé un arrêt définitif des procédures contre son client, et il a accordé un délai pour qu'un représentant de la Couronne se prépare à lui répondre.

La semaine dernière, l'avocat Steve Magnan, qui représente le fils de l'ancien gardien de but Patrick Roy, a déposé une requête dans laquelle il allègue qu'une directive du Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) a été changée afin d'accuser spécifiquement le jeune homme.

Lors d'un point de presse devant le palais de justice de Chicoutimi, hier, M^e Magnan a déclaré qu'avec cette modification, entrée en vigueur quatre mois après les faits reprochés, il n'est plus nécessaire que des blessures aient été causées lors d'une bagarre pour déposer des accusations.

L'avocat de Roy allègue qu'une directive a été changée afin d'accuser spécifiquement le jeune homme

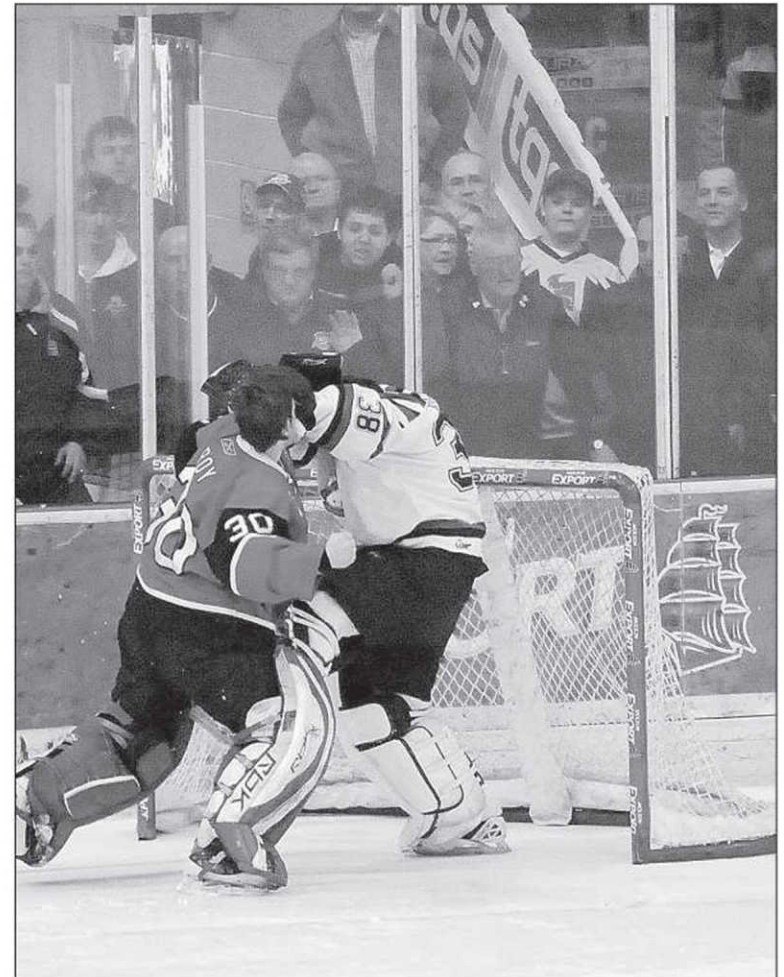
Selon M^e Magnan, sans cette application rétroactive de la directive, Jonathan Roy n'aurait pas pu être traduit en justice puisque les coups qu'il a portés, lors d'un match de hockey à Saguenay, en mars 2008, n'ont pas blessé sa victime.

«Elle a été changée quatre mois après l'incident et on entend bien mettre en preuve qu'à notre avis, personne d'autre n'a été réaccusé pour des événements qui s'étaient produits dans des circonstances semblables dans les arènes du Québec», a-t-il dit.

Selon l'avocat, les faits démontrent que le DPCP cherchait spécifiquement à porter des accusations contre son client.

«Ce ne sera pas à nous à répondre pourquoi elle a été changée, a-t-il dit. Mais on se questionne pourquoi elle a été changée.»

Hier, le juge Beaulieu a accepté une demande de la Couronne, qui réclamait plus de temps pour qu'un avocat représentant le DPCP puisse se préparer. Le ma-



Selon l'avocat Steve Magnan, une directive portant sur la violence dans le sport a été changée le 28 juillet 2008, soit trois jours avant le dépôt d'accusations contre son client, Jonathan Roy, et quatre mois après la bagarre qui l'a opposé au gardien de but des Saguenéens, Bobby Nadeau.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

gistrat a reporté aux 17 et 18 août les audiences où les deux parties pourront faire valoir leurs arguments sur la requête en arrêt de procédures.

Soulignant l'importance des points qui seront débattus, le juge s'est réservé une période de délibération afin de rendre une décision le 8 septembre.

«Vu le sérieux de cette requête, ce qui est allégué pourrait avoir un impact dans le futur», a-t-il dit durant l'audience.

Dans l'éventualité où la requête est rejetée, le juge a prévu que le procès pourra se tenir au début d'octobre.

Le procureur spécial, Normand Lavoie, a affirmé que c'était la première fois que pareille requête était soumise contre le DPCP et que la décision pourrait faire jurisprudence, dans des dossiers criminels allant bien au-delà de la seule violence dans le sport.

Lors d'un point de presse, M^e Lavoie a déclaré qu'il aurait besoin de temps pour préparer la défense qu'il présentera pour le DPCP, l'instance responsable d'intenter les poursuites au nom du procureur général du Québec, Kathleen Weil, titulaire du ministère de la Justice.

«Les questions soulevées sont sérieuses et c'est la raison pour laquelle le juge a accordé la remise qui a été demandée,

puisque l'on m'a confirmé mon mandat seulement la semaine dernière», a-t-il dit.

Le procureur de la Couronne affecté au procès de Roy, Denis Dionne, a affirmé qu'il aurait été prêt à procéder hier n'eût été de la requête de la défense.

PROCEUR SPÉCIAL

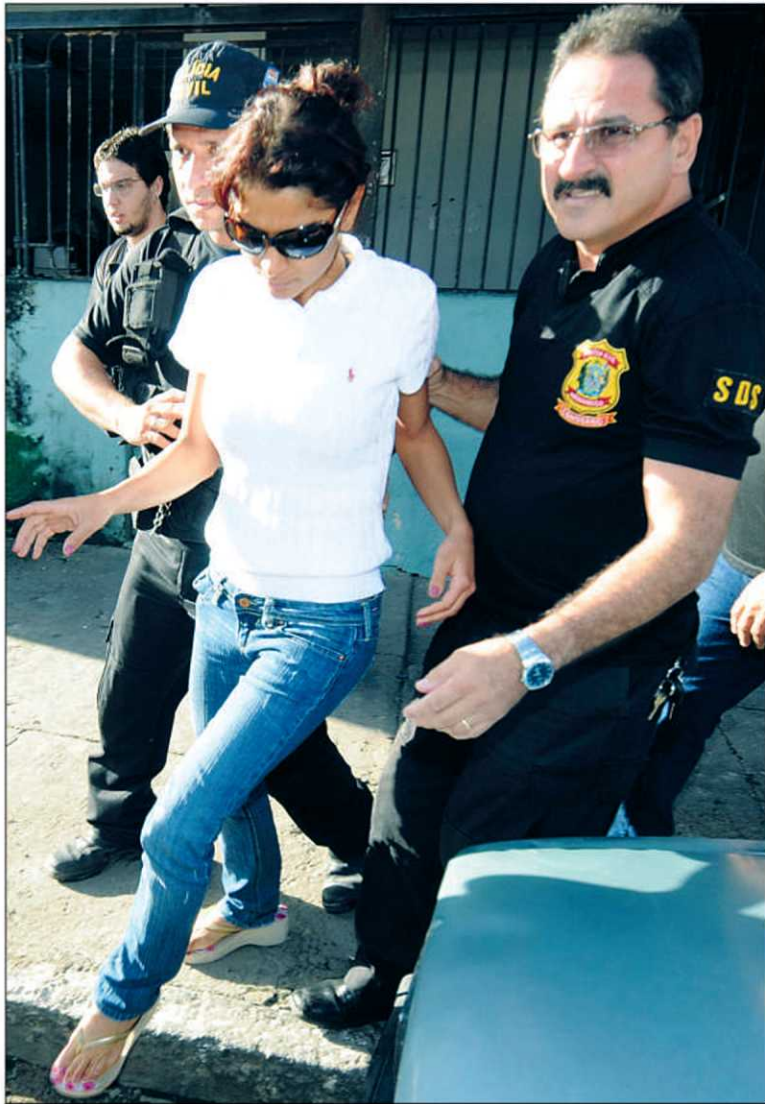
«La présentation de cette requête nécessite la présence au dossier d'un procureur spécial qui n'est pas de la poursuite criminelle et pénale», a-t-il dit.

Selon Steve Magnan, une directive portant sur la violence dans le sport a été changée le 28 juillet 2008, soit trois jours avant le dépôt d'accusations contre son client et quatre mois après la bagarre qui l'a opposé au gardien de but des Saguenéens, Bobby Nadeau.

En mars 2008, Jonathan Roy s'est rué sur M. Nadeau et l'a martelé de coups, une scène qui a été filmée et dont les images ont été largement diffusées.

VIVEMENT LA CHANSON

Vendredi, M. Roy, qui a depuis embrassé une carrière musicale, a déclaré qu'il avait hâte que toute cette histoire soit réglée afin qu'il puisse se consacrer à ses chansons. «J'ai hâte que ça finisse, je suis un peu tanné, a-t-il dit. J'ai hâte de pouvoir me concentrer sur ma musique.»



La femme de l'ancien champion de boxe Arturo Gatti, Amanda Rodrigues, 23 ans, est escortée par des policiers, après avoir été arrêtée à Recife, au Brésil, dimanche. — PHOTO REUTERS

«Trop fragile» pour tuer un boxeur

La femme d'Arturo Gatti est si maigre, clame son avocat

Catherine Handfield

La Presse

L'avocat d'Amanda Rodrigues, accusée du meurtre de son mari, Arturo Gatti, a clamé hier l'innocence de sa cliente, invoquant qu'elle était «trop fragile» pour assassiner un boxeur. Les amis de l'ex-champion montréalais sont toutefois persuadés du contraire.

Celio Avelino, qui représente M^{me} Rodrigues, a affirmé qu'il demanderait aujourd'hui que sa cliente soit libérée en attendant les conclusions de l'enquête de la police brésilienne.

«Elle est si fragile, jeune et maigre, a déclaré M^r Avelino à un journaliste de l'Associated Press. Comment aurait-elle pu tuer un champion de boxe?»

Amanda Rodrigues, 23 ans, a été accusée dimanche du meurtre d'Arturo Gatti, qu'elle aurait présumément étranglé avec la courroie de son sac à main. La

veille, la police avait découvert le corps du boxeur dans un appartement de Porto de Galinhas, au Brésil.

M^{me} Rodrigues avait dit aux enquêteurs qu'elle avait trouvé le corps de son mari en se levant, tôt samedi matin. Elle avait affirmé qu'Arturo Gatti s'était peut-être suicidé, ou qu'une autre personne avait pu s'introduire dans l'appartement.

La police brésilienne, qui n'écarte aucune hypothèse à ce stade-ci de l'enquête, doute sérieusement qu'une autre personne soit liée à l'assassinat.

«Techniquement, il est impossible qu'une autre personne ait été dans l'appartement», a dit Moises Teixeira, l'enquêteur au dossier. Aucune trace d'entrée par effraction n'a été détectée sur la scène du crime.

«ON S'EN DOUTAIT»

Dès qu'ils ont appris la mort de leur ami, les proches d'Arturo Gatti ont immédiatement soup-

onné qu'Amanda Rodrigues avait un rôle à jouer dans l'assassinat, a confié hier Jeremy Filosa, journaliste à CKAC Sports et ami d'enfance de la victime.

«Samedi soir, nous nous sommes tous réunis à l'appartement de son meilleur ami, à Montréal-Nord. Ses chums ne savaient encore rien des circonstances du décès, mais spontanément, ils savaient ce qui s'était passé», a dit M. Filosa.

RELATION «EXPLOSIVE»

La relation entre les deux amants était «explosive», selon Jeremy Filosa. Arturo Gatti s'était déjà présenté à ses amis avec un œil au beurre noir, affirmant que sa femme l'avait frappé. En avril, Amanda Rodrigues avait porté plainte contre son mari pour voie de fait simple.

«Arturo n'était pas parfait, mais il faut garder en tête que la victime, c'est lui, et qu'il ne méritait pas ça», a conclu Jeremy Filosa. *Avec Associated Press*

**Ce matin à l'Île d'Orléans...
Ce soir dans votre Jardin Mobile!**



La nouvelle récolte de fraises est arrivée.



Les haricots verts et jaunes aussi!



jardinmobile.com

La régularité des approvisionnements de fraises peut varier selon les conditions météorologiques.

La fonction publique séduit



Nadia Ross
nross@lesoleil.com

Le taux de croissance des inscriptions à l'université est décevant à l'échelle nationale. Par contre, ici, tout près, à l'École nationale d'administration publique (ENAP), le nombre d'étudiants a atteint, cette année, des sommets jamais vus. Uniquement sur le campus de Gatineau, les inscriptions ont grimpé de 20 %. Dans tout le réseau de l'ENAP, l'augmentation se situe à 10 %.

À l'École nationale d'administration publique (ENAP), le nombre d'étudiants a atteint des sommets jamais vus cette année. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

L'administration publique attire de plus en plus les jeunes? La réponse

ne se résume pas à une question de génération, mais elle en teinte la réflexion. Selon Dominic Beaulieu, directeur du service des communications à l'ENAP, les jeunes sur le marché du travail sont avides de connaissances et cherchent à se perfectionner.

Comme l'ENAP n'offre que des programmes de maîtrise ou de doctorat, la clientèle est constituée aux deux tiers de travailleurs actifs. Les jeunes fonctionnaires retournent sur les bancs d'école à temps partiel autant pour se mettre à jour que pour avoir accès à de nouvelles classes d'emploi.

Cela explique pourquoi le campus de Gatineau rafle la palme de l'augmentation des inscriptions.

Ottawa étant près, un important bassin de fonctionnaires fournit des étudiants à la recherche de nouvelles compétences en gestion. Aussi, explique Nelson Michaud, directeur de l'enseignement et de la recherche, les jeunes voient maintenant des ouvertures dans la fonction publique.

Quoiqu'un seul poste sur deux y sera pourvu, les nombreux départs à la retraite offrent d'excellentes perspectives d'emploi. «Et ce sont des domaines très médiatisés, ajoute-t-il. Les gens savent ce qui se passe dans la gestion de la fonction publique, ils en entendent parler. Alors, c'est peut-être plus facile de développer un intérêt.»

Parce qu'il faut que l'intérêt y soit. Les notions de gestion dans le domaine public sont différentes de celles dans le privé. «Le but, c'est de livrer des services et non de faire des profits, illustre M. Beaulieu. Le contexte, les règles et les types de budget sont différents.»

C'est devant cette particularité de gestion et avec le désir de s'offrir un État plus fort que l'ENAP a été créée en 1969, il y a 40 ans. Aujourd'hui, elle reçoit jusqu'à 2000 étudiants annuellement dans ses cinq campus et exploite six points de service dans la province.

Un déclin national

Au Canada, le taux de croissance des inscriptions dans les universités frôle le déclin. Entre 2007 et 2008, le nombre d'inscriptions n'a augmenté que de 0,6 %, alors que la hausse moyenne enregistrée entre 1998 et 1999 était de 2,6 %. Et le Québec n'est pas un bon marqueur avec sa moyenne de 0,5 % d'augmentation cette année. Derrière l'Ontario (1,1 %), la Colombie-Britannique (1,1 %) et l'Alberta (0,6 %), la province affiche néanmoins un bilan positif. Ce qui n'est pas le cas dans les provinces de l'Est, avec des taux aussi bas que -4,1 % pour l'Île-du-Prince-Édouard, -2,9 % pour Terre-Neuve ou -2,4 % pour la Nouvelle-Écosse.

Dans l'étude dirigée par Statistique Canada, il est également démontré que les principaux domaines choisis sont les sciences sociales et du comportement et le droit; le commerce, la gestion et l'administration publique; et les sciences humaines. Le nombre d'étudiants de ces domaines représenterait la moitié de l'ensemble des effectifs dans tout le pays. Un peu plus d'un million d'étudiants étaient inscrits dans une université canadienne cette année, dont 268 011 seulement au Québec.

Nadia Ross

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION



RX 350 2010

Sa version hybride est maintenant disponible



DIFFICILE D'ÉCRIRE UN SLOGAN PUBLICITAIRE POUR NOTRE NOUVEAU RX SANS PARAÎTRE ARROGANT...

RX 350 2010

À partir de
46 900\$*

6 668\$^{comptant}
498\$^{/mois}

Location et
financement 48 mois
3,9%^{}**

Boulevard LEXUS.com

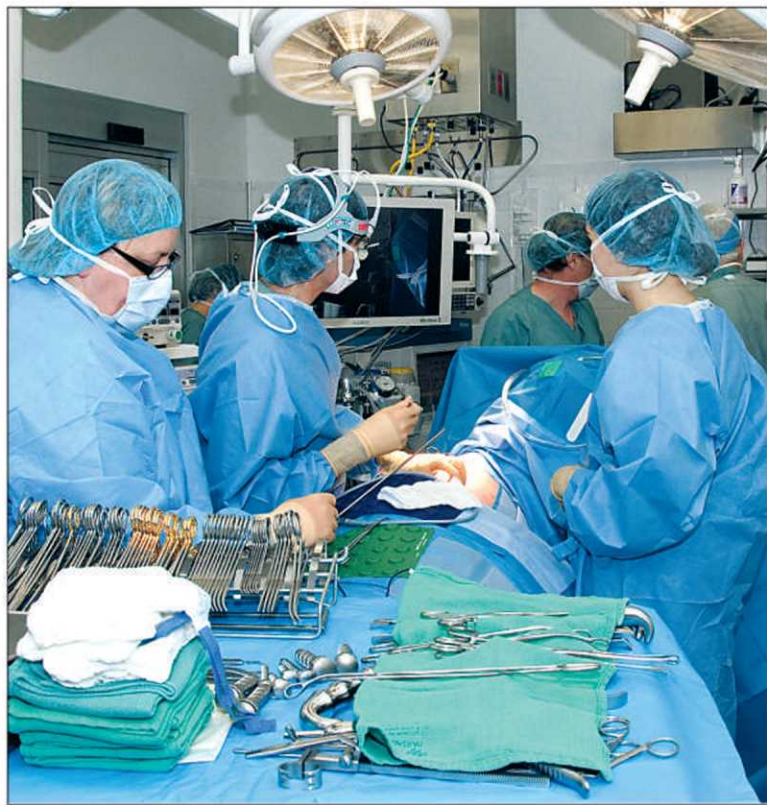
122, du Marais, Québec 418 681-2121

CHIRURGIES CONTRE L'OBÉSITÉ MORBIDE

Québec investit à l'hôpital Laval pour réduire l'attente à deux ans



Le D^r Simon Biron — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL



Le nouveau bloc opératoire de l'hôpital Laval sera partagé entre les chirurgies contre l'obésité et celles contre le cancer du poumon.

Baptiste Ricard-Châtelain
bricard@lesoleil.com

Québec investit à l'hôpital Laval dans l'espoir de réduire de moitié l'attente de quatre ans pour bénéficier d'une chirurgie contre l'obésité morbide. Mais il manque de personnel pour profiter à plein temps du nouveau bloc opératoire.

Les 1,2 million \$ investis pour équiper la salle d'opération devraient néanmoins permettre aux six médecins spécialistes d'augmenter la cadence, se réjouit leur chef, le D^r Simon Biron. Une centaine de patients supplémentaires devraient, déjà en 2009-2010, profiter de la convoitée chirurgie. Total : environ 435 vies révolutionnées. D'ici deux ans, ils escomptent en secourir plus de 600.

Les chirurgiens pourraient en traiter bien plus, note le D^r Biron. Le nouveau bloc sera toutefois partagé entre les chirurgies contre l'obésité et celles contre le cancer du poumon. En plus, il faudrait attirer plus d'infirmières, d'inhalothérapeutes et de psycho-

logues afin d'appuyer les chirurgiens bariatriques de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, l'hôpital Laval pour les intimes. Ceux-ci seraient alors en mesure d'opérer 1200 malades chaque année.

Des «malades», les obèses morbides? Il s'agit bel et bien d'«une maladie héréditaire métabolique», insiste le D^r Picard Marceau, un des pionniers de la chirurgie bariatrique. Une «maladie exécrable» n'ayant rien à voir avec le manque de volonté des patients. «On ne devient pas obèse morbide parce qu'on ne joue pas au tennis.»

Content que l'expertise de l'hôpital Laval obtienne une reconnaissance, le D^r Marceau a toutefois profité de la présence du ministre de la Santé, hier, pour dénoncer le manque de services offerts hors de Québec et de Montréal. «Il n'est pas normal que les gens de Chicoutimi, Rimouski et Gaspé soient obligés de venir subir leurs traitements ici.» Les équipes médicales des régions devraient recevoir les fonds nécessaires, clame-t-il.

Estomac rapetissé, intestin modifié

La chirurgie bariatrique ou chirurgie de l'obésité permet à des personnes vivant avec un surplus de poids considérable — des centaines de livres — de retrouver une vie saine. Plusieurs techniques opératoires existent. À l'hôpital Laval, les médecins rapetissent l'estomac et modifient l'intestin, vulgarise le D^r Stéphane Lebel, un des six chirurgiens bariatriques. Le système digestif ainsi réduit de moitié s'adapte afin de mieux digérer les aliments. **Baptiste Ricard-Châtelain**

De petits prix instantanés avec Porter.

porter



Réservez en ligne, appelez le 1-888-619-8622 ou contactez votre agent de voyage.

*Réservez avant le 15 juillet 2009 pour les voyages que vous voulez faire avant le 31 août 2009. L'aller simple en classe Fixe n'inclut pas les taxes, les frais et les surcharges. Les places offertes à ce tarif sont en nombre limité et peuvent ne pas être disponibles sur tous les vols. Offre valable pour les nouvelles réservations seulement.

Adhère à **VIPorter**, notre programme pour grands voyageurs.

www.flyporter.com

Jean Chrétien nommé à l'Ordre du mérite

Stephen Thorne
La Presse Canadienne

OTTAWA — Jean Chrétien s'est joint à un groupe incluant Albert Schweitzer, mère Teresa et Nel-

son Mandela, hier, lorsque la reine Élisabeth II a nommé l'ancien premier ministre fédéral à

l'Ordre du mérite. Institué en 1902, l'Ordre du mérite ne compte que 24 membres vi-

vants et peu d'étrangers, parmi lesquels seulement deux autres Canadiens.

M. Chrétien s'est dit étonné par la nouvelle, hier, mais il a aussi affirmé être honoré tout en faisant part de sa gratitude.

«Que puis-je dire? Je vois cela comme un grand compliment et je l'accepte avec humilité», a-t-il déclaré lors d'un entretien accordé à La Presse Canadienne.

«J'ai fait mon travail du mieux que je pouvais, et Sa Majesté l'a gracieusement reconnu», a-t-il ajouté.

Avant M. Chrétien, âgé de 75 ans, les anciens premiers ministres Mackenzie King et Lester Pearson avaient été nommés à l'Ordre du mérite, respectivement en 1947 et en 1970. Tous trois ont été des libéraux.

L'actuel chef du Parti libéral du Canada (PLC), Michael Ignatieff, a félicité M. Chrétien pour son accession à l'Ordre du mérite.

«L'Ordre du mérite [...] est un hommage grandement mérité rendu à un grand Canadien», a-t-il affirmé dans un communiqué affiché sur le site Web du Parti.


«Depuis sa première élection à une charge publique en 1963 jusqu'à sa retraite politique en 2003, après l'un des plus longs mandats de premier ministre de l'histoire du pays, M. Chrétien nous a légué une tradition inégalée d'excellence dans le service public», a ajouté M. Ignatieff.

Selon le site Internet de la monarchie britannique, l'Ordre du mérite est «un cadeau du souverain» à une personnalité s'étant distinguée dans les domaines artistique, académique, scientifique ou du service public. Son insigne est une croix pattée en or émaillée de rouge, portant la mention «Pour le mérite». Son ruban est rouge et bleu.

Né à Shawinigan, Jean Chrétien a été le 20^e premier ministre du Canada. Il a dirigé trois gouvernements majoritaires entre novembre 1993 et décembre 2003.

Justin Trudeau appuie un couple menacé de déportation


MONTRÉAL — Le député libéral fédéral Justin Trudeau a offert hier son appui à un couple montrealais d'origine pakistanaise menacé de déportation. Sabir Mohammed Sheikh et sa femme, Seema, ont vu leur requête visant à annuler les ordres de déportation qui pèsent sur eux être rejetée, alors que leurs quatre enfants ont obtenu la permission de demeurer au Canada en attendant la révision de leur statut de réfugié. M. Trudeau a écrit une lettre au ministre fédéral de l'Immigration, Jason Kenney, dans laquelle il fait valoir que l'expulsion des parents serait dévastatrice pour la famille. Le député a demandé au ministre Kenney de revoir tout le dossier. **La Presse Canadienne**



en solde
tout simplement

jusqu'à

8 500\$
de rabais¹



Modèle SS illustré

COBALT LT 2009 DE CHEVROLET

12 999\$²
PRIX À L'ACHAT


4 000\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mpg) VILLE: 8,0 L/100 km (28 mpg)

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM

	COBALT LT	TOYOTA COROLLA CE BERLINE DE BASE	HONDA CIVIC DX BERLINE DE BASE
PRIX D'ACHAT	12 999\$ ⁵	15 260\$ ¹	16 990\$ ¹
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM	OUI	NON	NON
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OPTION
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	OPTION
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES	OUI	OPTION	OPTION
HP/COUPLE	155/150	132/128	140/128
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

¹Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur



AVEO LT 2009 DE CHEVROLET

11 999\$²
PRIX À L'ACHAT


2 625\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mpg) VILLE: 7,9 L/100 km (29 mpg)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁴

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM

• Climatisation • Groupe électrique • Toit ouvrant



Modèle LTZ illustré

MALIBU LS 2009 DE CHEVROLET

19 999\$²
PRIX À L'ACHAT


3 000\$¹
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

ROUTE: 6,5 L/100 km (42 mpg) VILLE: 8,5 L/100 km (26 mpg)

★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁴

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM


ou informez-vous sur le **0%** de financement à l'achat⁵




LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM

* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
* ASSISTANCE ROUTIÈRE
* TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CARRIERS POURSUIVRE EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.





offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1ALE9/1SM), Aveo5 (1TX48/1SM) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 achetés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (Cobalt et Aveo: 1 325\$, Malibu: 1 375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 juillet 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49,2 L pour la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45 L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7 L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). 5. 0% de financement à l'achat sur modèles 2009 sélectionnés. Sur approbation de crédit. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Ne peut être combiné avec les offres annoncées. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.pourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

CONGRÈS DES JEUNES LIBÉRAUX DU QUÉBEC

Retour du concept d'utilisateur-payeur

Nadia Ross

nross@lesoleil.com

Les jeunes libéraux se préparent pour leur prochain congrès. De consultations en propositions, un duo de consultants sillonne la province, histoire de prendre le pouls. Hier soir, ils étaient à Québec. Des sujets à l'ordre du jour, le concept de tarification revient sur la table, liant les deux thèmes de cette année, soit l'environnement et les finances publiques.

«L'un ne va pas sans l'autre et le concept d'utilisateur-payeur devient de plus en plus logique sur-

tout en ce qui a trait aux ressources énergétiques et à l'eau», a expliqué Julien Gagnon, président de la Commission jeunesse. «C'est une façon d'augmenter les revenus de l'État et de réduire notre consommation.» Mais attention, qui dit utilisateurs dit aussi entreprises. «Pourquoi ce serait uniquement aux individus à payer? Si ce sont les entreprises qui dépensent le plus d'eau, ce devrait être à eux de payer, non?» Ce sont là quelques questions soulevées partout dans la province, prévient-il. Dans toute cette réflexion, il n'est nullement question de toucher à l'impôt ou au système de santé, «deux sujets très sensibles», dit-il.

Outre les discussions entre-

prises autour des thèmes proposés, la Commission jeunesse de la grande région de Québec a présenté une résolution portant sur un projet d'écoles vertes. Une idée que les jeunes libéraux de la capitale souhaitent voir éclore dans les écoles primaires pour préserver, cultiver et inculquer des valeurs de

respect de l'environnement. Que ce soit par des politiques de compostage ou de gestion de l'eau et de l'énergie, les instigateurs souhaitent que la vague de sensibilisation continue de déferler sur les jeunes et touche davantage de gens. Un cours sur l'environnement fait d'ailleurs partie des scénarios.

Le 27^e congrès Jeunes se tiendra du 7 au 9 août au Collège Lionel-Groulx à Sainte-Thérèse. C'est le plus important rassemblement du genre au Canada.

Au moins 500 jeunes âgées entre 16 et 25 ans sont attendus. Information: www.commission-jeunesse.com

Blackburn exhorte le Bloc à ne pas provoquer d'élections

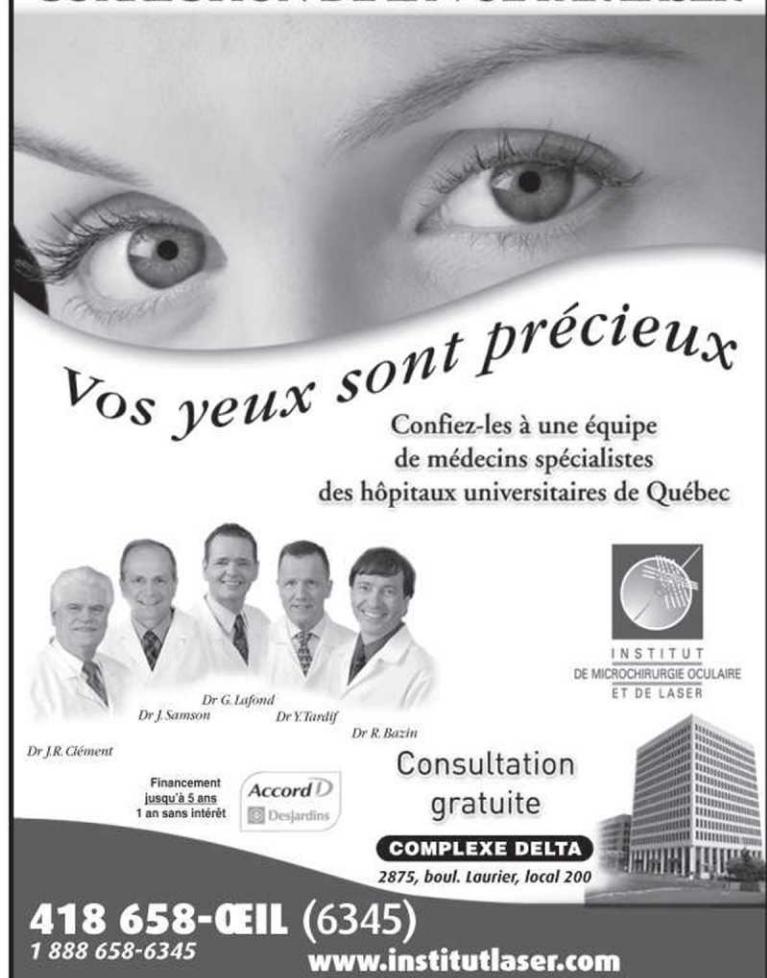
La Presse Canadienne

OTTAWA — Le ministre du Revenu, Jean-Pierre Blackburn, estime que le Bloc québécois devrait assurer la survie du gouvernement Harper cet automne afin d'éviter la tenue d'un scrutin fédéral quelques jours à peine après les élections municipales prévues le 1^{er} novembre dans plus de 1100 villes et villages de la province. À son avis, il ne serait pas raisonnable d'exiger que les citoyens suivent deux campagnes en même temps alors que les enjeux, dont celui de l'économie, sont très importants.

L'organisateur en chef du Bloc, Mario Laframboise, répète que le Bloc votera en fonction de ce qu'il considère comme les intérêts du Québec. «On ne vote pas contre le gouvernement parce qu'on veut faire des élections mais parce qu'il a décidé, entre autres, d'investir des milliards dans l'industrie automobile alors qu'il investit des milliards dans l'industrie forestière», a-t-il expliqué.

Selon lui, les conservateurs auraient aussi pu s'atteler à bonifier le régime d'assurance emploi dès qu'il est devenu évident que le pays s'enfonçait dans la récession.

CORRECTION DE LA VUE PAR LASER



Vos yeux sont précieux

Confiez-les à une équipe de médecins spécialistes des hôpitaux universitaires de Québec

Dr. G. Lafond
Dr. J. Samson
Dr. Y. Tardif
Dr. R. Bazin
Dr. J.R. Clément

INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER

Financement jusqu'à 5 ans 1 an sans intérêt
Accord D Desjardins

Consultation gratuite

COMPLEXE DELTA
2875, boul. Laurier, local 200

418 658-ŒIL (6345)
1 888 658-6345
www.institutlaser.com

À L'ATTENTION DES TITULAIRES ACTUELS ET DES ANCIENS TITULAIRES DE POLICES DE LA TRANSAMERICA ET DE LA NN VIE

Avis de proposition de règlement du recours collectif concernant la surfacturation des frais de gestion

Le règlement

La Transamerica Vie Canada (qui a acquis la NN Vie en 2000) a accepté de régler une partie du recours collectif *Fantl c. Transamerica Vie Canada*.

La Transamerica remboursera aux titulaires actuels et aux anciens titulaires de polices tous les frais de gestion surfacturés et les indemniserà à l'égard des pertes afférentes aux placements dans ses fonds distincts SGI et ceux du marché monétaire et aux produits d'assurance-vie connexes. Les demandes d'indemnisation relatives au rendement du Fonds Can-Am de la Transamerica ne font pas partie du présent règlement.

En vertu du règlement proposé, les titulaires actuels et les anciens titulaires de polices de la Transamerica Vie Canada n'auront pas à acquitter de frais juridiques, qui seront directement payés par la Transamerica. Le cabinet d'avocats Roy Elliott O'Connor s.r.l. agit pour le compte du représentant des demandeurs, Joseph Fantl.

Audience d'approbation

La Cour supérieure de justice de l'Ontario doit toujours approuver le règlement proposé. Une audience d'approbation au cours de laquelle le règlement sera examiné doit avoir lieu à Toronto du **10 au 12 août 2009**. Si la Cour approuve le règlement, les titulaires de police pourraient être liés par les conditions du règlement, à moins qu'ils choisissent de s'exclure du règlement après l'audience d'approbation.

Comment présenter des commentaires sur le règlement

Pour présenter des commentaires ou des observations à la Cour, que ce soit en faveur du règlement ou contre celui-ci, veuillez examiner l'accord de règlement complet et suivre les directives contenues dans la version détaillée du présent avis, à l'adresse www.fundfees.ca

Renseignements supplémentaires – veuillez consulter le site www.fundfees.ca pour obtenir :

- une liste des fonds distincts et des produits d'assurance visés par le règlement;
- des détails sur les personnes visées par le règlement et une définition de ces personnes;
- des détails sur le programme d'indemnisation proposé;
- un exemplaire complet de la déclaration modifiée;
- un résumé de l'accord de règlement proposé;
- un exemplaire complet de l'accord de règlement proposé;
- une liste des questions fréquemment posées et des réponses à ces questions.

Pour obtenir de plus amples renseignements à l'égard du processus et de vos droits en vertu du présent recours collectif, des réponses à vos questions ou une copie papier de la version détaillée du présent avis, veuillez communiquer avec le cabinet Roy Elliott O'Connor s.r.l. :

Site Web : www.fundfees.ca
Courriel : fundfees@reolaw.ca
Tél. : 1 866 423-1362
Télé. : 416 362-6204

POUR DES RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, VOUS POUVEZ ÉGALEMENT COMMUNIQUER AVEC LA TRANSAMERICA AU 1 800 387-8879.

Le présent avis a été approuvé par la Cour supérieure de justice de l'Ontario. Veuillez ne pas communiquer avec la Cour au sujet du présent avis ou du règlement proposé.

La météo met la NASA sur les dents

La Presse Canadienne

CAP CANAVERAL, Floride — Le Centre spatial Kennedy représente un symbole de l'ingéniosité scientifique de l'homme, mais hier, la nature a encore gonflé ses muscles en forçant l'annulation du lancement de la navette spatiale américaine *Endeavour*.

Un orage menaçant qui s'est présenté en soirée, un événement aussi habituel en Floride en été que ne le sont les magasins de surf et les alligators, a empêché Julie Payette et les six autres membres de l'équipage de s'envoler vers la Station spatiale internationale (SSI). Les sept astronautes devront passer au moins deux autres journées sur Terre avant de s'envoler, puisque le décollage, déjà re-

porté cinq fois depuis le mois de juin, est prévu pour mercredi soir, à 18h03.

Le lancement d'*Endeavour* avait été reporté samedi et dimanche soir en raison des orages. Il avait précédemment été repoussé à deux reprises en juin en raison de fuites d'hydrogène à un réservoir de carburant. La NASA a jusqu'à mercredi pour lancer *Endeavour*, avant de céder sa place à une navette russe non habitée. En cas de report au-delà de mercredi, l'agence spatiale américaine devra attendre la fin de juillet.

RECORD INDÉSIRABLE

Avec ce cinquième report, la 127^e mission se rapproche des missions 73 et 61, tenues en 1995 et en 1986, pour le plus grand nombre de reports du décollage. Ces deux missions avaient été réalisées

avec *Columbia*, la navette qui s'était désintégrée en 2003 en entrant dans l'atmosphère. La mission de 1995 a été reportée à sept reprises, alors que celle de 1986 a été reportée six fois.

«Il ne s'agit pas d'un record que l'on veut battre, a dit l'astronaute Chris Hadfield, le premier Canadien à être allé dans l'espace. Mais les sept astronautes s'envoleront dès que possible, lorsque tout sera sécuritaire.»

En fin de semaine, un porte-parole de l'Agence spatiale canadienne s'est demandé pourquoi la NASA avait choisi la Floride, la «capitale» des orages aux États-Unis, pour établir son centre spatial, plutôt qu'un lieu éloigné. Selon lui, les conditions météorologiques sont davantage stables et plus facilement prévisibles dans le désert du Nevada.

M. Hadfield a indiqué que les centres spatiaux doivent être situés le plus près possible de l'équateur afin de maximiser la vitesse et le carburant. Il a ajouté que les lieux au bord de l'eau permettent aux navettes de larguer leurs fusées au-dessus de l'océan Atlantique plutôt qu'au-dessus d'une région où vit une population. Et advenant un désastre, la navette se brisera également au-dessus de l'eau.

Lévis : en politique comme en affaires

L'opposition à l'hôtel de ville de Lévis a présenté un cinquième candidat en vue des élections municipales de novembre. Le parti qui se cherche toujours un chef pour ravir la mairie à Danielle Roy Marinelli a confié à l'homme d'affaires James Redmond la tâche de le représenter dans Charny et Saint-Romuald.

«La politique municipale, c'est la plus belle politique qu'il peut y avoir. Tu peux prendre une décision et l'appliquer. Au provincial ou au fédéral, c'est une autre paire de manches. C'est rapide. Ça se rapproche un peu du milieu des affaires», dit James Redmond.

Et ce, même si son parti n'a pas encore de candidat à la mairie et risque de se retrouver *de facto* dans l'opposition? «La qualité de nos candidats va faire en sorte qu'on va peut-être avoir une grande surprise au 1^{er} novembre. Nous allons être en mesure de faire comprendre que, même si nous ne sommes pas au pouvoir, nous avons de l'importance», poursuit l'aspirant conseiller municipal.

L'homme d'affaires connaît la scène municipale. Son père, Sylvester Redmond, a été conseiller et maire de Saint-Georges de Beauce dans les années 70. Maintenant qu'il a vendu ses deux entreprises, cet ancien concessionnaire de camions veut se consacrer à ses concitoyens. **Pierre-André Normandin**



TORQEEDO
NOUVEAU 9.9 HP
Électrique

NautiPlaisance lance son moteur électrique le plus perfectionné en Amérique du Nord

1 888 364-2403
Représentant canadien

À partir de 1995\$*

Garantie 3 ans

*Kit Travel 401 1 HP

828, avenue Myrand, Sainte-Foy
Grand stationnement
418 681-0249

La montagne
1983 Inc.

VENTE FINALE
50% à 80%

30% CHANTELE
(marchandise sélectionnée)

LUCIA
DELMOD
LAURA LEBEK
JOSEPH RIBKOFF
GELCO MICHÈLE
GARDEUR

COLLECTION Printemps-été
DORISSTREICH.

* Les accessoires, les nouveautés et les mises de côté sont exclus. Vente finale.

Tailles 4 à 22.
Toutes taxes incluses.

Vous avez choisi une Nissan... Excellente décision!
PASSEZ CHEZ BEAUPORT NISSAN

Pourquoi?
Parce que nous sommes

Le p'tit garage au grand coeur

LE GROS BON SENS TOMBE PILE.
20¢ DE RABAIS
sur chaque litre d'essence

ALTIMA 2.5 S 2009 boîte automatique
Financement à l'achat
0% jusqu'à 36 mois
À la location
259\$ par mois /48 mois
Comptant initial de 3395\$, transport et pré livraison en sus.

VERSÀ à hayon 1.8 S 2009
Financement à l'achat
0% jusqu'à 36 mois
À la location
149\$ par mois /60 mois
Comptant initial de 1695\$, transport et pré livraison en sus.

BEAUPORT NISSAN
455, rue Clemenceau, Beauport 418 647-1822
Sans frais : 800 342-1822

www.beauportnissan.com
SERVICE OUVERT : L. AU J. DE 7H À 21H | VEND. DE 7H À 17H

lemonde

ÉTATS-UNIS

La CIA reste muette

→ La CIA, l'agence de renseignements américaine, s'est refusée à tout commentaire hier sur les informations selon lesquelles elle conduisait un programme secret destiné à tuer des membres du réseau terroriste Al-Qaïda, un programme interrompu par le nouveau directeur de l'agence Leon Panetta. «Nous ne commentons pas la substance de ces efforts», a indiqué George Little, porte-parole de la CIA à propos d'informations publiées par le *Wall Street Journal* selon lesquelles l'agence de renseignements avait mené, après les attentats de 2001, un programme, hautement confidentiel, visant à capturer et à tuer des membres et des leaders d'Al-Qaïda. La nature du programme reste floue, mais des fonds ont été consacrés à l'entraînement d'agents pour cette mission. **AFP**

CHINE

La police tue deux Ouïghours

→ La police a tué deux Ouïghours et en a blessé un troisième, hier à Urumqi (Xinjiang), où des dizaines de milliers de soldats sont stationnés pour ramener le calme, une semaine après les émeutes interethniques qui ont fait près de 200 morts dans cette province de l'ouest de la Chine. Selon la police, ces trois hommes s'en étaient pris à des agents de police (photo) tentant de les séparer d'un quatrième Ouïghour, qu'ils avaient agressé au couteau. C'est la première fois depuis le début de cette flambée de violence le 5 juillet au Xinjiang que les autorités chinoises reconnaissent que la police a ouvert le feu sur la population. Le blessé a été emmené à l'hôpital, et on n'avait pas de précisions sur son état. Pékin a envoyé des renforts après les émeutes interethniques les plus sanglantes depuis des décennies, qui ont fait plus de 180 morts et 1680 blessés. **AP**



ÉTATS-UNIS

Filmées sous la douche

→ Deux soldats américains en Irak ont été accusés d'avoir filmé et photographié des femmes de leur unité sous la douche et d'avoir ensuite distribué les images, a révélé l'armée américaine. Les faits se sont déroulés lors d'un camp d'entraînement à Fort Dix, au New Jersey, à l'automne 2008. Les accusés sont le sergent Gilbert Parker, et le soldat Matthew Delia, deux gardes nationaux de la 226^e Compagnie de police militaire et 8^e Brigade de police militaire déployées à Bassorah, dans le sud de l'Irak. Gilbert Parker risque jusqu'à 18 ans de prison, et Matthew Delia 12 ans. **AP**

Sotomayor sur la sellette

Agence France-Presse

WASHINGTON — Sonia Sotomayor, la candidate du président Barack Obama, s'est soumise hier au feu roulant des questions et remarques des sénateurs, dernière étape avant que cette femme de 55 ans ne devienne la première juge hispanique à siéger à la Cour suprême américaine.

Souriante, quoique visiblement intimidée, M^{me} Sotomayor a fait son entrée dans la salle d'audience de la commission judiciaire du Sénat accompagnée entre autres de son frère et de sa mère Salina Celina, une infirmière à la retraite originaire de Porto Rico.

Durant les quatre prochains jours, les sénateurs auront pour tâche d'évaluer si M^{me} Sotomayor est apte à occuper un des postes les plus exposés et enviés du système judiciaire américain : celui de juge à la Cour suprême, institution née en 1789 avec la Constitution des États-Unis, et dont le rôle est de garantir que les décisions de justice prises dans les 50 États de l'Union soient en accord avec la «Loi suprême» du pays.

«HISTOIRE AMÉRICAINE»

Le sénateur démocrate Patrick Leahy, qui préside la commission, a ouvert les débats en brossant un portrait flatteur de la candidate, qualifiant de «véritable histoire américaine» son parcours qui part du Bronx en passant par la prestigieuse Université de Princeton pour arriver, très probablement, au pinacle : un siège à la Cour suprême des États-Unis. «Elle a compris qu'il n'existait pas une loi pour une race et une loi pour une autre [...], qu'il n'y avait pas une loi pour les riches et une autre pour les pauvres. Il n'y a qu'une seule et unique loi», a dit M. Leahy.



Sonia Sotomayor a commencé à répondre aux questions des sénateurs sur sa candidature au poste de juge à la Cour suprême américaine. — PHOTO REUTERS

M^{me} Sotomayor devra bientôt encaisser les critiques de l'opposition conservatrice qui, depuis sa nomination par le président Obama, s'est attelée à la dépeindre en juge partielle dont les opinions personnelles la disputent à l'objectivité à l'heure de rendre la justice. Le sénateur républicain Jeff Sessions d'Alabama a ainsi estimé que si elle était confirmée, «un nouveau monde tout beau, tout neuf, s'ouvrirait à nous, dans lequel les mots sonnent creux et les juges ont la possibilité de ne voir que tel ou tel aspect des choses. Dans ce monde-là, un juge est libre de se battre pour faire

avancer le sujet politique ou de société qu'il estime d'importance».

Toutefois, l'opposition républicaine n'a que peu de chances de faire barrage à la candidate du président Obama. Les démocrates détiennent 60 sièges au Sénat, soit la majorité nécessaire pour annihiler l'opposition conservatrice et donner son feu vert à la nomination.

Le sénateur républicain Lindsey Graham l'a d'ailleurs rappelé, qui, provoquant les rires de la salle, s'est exclamé à l'attention de M^{me} Sotomayor : «À moins d'une subite dégringolade, vous êtes certaine d'être confirmée.»

Une patronne à la Santé

Le président américain, Barack Obama, a aussi annoncé hier la nomination d'un médecin noir de l'Alabama, Regina Benjamin, qui s'est distinguée par son action en faveur des pauvres et face à l'ouragan Katrina, comme directrice générale de la Santé publique. Elle est la fondatrice d'une clinique servant une petite communauté de pêcheurs de Bayou La Batre, dans l'Alabama, et s'est signalée en faisant reconstruire l'établissement à trois reprises après l'ouragan George en 1998, l'ouragan Katrina en 2005 et finalement un incendie survenu juste quand la clinique s'apprêtait à rouvrir.

Le directeur de la Santé publique dirige une administration de 6000 employés et informe les Américains sur les questions de santé. Il est surtout connu du public pour ses mises en garde aux fumeurs imprimées sur les paquets de cigarettes. **AFP**

EN BREF

Cuba : un prêtre tué

→ Un prêtre espagnol de 74 ans a été tué dans sa paroisse de La Havane dans des circonstances obscures, le deuxième à être assassiné en cinq mois sur l'île communiste. Le prêtre Mariano Arroyo Merino a été trouvé mort hier dans sa résidence paroissiale jouxtant l'église de la Vierge de Regla, selon l'Église, qui n'a pas donné de précisions sur le drame. Le corps a été

découvert par des pompiers appelés sur les lieux par des voisins qui voyaient de la fumée s'échapper du bâtiment. En février, un autre prêtre catholique espagnol avait été tué à l'arme blanche dans des circonstances qui n'ont toujours pas été élucidées. **AFP**

Rattner démissionne

→ Steven Rattner, le conseiller du président américain chargé de la restructuration du secteur automobile américain, soupçonné de corruption, a quitté ses fonctions pour des raisons familiales. Il sera remplacé par Ron Bloom. Officiellement, Rattner veut privilégier sa vie privée et sa famille, installée à New York. Mais depuis avril, la société qu'il dirigeait avant de travailler à la Maison-Blanche est soupçonnée de trafic d'influence. Quadrangle est accusée d'avoir versé plus d'un million de dollars pour obtenir un contrat avec un fonds de pension de New York. **AP**

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

1820301

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR

Prenez avis que Marie Claude Lagacé, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 76, chemin du Moulin, Lac-Beauport (QC) G3B 0C9, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Camille-Marissa Lagacé-Godbout en celui de CAMILLE LAGACÉ.
Lac-Beauport, le 30 mai 2009
Marie Claude Lagacé

1820257

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné qu'à la suite du décès du docteur Pierre Richard, en son vivant domicilié au 4757, rue Saint-Félix, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B2, survenu le 21 janvier 2009, un inventaire des biens du défunt a été préparé par les co-liquidateurs de la succession, soit la Société de fiducie privée MD et Louise Richard, le 8 juillet 2009, conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, au bureau de la Fiducie privée MD a/s M^{me} Marie-Claude St-Onge, au 2665, rue King Ouest, bureau 520, Sherbrooke (Québec) J1L 2G5.
Donné à Sherbrooke, ce 8 juillet 2009
Société de fiducie privée MD, co-liquidatrice de la succession

1820299

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la personne morale LES CONSTRUCTIONS GASTON LACASSE INC., ayant son siège social au 3061, rue des Châtelets, appartement 506, Québec (Québec) G1V 3Y6, demandera au Registrateur des entreprises la permission de se dissoudre.
Québec, le 14 juillet 2009.
MICHEL Y. GAUDREAU, NOTAIRE
1195, avenue Lavigerie, bureau 150, Québec (QC) G1V 4N3
Téléphone : 418 659-1510

2023661



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR DES PROJETS DE RÈGLEMENTS MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LE PLAN DIRECTEUR D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT

Le 6 juillet 2009, le conseil de la Ville de Québec a adopté :

- le projet de Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement (R.V.Q. 990) relativement au tracé des routes désignées dans une aire d'affectation agroforestière dans le secteur de la rue des Mitrelles de l'arrondissement Beauport, R.V.Q. 1524. Ce projet de règlement modifie le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement (R.V.Q. 990) afin que le tracé des routes désignées dans le secteur de la rue des Mitrelles, dans l'arrondissement Beauport, corresponde à la réalité géographique des routes actuelles et projetées. Cette modification fait l'objet d'une modification correspondant au schéma d'aménagement par le Règlement de l'agglomération modifiant le Règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement au tracé des routes désignées à l'annexe I dans le secteur de la rue des Mitrelles dans l'arrondissement Beauport, R.A.V.Q. 422. De plus, sur une bande de soixante-dix mètres (70 m) de part et d'autre de ce nouveau tracé des routes, la densité maximale relative à l'habitation est fixée à huit (8) logements à l'hectare et la densité maximale relative au commerce de vente au détail est fixée à deux cents mètres carrés (200 m²);
- le projet de Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement (R.V.Q. 990) relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation résidentielle urbaine à l'ouest de l'autoroute Henri-IV, entre le boulevard Hochelaga et le chemin des Quatre-Bourgeois, R.V.Q. 1548. Ce projet de règlement modifie le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement (R.V.Q. 990) afin d'agrandir une aire de grande affectation Résidentielle urbaine (Ru) à même une partie de l'aire de grande affectation Commerce de détail et services - urbain (CD/Su) située à l'ouest de l'autoroute Henri-IV, dans le périmètre formé par les rues du Grand-Voyer et Gabriel-Dumont dans l'arrondissement Sainte-Foy - Sillery. Il modifie également en conséquence les densités relatives à l'habitation, au commerce de vente au détail ainsi qu'à l'administration et services dans les aires ainsi modifiées. Il modifie la densité relative à l'administration et services dans une partie de l'aire de grande affectation Commerce de détail et services - urbain (CD/Su) dans le secteur bornant l'avenue Wilfrid-Pelletier, à l'ouest de l'autoroute Henri-IV. Finalement, il intègre accessoirement une partie résiduelle de l'aire de grande affectation Commerce de détail et services - urbain (CD/Su), soit le périmètre formé par les rues du Grand-Voyer et Gabriel-Dumont, le boulevard Hochelaga et l'autoroute Henri-IV à l'aire de grande affectation Centre majeur d'activités (CMA) qui y est adjacente.

Une assemblée publique de consultation sur ces projets aura lieu au cours de la séance ordinaire du conseil de la ville du 17 août 2009, laquelle débutera à 17 heures à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Québec située au 2, rue des Jardins, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, monsieur le conseiller François Picard expliquera le contenu de chacun de ces projets ainsi que les conséquences de leur adoption ou de leur entrée en vigueur et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Un résumé de ces projets de règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 10 juillet 2009.

Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat

Belfast sort ses canons

Agence France-Presse

BELFAST — La police a fait usage de canons à eau et de balles de plastique hier en Irlande du Nord pour disperser de jeunes manifestants qui lançaient des cocktails Molotov dans un quartier de Belfast, lors d'une marche orangiste.

Au moins 10 officiers de police ont été légèrement blessés dans le nord de Belfast et dans d'autres villes de la province britannique où la violence a éclaté, a annoncé un porte-parole de la police. «Des cocktails Molotov, de la peinture, des fusées d'artifice, des pierres et des bouteilles ont été lancés en direction de la police dans le quartier d'Ardoyne [Belfast]», où six policiers ont été légèrement blessés, a précisé le porte-parole.

Des manifestants ont tiré avec une arme à feu et se sont emparés d'une camionnette pendant les heurts à Belfast, toujours selon ce porte-parole. «Des canons à eau ont été déployés dans le quartier et au moins 14 balles de plastique ont été tirées par les forces de police», a-t-il ajouté.

La police a été attaquée avec des projectiles dans le village de Rasharkin, dans le comté d'Antrim (nord-est de l'Ulster), et un policier



Au moins 10 officiers de police ont été légèrement blessés par des manifestants à l'occasion d'une marche orangiste, à Belfast. — PHOTO AP

a été blessé à Londonderry (nord-ouest). Trois officiers ont été blessés à Armagh, où une petite bombe a explosé près de la route où passait la marche de l'Ordre d'Orange.

MAXIMUM DE TROUBLES

«C'était très perturbant. La bombe avait été manifestement posée à cet endroit pour tuer ou pour causer le maximum de troubles», a déclaré un porte-parole de la confrérie des protestants de l'Ordre

d'Orange, ajoutant que la marche n'avait pas été interrompue.

Chaque année, les unionistes protestants marchent pour commémorer la victoire du monarque protestant de cette époque, Guillaume d'Orange, sur les catholiques du roi Jacques II, en 1690, sur la Boyne, en Irlande. Ces défilés sont souvent l'occasion de heurts avec les résidents catholiques ou avec les forces de maintien de l'ordre.

BOSS

HUGO BOSS

SOLDES

505, rue St-Joseph Est, Nouvo St-Roch
418 522-4444

Les résidants d'abord

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Implanter un réseau de vélos en libre-service pour les touristes, comme l'envisage la Ville de Québec, constituerait un détournement de sens. C'est d'abord en ayant en tête l'usage que pourraient en faire les résidants qu'il faut le concevoir.

Depuis le 400^e, Québec se pète les bretelles en regardant Montréal et ses problèmes. Attention tout de même, la caricature est souvent toute proche! Aujourd'hui, même les plus chauvins devraient au moins reconnaître l'immense succès de BIXI, le réseau montréalais de vélos en libre-service.

Il est tel que 2000 vélos et 100 nouvelles stations seront ajoutés sous peu. À terme, ce seront ainsi 5000 vélos et 400 stations qui garniront les quartiers du cœur de la métropole, ceux où la densité de la population est élevée.

Malgré le temps pluvieux, le succès de BIXI est fulgurant. Pourquoi? Parce qu'il a d'abord été pensé et conçu pour les Montréalais — même s'il est pratique pour les touristes.

La formule ne convient pas à tous, mais est utile à plusieurs. Elle peut l'être pour se rendre au travail et y revenir ou pour aller faire une course.

Elle permet de prendre un vélo à une station A et de le laisser à une station B, C ou D. Et d'en enfourcher un autre pour le retour.

Au passage, soulignons aux sceptiques que le sésame pour les déplacements urbains se trouve dans la diversité des moyens de locomotion offerts aux résidants.

Ajoutons encore que dans une ville où les cyclistes respectent le Code de la route, cette diversité ne peut être que bénéfique aux automobilistes. Elle est susceptible de réduire la congestion due aux véhicules motorisés.

«Utile». C'est le mot-clé pour un réseau de vélos en libre-service. Et qui dit «utile» dit d'abord, insistons là-dessus, «résidants».

Que des stations d'un éventuel réseau de vélos en libre-service implanté à Québec soient installées dans les lieux touristiques, nous en sommes. Rien ne serait plus normal pour une ville dont une partie de l'économie et de la joie de vivre repose sur l'industrie touristique.

Mais c'est d'abord en fonction de l'usage qu'en feraient les citoyens «permanents» qu'il faut le déployer si l'on veut lui assurer un avenir.

Québec ferait fausse route avec un BIXI pour touristes

Les taxes des citoyens d'ici doivent leur revenir dans ce genre de service.

La morphologie de la capitale n'est pas un obstacle. Comme cela a été suggéré, des stations pourraient être installées au pied et en haut des escaliers séparant la haute et la basse ville.

Si Montréal peut faire vivre BIXI trois saisons par année, il n'y a pas de raison pour que Québec ne le puisse pas.

POINT DE VUE

Souverainistes, n'allez pas voter!

Aux prochaines élections fédérales, je suggère à tous les souverainistes de ne pas aller voter ou de simplement annuler leur vote. Je souhaite quand même que le Bloc québécois présente des candidats et qu'il mène une campagne énergique. Au soir du

vote, la surprise devrait être éclatante : un taux de participation très faible au Québec et peut-être plusieurs députés bloquistes élus par des fédéralistes. Le Canada ne saura plus quoi penser des Québécois et de la «province» de Québec!

Guy E. Trépanier,
Sainte-Famille (île d'Orléans)

JEAN CHRÉTIEN
HONORÉ PAR
LA REINE!



MON CLIN D'ŒIL

STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

Où est Earl Jones? A-t-on cherché à la Caisse de dépôt?

CARREFOUR DES LECTEURS

Verdure et béton : attention!

Concernant l'habillage de verdure de l'édifice Marie-Guyart, c'est peut-être une bonne idée, mais il faudrait vérifier si notre climat sibérien n'endommagera pas ses parois de béton. Je sais qu'il n'est pas approprié de recouvrir de lierre ou d'autres végétaux, un mur de briques, parce que la verdure, ça conserve l'humidité et, l'hiver, le tout gèle et finit par décapier ou dégrader la maçonnerie. Vous savez, le Marie-Guyart, je le trouve bien sympathique tel qu'il est après toutes ces années. Il s'est très bien conservé physiquement, je ne crois pas qu'il soit très dispendieux à réparer ou à entretenir. J'avoue que les recouvrements de verdure dans une ville comme Paris, c'est charmant, mais sous le climat de la ville de Québec, attention...

Gilles Cantin
Rimouski

Vive les visionnaires verts!

(Au journaliste Pierre-Olivier Fortin, re : «Verdir le G au lieu de le cacher»)

Étant moi-même une personne qui voit loin, je trouve cette idée merveilleuse. Avec le futur que nous aurons, il serait temps de penser à construire beaucoup plus écolo plutôt que de continuer à penser à des projets de

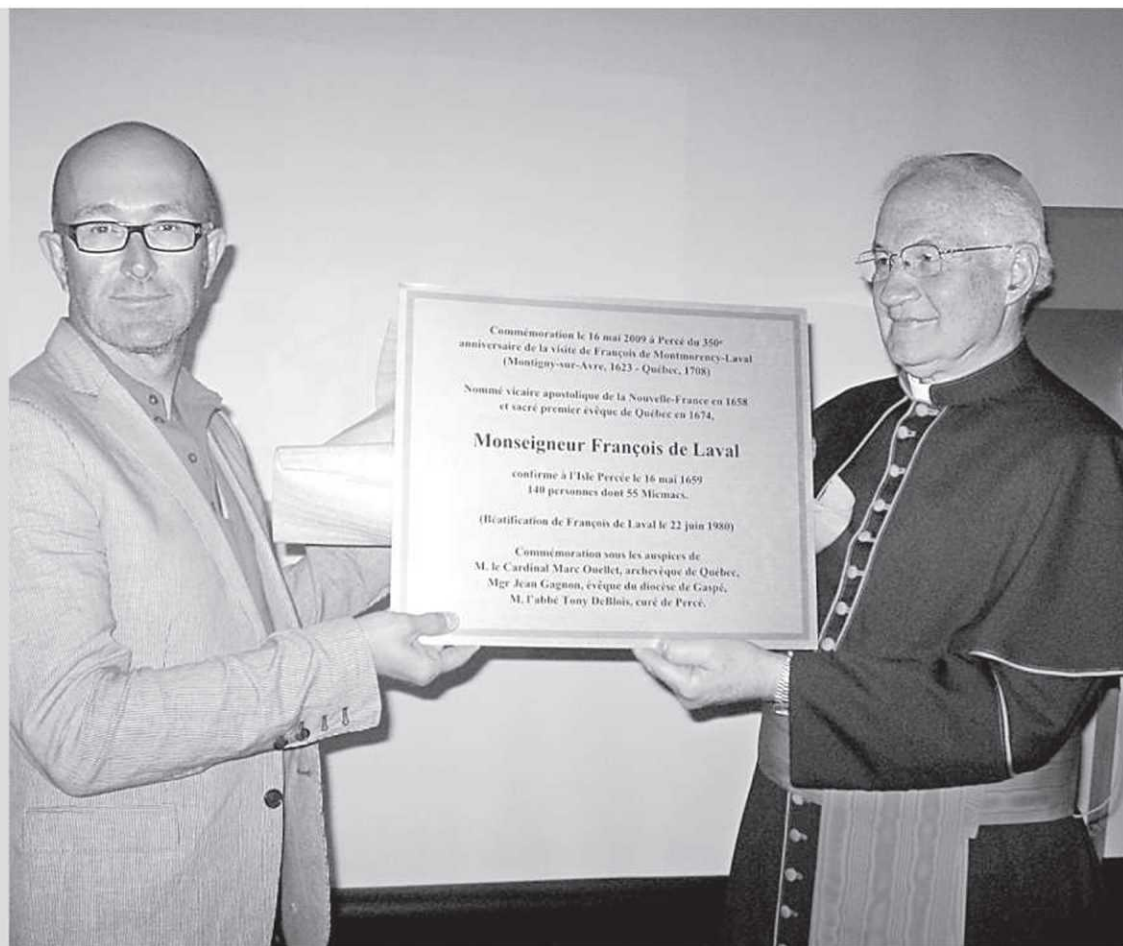
béton, de bitume et d'acier. Couvrir l'édifice Marie-Guyart serait une vitrine fantastique dans le monde horticole, partout dans le monde. Quant à M. Gilles Guité, l'un des concepteurs de l'édifice Marie-Guyart qui a qualifié l'idée de «ridicule et de farfelue», il rira moins à gorge déployée lorsque le «G» sera splendide dans toute

sa splendeur verte. L'avenir appartient aux visionnaires comme Denis Faucher, entrepreneur de Château-Richer. J'aime les gens qui sortent des sentiers battus au lieu de suivre les autres. Les rabat-joie, eux, nous condamnent au surplace!
Odette Tremblay
Québec

Bravo au Festival, mais..

Je viens de vivre deux soirées parfaites, ou presque, au Festival d'été. Des rues pleines de monde, un temps magnifique, une lune superbe, de la musique grandiose. Jeff Beck au parc de la Francophonie jeudi soir, c'était inespéré. Je pense que j'ai perdu connaissance pendant *A day in the life* au rappel, tant le crescendo musical était jolissif. Lorena McKennitt sur les Plaines vendredi soir, avec Claire Pelletier, c'était pure beauté. Tant de talent sur scène, c'en était gênant. Quelques bémols tout de même, qu'il me faut souligner pour que le Festival conserve sa magie. Jeudi soir, les gens de la sécurité semblaient un peu débordés par la foule, et un écran géant quelque part pourrait soulager la pression dans le parc. J'en ai entendu plusieurs autour de moi se plaindre d'avoir payé cher leur macaron sans rien voir du spectacle. Vendredi sur les Plaines, deux choses bien plus détestables ont presque failli gâcher la soirée. D'abord, l'intense fond d'écran bleu azur au-dessus de la scène. Je serais prêt à payer mon macaron 100 \$ pour qu'on éteigne la lumière bleutée du commanditaire quand les artistes s'exécutent. Pire encore, l'infâme vacarme provenant de la tente du casino. J'étais à 50 mètres de l'endroit, et quand Lorena McKennitt présentait ses pièces, j'entendais plus le bruit des joueurs et buveurs que le propos de l'artiste. Est-il vraiment nécessaire que cette tente gênante soit si près de la scène? Un peu moins de vulgarité dans l'omniprésence des commanditaires serait apprécié.

Alain Castonguay, Québec



LE CARDINAL MARC OUELLET À PERCÉ

L'archevêque de Québec et primat de l'Église canadienne, le cardinal Marc Ouellet, était à Percé dimanche afin d'inaugurer une plaque commémorant le 350^e anniversaire du premier sacrement de confirmation en Amérique, qui a été célébré à Percé par M^{gr} François de Laval, le 16 mai 1659. Ce jour-là, 140 jeunes avaient été confirmés, dont 55 Micmacs. «C'est avec honneur et beaucoup de joie que je participe à cet événement», a déclaré le cardinal Marc Ouellet, accompagné ici de Rémi Plourde, directeur du parc de l'Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE THIERRY HAROUN

Peu de presbytères classés monuments historiques

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Au Québec, à peine une vingtaine de presbytères sont classés monuments historiques par le ministère de la Culture.

Ces bâtiments profitent de ce statut à titre d'ensemble institutionnel ou de site historique incluant un temple religieux. C'est le cas de l'ancien presbytère de Rivière-Ouelle (Kamouraska) mis en vente récemment au prix de 359 000 \$.

«C'est rare qu'un presbytère soit classé seul; il fait plutôt partie d'un ensemble ou d'un site», dit Jocelyne Proulx, porte-parole du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

Sur les 1021 ensembles institutionnels et sites historiques à caractère religieux du répertoire du patrimoine culturel du Québec (incluant un presbytère), 99 % ont fait l'objet d'une «citation» comme monument historique par décision d'un conseil municipal.

En 1997, plus de 2000 presbytères au Québec n'avaient été l'ob-

jet d'aucun inventaire patrimonial, contrairement aux églises construites avant 1945.

Cette «citation» au municipal impose certaines obligations minimales au propriétaire du monument, dont celles de le conserver en bon état, de ne pas le démolir, en tout ou en partie, ni de le déplacer ou de l'utiliser comme adossé à une construction sans autorisation du conseil municipal.

C'est le cas du presbytère de Saint-Jérôme, à Matane, au cœur d'une controverse autour d'un projet de résidence pour personnes autonomes.

«Le secteur des presbytères n'a pas été autant exploré que les lieux de culte. Les presbytères, pris isolément, ne sont pas dans les ententes entre les ministères et les diocèses pour la conservation du patrimoine religieux», souligne Jocelyn Groulx, directeur général du Conseil du patrimoine religieux du Québec.

Œuvre de David Ouellet, l'ancien presbytère de Rivière-Ouelle a été construit entre 1881 et 1882.

INFINITI.
LA DESTINATION EST OUVERTE.

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET
infinitiquebec.com

EX35 09

à partir de 40 900\$ Financement à l'achat 4,9% jusqu'à 48 mois	Rabais de 1000\$ Traction intégrale
--	--

- 633\$ x 48 mois en location 0\$ comptant* **4,9%**
- 519\$ x 48 mois en location avec 5000\$ comptant* **4,9%**
- 589\$ x 48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 6 439,14\$** **3,1%**

G37X 09 Berline

à partir de 41 300\$ Financement à l'achat 4,9% jusqu'à 48 mois	Rabais de 2500\$ Traction intégrale
--	--

- 611\$ x 48 mois en location 0\$ comptant* **4,5%**
- 585\$ x 48 mois en location avec 5000\$ comptant* **4,9%**
- 568\$ x 48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 6 216,03\$** **2,7%**

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS AVEC LA GARANTIE

4 ANS/ 100 000 km selon la première éventualité

6 ANS/ 110 000 km moto-propulseur selon la première éventualité

Des offres avantageuses pour nos voitures d'occasion prestigieuses

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire	Taux d'intérêt (24 mois)
FX35	2005	50 000 km	30 995 \$	IU1305	4,9%
G35X	2005	63 000 km	22 995 \$	IU1302	à partir de 1,9%
G35X	2005	72 000 km	21 995 \$	IU1307	à partir de 1,9%
G35X	2007	63 000 km	31 995 \$	2007-16	1,9%

INFINITI VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Matane choisit le centre-ville

MATANE — Le conseil municipal de Matane opte pour le projet de résidence pour personnes âgées du groupe Shapiro, à Place Centre-Ville, en modifiant son règlement de zonage qui autorise le réaménagement de ce complexe commercial. Les règlements adoptés par les élus municipaux prévoient la construction d'un édifice d'un maximum de cinq étages et de 200 logements. Deux conseillers municipaux ont voté contre. Le groupe Gedev, qui défendait le projet du presbytère Saint-Jérôme, hausse le montant de sa poursuite contre la municipalité pour ne pas avoir respecté ses engagements de 970 000 \$ à plus de 1,5 million \$. Il y a trois semaines, 50,9 % (1056) des citoyens ont choisi le projet à Place Centre-Ville, contre 49,1 % (1020) pour le site du presbytère Saint-Jérôme, lors d'une consultation publique. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Whirlpool - Sécheuse de 7 pi cu 10122358. Veuillez noter que ce produit qui est annoncé à la page 22 de la circulaire du 10 juillet a été annoncé avec la mauvaise capacité. La capacité exacte de la sécheuse est de 7 pi cu et non 10 pi cu telle qu'annoncée. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires



AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	9891,93	+ 144,80	↑
TSX 60	599,07	+ 9,02	↑
NASDAQ	1793,21	+ 37,18	↑
NEW YORK	8331,68	+ 185,16	↑
LE DOLLAR	+0,96	86,82 _{US}	↑



LA RÉCESSION S'ESSOUFFLE

Croissance de 2,7 % en 2010, selon le Conference Board

Julian Beltrame
La Presse Canadienne

OTTAWA — La récession canadienne semble sur le point de prendre fin, l'économie ayant reçu hier deux votes de confiance laissant entendre que la reprise — bien que modeste — est à nos portes.

Dans la plus récente édition de son *Enquête sur les perspectives des entreprises*, la Banque du Canada fait état d'un optimisme étonnant chez les principaux dirigeants canadiens, 61 % d'entre eux s'attendant à des conditions économiques améliorées et 39 % prévoyant embaucher du personnel au cours des 12 mois à venir.

De son côté, le Conference Board du Canada estime dans sa *Note de conjoncture canadienne* de l'été 2009 que la récession se terminera enfin cet été et que l'économie devrait commencer à prendre de l'expansion durant la deuxième moitié de l'année, pour en arriver à enregistrer une croissance de 2,7 % l'an prochain.

La banque centrale et l'organisme de recherche confirment ainsi le consensus qui commence à émerger parmi les analystes, voulant que ce qui a été présenté comme la Grande Récession de 2008-2009 commence à s'essouffler, après avoir causé extrêmement de tort aux travailleurs, aux propriétaires, aux entreprises et aux marchés boursiers.

Parallèlement, la firme immobilière Re/Max a indiqué hier qu'une demande

contenue, des taux d'intérêt peu élevés et des prix plus abordables avaient aidé le marché immobilier résidentiel canadien à se ressaisir en juin. Selon l'entreprise, la plupart des centres urbains s'attendent à des ventes égales ou supérieures à celles de 2008.

Les économistes ne s'entendent toujours pas quant au moment exact de la fin de la récession, pas davantage au sujet de l'importance de la reprise. Dans l'ensemble, cependant, ils s'accordent pour dire que la récession est en train de prendre fin et que la reprise, une fois arrivée, sera faible, voire très faible, a indiqué Douglas Porter, économiste en chef adjoint chez BMO Marchés des capitaux.

La Banque du Canada, qui a fait enquête auprès de 100 entreprises, ne

Dans la plus récente édition de son *Enquête sur les perspectives des entreprises*, la Banque du Canada fait état d'un optimisme étonnant chez les principaux dirigeants canadiens :

61 %

d'entre eux s'attendent à des conditions économiques améliorées

39 %

prévoient embaucher du personnel au cours des 12 mois à venir

donne aucune estimation du moment auquel prendra fin la récession, ni même une idée de la vigueur de la reprise, mais le ton employé est moins optimiste que le résultat de 61 % pourrait le laisser croire.

«Les résultats de l'enquête de l'été révèlent que les entreprises entrevoient une amélioration des perspectives économiques», a-t-elle écrit dans son rapport d'enquête.

«Néanmoins, les firmes s'attendent à ce que leur activité ne reprenne que graduellement, et demeurent prudentes en ce qui a trait aux investissements», a-t-elle ajouté.

Mercredi dernier, le Fonds monétaire international (FMI), dans la plus récente édition de ses *Perspectives de l'économie mondiale*, a indiqué prévoir pour l'économie canadienne un recul de 2,3 % cette année et une croissance de 1,6 % l'an prochain.

Le FMI s'attend aussi à ce que la reprise soit lente.

L'ÉCONOMIE EN BREF

Les États-Unis dans le rouge de plus de 1000 milliards \$US

→ Le déficit fédéral américain pour l'année fiscale en cours a dépassé pour la première fois de son histoire les 1000 milliards \$US, a annoncé hier le département du Trésor. Alors que l'année fiscale s'achève en octobre, le déficit fédéral s'est creusé de 94,3 milliards \$US pour atteindre au total près de 1100 milliards \$US, selon les chiffres du Trésor. Le déficit s'est aggravé sous l'effet combiné des sommes importantes dépensées par l'État pour lutter contre la récession et la crise financière, et d'une forte baisse des revenus tirés des impôts. Le coût des conflits en Afghanistan et en Irak a également pesé sur les finances publiques américaines. **AP**

Tim Hortons ouvre 12 nouveaux restaurants à New York

→ Tim Hortons (TSX : THI) s'installe à New York en ouvrant 12 nouveaux restaurants. Neuf des 10 emplacements sont situés à Manhattan et devaient ouvrir leurs portes hier, notamment sur Broadway, au Madison Square Garden, à la station Penn et à Times Square. Deux autres restaurants ouvriront à Brooklyn. Ces 12 nouveaux restaurants s'ajoutent aux trois autres Tim Hortons qui seront intégrés, au mois d'août, à des emplacements existants de la chaîne Cold Stone Creamery dans le cadre d'une initiative de comarçage. Cold Stone Creamery et Tim Hortons se sont entendues afin de regrouper leurs opérations dans 100 emplacements aux États-Unis. Tim Hortons exploite près de 3500 restaurants en Amérique du Nord, dont plus de 500 aux États-Unis. La chaîne se classe au quatrième rang dans son secteur d'activité en Amérique du Nord en fonction de la capitalisation boursière. **La Presse Canadienne**

Corporation Nuvolt hausse ses revenus nets de 6,7 %

→ Pour le troisième trimestre de son année financière, Corporation Nuvolt a enregistré une croissance de 6,7 % de ses revenus nets qui ont grimpé de 371 000 \$ à 396 000 \$ par rapport à la même période l'an dernier. Pour les six premiers mois de l'année financière 2009, l'entreprise de Lévis, spécialisée dans la gestion des défaillances des réseaux électriques, a vu ses revenus bondir de 40 % pour atteindre 1,5 million \$. Le président et chef de la direction de Nuvolt, Jacques Dion, a expliqué les bons résultats de l'expertise par les efforts de commercialisation qui ont finalement porté fruits dans le domaine agricole aux États-Unis, et ce malgré les contrecoups de la crise économique. À la Bourse de Toronto, le titre de Nuvolt (TSX de croissance : NCO) valait, hier, 0,06 \$. **Gilbert Leduc**

Un cercle de créativité voit le jour en Beauce

SAINT-GEORGES — Croyant fermement que la créativité est le levier le plus puissant de la croissance économique, une professeure de la Beauce, Suzanne Giroux, vient de lancer un tout premier Cercle de créativité au Québec.

La formule adaptée d'une approche de chercheurs américains cherche à favoriser les changements dans les façons d'être et de faire d'employés ou d'entreprises.

De grands noms du secteur industriel de la Beauce apparaissent déjà dans ce Cercle de créativité : Groupe Canam, Boa-Franc, Procyclo, Matiss, Image de Mark, la commission scolaire de Beauce-Etchemins et le CLD Beauce-Sartigan. «En affaires, de façon générale, nous exploitons l'hémisphère gauche de notre cerveau pour travailler : tout est cartésien, logique, déductif. Nous structurons des plans, des horaires, des bilans. Toutefois, comment s'y prendre pour créer de la nouveauté, pour nous permettre de nous démarquer?» demande M^{me} Giroux.

Le Cercle propose une formation d'un an où les exercices suggérés ont pour but d'éveiller la créativité des participants. L'objectif ultime : avoir de nouvelles pratiques de gestion pour rendre l'entreprise plus innovante, plus performante.

«Nous sortons les participants hors de la zone de confort qu'est l'entreprise ou l'institution pour les amener au Musée du Québec. Avec le concours de l'alpiniste François-Guy Thivierge, qui a gravi l'Everest, nous les invitons à différents camps d'entraînement. L'approche est originale, remplie de défis, de dépassements aussi. Les ateliers pratiques insufflent une nouvelle dynamique, celle du leadership individuel et collectif», note M^{me} Giroux.

Détentrice d'une maîtrise en histoire de l'art de la Sorbonne, M^{me} Giroux est chargée de cours aux universités de Montréal, Concordia et Ottawa, et elle est la fondatrice d'Hémisphère Droit qui met de l'avant ces cercles. **Luce Dallaire (collaboration spéciale)**

Les pilotes signent

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les pilotes d'Air Canada (TSX : AC.A) ont ratifié l'entente de principe intervenue le 15 juin dernier entre leurs représentants syndicaux et leur employeur devant éventuellement permettre au transporteur en situation financière précaire de procéder à la réalisation de son plan de réorganisation.

La proposition, comme celles présentées aux quatre autres syndicats présents chez Air Canada, porte notamment sur une nouvelle convention collective de 21 mois ne prévoyant, pour relâcher la pression sur le transporteur, aucun changement ni au taux salarial ni au niveau des prestations de retraite pendant la période de prolongation. L'entente prévoit également un moratoire sur la capitalisation des régimes de retraite.

Les pilotes ont approuvé la proposition dans une mince majorité. L'Association des pilotes d'Air Canada, qui compte 3000 membres, a indiqué hier que 55 % des votes ont été favorables à l'entente de principe et que le taux de participation au vote a été d'environ 85 %. Les agents de bord d'Air Canada ont également entériné la proposition durant la fin de semaine, dans une proportion de 65 %. Les accords similaires conclus par Air Canada avec le syndicat des Travailleurs de l'automobile (TCA) et la Canadian Airline Dispatchers Association (CALDA) ont déjà été ratifiés. De leur côté, les membres de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale (AIMTA), qui ont rejeté le plan de justesse il y a environ deux semaines, doivent reprendre le vote aujourd'hui après quelques réaménagements à l'entente.

«Parce que c'est l'être humain qui nous intéresse. La lumière blanche ne provoque aucun effet indésirable sur le sujet, contrairement au laser. Nous avons choisi ce créneau, car très peu osaient s'y lancer en raison des difficultés que présente la numérisation du corps.»

«Dans quelques années, grâce à la technologie 3D, les amateurs de jeux vidéo pourront numériser leur propre visage et créer un avatar véritablement à leur image. Les applications sont presque illimitées.»

— Sonya Delisle, directrice de la recherche et du développement



Inspeck : un

Jean Pascal Lavoie
jplavoie@lesoleil.com

Québec abrite depuis une quinzaine d'années le leader mondial de la numérisation en 3D à base de lumière blanche. Inspeck, une entreprise reconnue autant en Asie qu'en Europe, aux États-Unis ou en Australie, est peu connue dans la région.

«Nous sommes un secret bien gardé, confirme Sonya Delisle, directrice de la recherche et du développement chez Inspeck. Évidemment, le marché local est plutôt restreint pour nos appareils.»

Deux cabines, l'une à Laurier et l'autre aux Galeries de la Capitale, fournissent néanmoins un petit aperçu du travail qui se fait chez Inspeck. Pour quelques dollars,

une personne fait numériser son visage et celui-ci est ensuite gravé au laser dans un cube de cristal.

Plus précisément, la technologie développée chez Inspeck est la numérisation 3D à base de lumière blanche. Pourquoi la lumière blanche plutôt que le laser? «Parce que c'est l'être humain qui nous intéresse, explique M^{me} Delisle. La lumière blanche ne provoque aucun effet indésirable sur le sujet, contrairement au laser. Nous avons choisi ce créneau, car très peu osaient s'y lancer en raison des difficultés que présente la numérisation du corps.»

Première difficulté : l'être humain bouge beaucoup. Il faut donc une technologie dotée d'une très grande vitesse d'acquisition d'image. Deuxièmement, l'être humain est doté, généralement, de cheveux. «Les autres techno-

Lacroix resterait en prison

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Vincent Lacroix risque fort de rester derrière les barreaux en attendant la tenue de son procès criminel pour 198 accusations de fraude et de fabrication de faux. Le père de l'ex-dirigeant de Norbourg a affirmé hier, en entrevue à TVA, que les sommes requises pour la remise en liberté de Vincent Lacroix ne seraient vraisemblablement pas versées.

Donald Lacroix a dit vouloir ainsi protéger son fils. Il a confié partager les craintes que Vincent Lacroix soit victime de harcèlement par le public, et que cela le fasse «sortir de ses gonds». La Cour supérieure du Québec a accepté mercredi dernier de remettre

en liberté l'ex-dirigeant de Norbourg en échange d'un dépôt de 5000 \$ et d'un engagement de 50 000 \$. Dans sa décision, le juge Richard Wagner a expliqué que la présomption d'innocence est la règle d'or du processus judiciaire en matière criminelle et que la remise en liberté est le principe à respecter, alors que la détention représente l'exception.

PROBLÈMES

Toujours en entrevue à TVA, le père de Vincent Lacroix a par ailleurs dit croire que son fils a «cheminé» et qu'il est aujourd'hui «conscient qu'il a créé des problèmes». Le procès criminel de Vincent Lacroix doit s'ouvrir le 14 septembre.



Vincent Lacroix
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



La technologie développée chez Inspeck est la numérisation 3D à base de lumière blanche. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

secret bien gardé

logies utilisent la réflexion de la lumière pour numériser, tandis que nous utilisons le contraste, indique M^{me} Delisle. Les cheveux réfléchissent peu et mal la lumière, surtout s'ils sont foncés. Le contraste donne de meilleurs résultats. D'ailleurs, le test ultime pour nos nouveaux appareils est de numériser les cheveux de notre président, Le Song. Il est d'origine asiatique et a les cheveux très noirs!»

Il ne faut donc pas s'étonner que parmi les premières industries à s'être intéressées à Inspeck figurent le jeu vidéo et le cinéma d'animation. Sony et Electronic Arts utilisent les appareils d'Inspeck pour numériser athlètes et artistes. Par exemple, raconte M^{me} Delisle, l'Association des joueurs de ligues majeures de baseball a fait appel à Inspeck en

2001 pour numériser les visages de chacun de ses membres. «En une semaine, pendant les camps d'entraînement en 2001, nous avons fait les 1200 joueurs de chacune des 30 équipes.» Chaque jeu vidéo de baseball édité par la suite a dû utiliser la banque numérique de l'Association pour reproduire les visages des joueurs.

La médecine est un autre domaine qui bénéficie du travail d'Inspeck, que ce soit pour le suivi d'une scoliose — l'imagerie 3D réduit le recours aux rayons X nocifs — ou encore pour les chirurgies plastiques.

ENTREPRISE QUÉBÉCOISE

Les fondateurs d'Inspeck, Le Song et Guylain Lemelin, sont tous deux diplômés de l'Université Laval. Ils ont perfectionné la technologie du moiré *faceshift*

pour l'appliquer à l'être humain. Quinze ans plus tard, Inspeck compte un réseau de revendeurs dans une vingtaine de pays, a un chiffre d'affaires de 2 millions \$ et emploie 15 personnes, dont quatre docteurs en physique et trois ingénieurs.

L'avenir s'annonce prometteur pour l'entreprise. Forte de sa présence sur le continent asiatique, elle souffre peu de la crise économique et profite du calme relatif des autres marchés pour faire davantage de recherche et développement.

«Dans quelques années, grâce à la technologie 3D, les amateurs de jeux vidéo pourront même numériser leur propre visage et créer un avatar véritablement à leur image, glisse Sonya Delisle. Les applications sont presque illimitées.»

Sarbakan rajuste le tir

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

La crise économique et la course effrénée dans laquelle sont engagées les entreprises de jeu du monde entier poussent Sarbakan à prendre un virage. «Nous avons mis un frein à notre croissance à tout prix pour dorénavant mettre l'accent sur la qualité du produit», explique Pascal Tessier-Fleury, vice-président des opérations et des finances de l'entreprise de Québec.

Aujourd'hui, Sarbakan compte 105 employés. Il n'y a pas si longtemps encore, elle caressait le projet de devenir une boîte de 200 artisans. Et pas plus tard que l'an dernier, elle ouvrait un studio à Sher-

brooke et ambitionnait d'y regrouper une vingtaine de jeunes talents. Un an plus tard, Sarbakan ne compte que trois employés en Estrie et n'envisage plus de recruter de nouveaux travailleurs. «L'automne dernier, nous avons procédé à une réflexion stratégique et nous avons convenu qu'il ne servait à rien, dans le contexte économique actuel, de chercher à vouloir devenir le plus gros studio possible. C'est beau de grossir, de vendre davantage, mais encore faut-il que la rentabilité soit au rendez-vous», signale M. Tessier-Fleury, en précisant que la concurrence, surtout celle venant de la Chine et de l'Inde, cherchait à réduire les coûts de production à leur plus simple expression quitte à tourner les coins ronds au chapitre de la

qualité des produits. Les objectifs d'entreprise de Sarbakan ont alors été bouleversés. L'entreprise demeurera à 100 employés. Pour y arriver, «quelques» mises à pied ont déjà été effectuées à Québec.

Sarbakan entend continuer à développer des jeux Flash en ligne. Par contre, son expansion, selon Pascal Tessier-Fleury, passera par un autre chemin que celui emprunté depuis sa création en 1998. «Nous allons travailler sur des projets de plus petite envergure destinés aux grosses consoles de jeux comme Xbox, Nintendo DS, Nintendo DSI et Wii.»

Dans cette veine, Sarbakan sortira un premier produit en août. Un projet pour la Xbox sera commercialisé en janvier. Sarbakan entend également miser sur des titres originaux qui lui assureront une place de choix dans cette industrie qui, comme les autres, n'échappe pas au ralentissement de l'économie.

Toronto termine la séance en hausse

La Presse Canadienne

TORONTO — La Bourse de Toronto a terminé sa séance d'hier en hausse, alors que le secteur financier a profité des prévisions positives au sujet du géant américain Goldman Sachs, pendant que les investisseurs, se fiant à certains indicateurs, ont fait preuve d'optimisme quant à la tenue de la reprise économique.

L'indice composite S&P/TSX a bondi de 144,8 points pour clôturer à 9891,93 points. Une fois de plus, le marché a été particulièrement volatil; le TSX perdait jusqu'à 159 points plus tôt en cours de séance.

La semaine dernière s'était soldée par une chute hebdomadaire de 536 points, soit 5,2 %, les investisseurs se montrant de plus en plus découragés par la lenteur de la reprise économique.

«Je crois que nous observons la même chose que ce que nous avons vu la semaine dernière», a noté Kate Warne, spécialiste des marchés canadiens chez Edward Jones, à St. Louis.

«Plus tôt cette année, tout le monde croyait que nous verrions des signes de reprise mondiale rapide, et ce que nous avons plutôt vu est, en fait, ce que nous aurions tous dû attendre — c'est-à-dire beaucoup d'indicateurs contradictoires et beaucoup d'instabilité sur le marché pendant que tout le monde tente d'évaluer à quelle vitesse et avec quelle vigueur la reprise se produira.» Le dollar canadien a gagné 0,96 ¢US, à 86,82 ¢US, après que le Conference Board du Canada eut prédit une reprise économique au cours du présent trimestre et une croissance de 2,7 % en 2010.

Le secteur financier du parquet

torontois a progressé de 2,7 %. Les actions des entreprises financières américaines ont reçu un fort encouragement lorsque Meredith Whitney Advisory Group a recommandé l'achat des actions de Goldman Sachs.

À Toronto, la Banque Royale (TSX : RY) a vu son action prendre 1,37 \$, à 46,50 \$, tandis que celle de la Banque TD (TSX : TD) a avancé de 1,23 \$, à 58,05 \$. La Bourse de croissance a enregistré un gain de 2,08 points, à 1047,63 points.

La moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a avancé de 185,16 points, soit 2,27 %, à 8331,68 points, tandis que l'indice élargi S&P 500 a pris 21,92, ou 2,5 %, à 901,05 points.

L'indice composite du NASDAQ, à forte composante technologique, a gagné 37,18 points, à 1793,21 points.

LE PÉTROLE

Le prix du baril de pétrole brut a vacillé de 20 ¢US, à 59,69 \$US à New York, lui qui avait subi une chute d'environ 10 % la semaine dernière. Le cours du brut a chuté de plus de 20 % depuis le 30 juin, à la suite de la publication de faibles données sur l'emploi aux États-Unis et en Europe, ce qui a jeté un doute sur la possibilité de voir une forte reprise mondiale cette année.

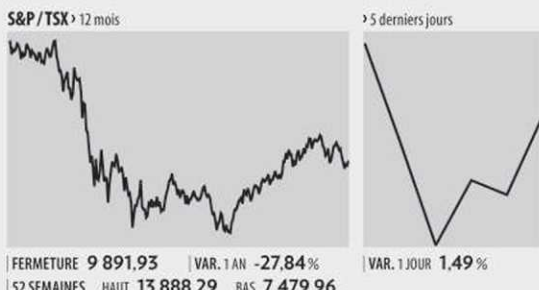
Le secteur torontois de l'énergie a grimpé de 1,28 %, l'action de Canadian Natural Resources (TSX : CNQ) ayant gagné 1,89 \$, à 57,19 \$. Les actions du groupe des métaux de base ont avancé en moyenne de 2,4 %, stimulées notamment par une hausse de 1,15 ¢US du cours du cuivre, à 2,223 \$US la livre. Le titre de Teck Resources (TSX : TCK.B) a avancé de 1,06 \$, à 19,03 \$.

Vol. (X1000) Clot.(\$)		Var.(\$)	toronto		
suite de la page 22			CHESWOOD INCOM	CHW-UN 1 2.16 -0.04	
Russell 2000	XSI	39 10.93 +0.24	CINEXPL GALAXY	CGX-UN 243 16.49 +0.35	
S&P 500	XSP	229 10.47 +0.24	CINRAM INTL INC	CRW-UN 3 1.64 -0.06	
Short Bond	XSB	133 29.12 -0.04	CML HealthCare	CLC-UN 196 13.10 -0.10	
SmallCap	XCS	6 10.09 +0.10	CMP GOLD TRUST	CMP-UN 2 7.00 -0.11	
Technology Sector	XIT	70 5.99 +0.03	COLABOR INCOME	CLS-UN 30 10.41 -0.08	
Value	XCV	4 15.52 +0.10	Cominar Real Es	CWI-UN 106 6.10 +0.10	
			Consumers' Mate	CSS-UN 14 5.00 +0.01	
			CONTRANS TR UTS	CRR-UN 61 8.29 +0.01	
			Crombie REIT	DHF-UN 44 12.45 +0.00	
			Davis + Henderson	DAY-UN 381 7.67 +0.13	
			Daylight Resour	DCH-UN 1 8.86 -0.14	
			DIRECTCASH INCOM	DOM-UN 2 0.37 +0.00	
			DOMINION CITRUS	D-UN 48 15.63 +0.42	
			Dundee Real Est	ENF-UN 33 11.50 +0.25	
			ENBRIDGE ICOMET	EPX-UN 85 9.94 +0.04	
			Enertex System	EPF-UN 17 5.30 +0.11	
			ENERGY PLUS TR	ERF-UN 281 12.13 -0.11	
			Enertex Resour	ENT-UN 129 10.45 +0.02	
			ENERVEST DIVERS	ENT-UN 12 1.24 -0.08	
			ENTERRA ENERGY	EPN-UN 27 14.20 +0.05	
			EPCOR Power LP	ESN-UN 24 0.94 -0.01	
			ESSENTIAL EGY U	EXE-UN 554 5.70 +0.16	
			Extensicare Rea	FRD-UN 69 7.02 -0.03	
			FIRST ASSET REI	FCE-UN 134 6.11 +0.02	
			Fort Chicago En	FF-UN 1 4.30 +0.11	
			FRMNSPAPERS I	FRU-UN 128 11.30 +0.25	
			Freemold Royalty	FMD-UN 78 7.49 -0.01	
			FUTUREMED HEALT	GDM-UN 39 15.10 +0.15	
			GALZ METRO	GDN-UN 3 6.10 +0.00	
			GENERAL DONL TR	GNV-UN 48 23.30 -0.30	
			GENIVAR INCOME	GLH-UN 245 16.25 +0.27	
			GREAT LAKES HYD	HTE-UN 181 5.54 -0.07	
			Harvest Energy	HLL-UN 5 0.76 +0.01	
			Holloway Lodgin	HNT-UN 51 0.23 +0.02	
			HUNTINGDON REIT	HIG-UN 15 12.85 -0.15	
			IRI INCOME TU	IEF-UN 10 10.00 +0.00	
			INNERGEX TRUST	INN-UN 91 4.00 +0.06	
			InnVest Real Es	IPL-UN 452 8.87 +0.13	
			Inter Pipeline	IP-UN 2 1.50 +0.01	
			INTERRENT REIT	JAZ-UN 430 3.22 +0.10	
			Just Air Income	JE-UN 119 11.10 +0.00	
			JUST ENERGY INC	KBL-UN 8 11.90 +0.02	
			K-BRO LINEN INC	KEY-UN 49 18.80 +0.17	
			Keyera Facilili	LIF-UN 41 31.50 -0.31	
			Labrador Iron O	LRT-UN 26 11.75 -0.05	
			LAKESBOROUGH TR	LID-UN 96 11.75 -0.13	
			Liquor Stores I	LW-UN 4 4.40 +0.00	
			LIVINGSTON TRUS	MPT-UN 60 6.33 -0.03	
			MACQUARIE POWER	MEW-UN 10 1.30 -0.01	
			MENU FOODS UTS	MRT-UN 102 9.94 +0.42	
			MORICARD RL EST	MSI-UN 59 9.05 +0.12	
			MORNEAU SOBECO	NAE-UN 422 9.35 +0.15	
				NEWPORT PARTNER	NFF-UN 39 0.19 -0.01
				NORANDA INCOM UT	NIF-UN 112 2.50 +0.00
				North West Comp	NWF-UN 52 15.95 +0.03
				NORTHERN PPTY T	NPR-UN 7 18.75 -0.05
				Northland Power	NPL-UN 123 2.99 +0.41
				PANTEAU DRILLIN	PDR-UN 0 2.80 +0.00
				Paramount Energy	PMT-UN 215 4.22 +0.08
				PARKLAND TRUST	PKL-UN 45 9.73 +0.11
				PDM ROY INCOME F	POD-UN 4 4.85 +0.02
				PEAK ENERGY TR	PES-UN 9 0.69 +0.00
				Pembina Pipelin	PIF-UN 305 14.39 +0.14
				Pengrowth Energy	PGE-UN 316 3.35 +0.22
				Penn West Energy	PWT-UN 713 13.34 -0.03
				PETROWEST ENERG	PEW-UN 127 0.23 -0.02
				Peyto Energy Tr	PEY-UN 561 8.18 +0.06
				PHOENIX TECH IN	PHX-UN 15 7.05 -0.08
				POLLARD PIZ ROYL	PZA-UN 14 6.54 +0.01
				POLLARD BANKNOT	PBL-UN 14 3.42 -0.20
				Precision Drill	PD-UN 1180 4.97 -0.06
				PREMIUM BRANDS	PBI-UN 23 10.20 -0.10
				Primoris Retail	PRZ-UN 48 12.63 +0.27
				PRIME RESTAURANT	EAT-UN 3 5.90 +0.05
				PRIZSM INCOME T	GSR-UN 6 1.95 +0.00
				Provident Energy	PVE-UN 272 5.08 -0.09
				PRT FOREST TR	PFT-UN 13 1.07 +0.00
				RESOLVE BUSINESS	RBD-UN 31 2.50 +0.00
				RETROCOM MID-MK	RMM-UN 8 2.31 -0.04
				RICHARDSON PCKN	RPX-UN 4 4.51 +0.01
				RioCan Sugar Inc	REI-UN 452 14.35 +0.17
				ROGERS SUGAR IN	RSN-UN 31 3.70 +0.00
				ROYAL HOST REAL	RYL-UN 5 2.00 -0.00
				SCOTT'S REIT	SRN-UN 2 5.09 +0.05
				SENTRY SEL GLB	GRE-UN 0 5.77 +0.00
				SIR ROYALTY INC	SRY-UN 12 5.62 -0.15
				STERLING SHOES	SSS-UN 2 2.55 -0.10
				STONEHAM DRILLIN	SOD-UN 3 2.49 +0.14
				STRONGCOM INCOME	SOP-UN 3 3.60 +0.04
				SUN GRO HORT IN	GRO-UN 20 2.34 -0.15
				SUPREMEK INCOME	SKP-UN 22 2.17 +0.02
				TERRAVEST INCOM	TI-UN 29 2.39 -0.01
				THE DATA GROUP	DGI-UN 10 3.15 +0.15
				THE KEG RYLS U	KEG-UN 7 5.52 +0.16
				TREE IS WIRE TR	TIL-UN 38 0.83 +0.01
				TRUITY ENERGY	TET-UN 53 6.00 +0.18
				TRUITY ENERGY TRU	TUT-UN 64 0.71 -0.04
				Verimont Energy	VET-UN 186 2.68 +0.04
				VICWEST INCOME	VIC-UN 8 16.93 -0.16
				WALJAX INCOME FD	WJX-UN 34 16.61 -0.06
				Westshore Termi	WTE-UN 237 10.63 +0.13
				WHITROCK REIT	WRK-UN 10 16.60 +0.35
				Yellow Pages	YLP-UN 1752 4.92 -0.02
				ZARGON ENERGY T	ZAR-UN 24 15.57 -0.07

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

1586,41 POINTS en hausse de 3,78 POINTS OU 0,24 % sur la journée précédente.



PÉTROLE (BRUT LÉGER)

59,69 \$ US -0,20

OR

922,20 \$ US +10,00

SOUS-INDICES

Table of market sectors including Consum. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, and Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of the top 10 most active stocks, including HORIZONS BETA/A, ISHARES CDN S&P/T, BOMBARDIER/B, and others.

devises

Table of exchange rates for various currencies including La Presse Canadienne, Voici les taux des devises étrangères, and others.

TSX de croissance

Table of growth stocks from the TSX, including ABBOTT MINES, ADTECH, and others.

L'IBR-GCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMond (www.commercemond.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient un volume moyen de transactions d'au moins 10 actions au cours des 60 séances précédentes.

Table of stock listings under the 'C' section, including CAE, CALEDONIA MINN, and others.

Table of stock listings under the 'I à K' section, including IAMGOLD, IAG, and others.

Table of stock listings under the 'L à P' section, including LAMICO, LAMONTAGNE, and others.

Table of stock listings under the 'Q et Z' section, including QLT, Quadra Mining, and others.

Table of stock listings under the 'N à P' section, including NUN DYNASTY MIN, National Bank, and others.

Table of stock listings under the 'R à Z' section, including RSC, Red Back Mining, and others.

Table with columns 'Société', 'Volume (x1000)', 'Ferm.', and 'Ch. net'.

A et B

Large table of stock listings under the 'A et B' section, including AASTRA TECH, ABBOTT MINES, and others.

D à H

Large table of stock listings under the 'D à H' section, including DALSA, DAY ENERGY, and others.

I à M

Large table of stock listings under the 'I à M' section, including IAG, IAGG, and others.

N à P

Large table of stock listings under the 'N à P' section, including NUN DYNASTY MIN, National Bank, and others.

Q et Z

Large table of stock listings under the 'Q et Z' section, including QLT, Quadra Mining, and others.

R à Z

Large table of stock listings under the 'R à Z' section, including RSC, Red Back Mining, and others.

géants américains

Table of major American stocks including Exxon Mobil, MICROSOFT, and others.

leaders mondiaux

Table of global market leaders including ABB, ALUM CORP OF CHINA, and others.

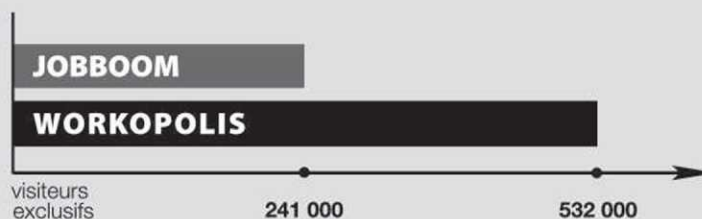
Real estate advertisement for RICHARD LATURAZE, 418 652-2000, featuring photos of properties in Québec and Sillery.

Le bonheur,



c'est de mettre toutes les chances de son côté.

Au Québec, les candidats qui visitent exclusivement Workopolis sont deux fois plus nombreux que ceux de notre plus proche concurrent, Jobboom. À vous d'en tirer profit. Chez Workopolis, votre investissement va beaucoup plus loin, et vous assure de ne pas passer à côté du candidat idéal.



Source: ComScore Media Metrix Canada, avril 2009.
532 000 visiteurs exclusifs à Workopolis, 241 000 à Jobboom.



Chez **Workopolis**,
on est là pour faire votre **bonheur**.



workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

MC 2006, COVAN.

Le bonheur, ça se travaille.



Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



LE BLOGUE DES ARTS

L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil

CINÉMA

Le septième art vous passionne? Lisez nos critiques à cyberpresse.ca/le-soleil/arts-et-spectacles/cinema/

arts & spectacles

Entrevue avec le bluesman Guy Davis → 28



INDOCHINE

42^e FESTIVAL D'ÉTÉ

GROUPE CULTÉ

Avant d'entamer la série de spectacles du *Meteor Tour* en France en octobre, le groupe Indochine fait un saut à Québec ce soir au Festival d'été, à l'occasion de la fête nationale des Français. En primeur, il partagera avec ses fidèles fans les chansons de son album lancé au printemps, *La république des météors*, ainsi que quelques-uns de ses succès des dernières années et des années 80.

→ À lire en page 26



noscarnets du Festival d'été

Suprême IAM

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



Entre le Québécois Imposs, l'Américain Ice Cube et les Français d'IAM, la scène des Plaines avait des allures de Nations unies du hip-hop, hier. Cela n'a pas empêché cette carte relevée de loger à une seule et même enseigne, soit celle des beats imparables, des textes bien livrés et de l'attitude à revendre!

À la vue de la foule survoltée qui s'est massée sur le plateau principal du Festival d'été hier, il était difficile de croire que le collectif marseillais IAM s'amenait chez nous à titre de remplaçant à Suprême NTM. Précédés du vent favorable de 2008, une prestation mémorable au parc de la Francophonie, Akhenaton, Shurik'n et les autres n'ont visiblement pas souffert du statut de «deuxième choix». Non seulement étaient-ils attendus, mais ils étaient les favoris d'une foule imposante malgré un temps frisquet.

Le hip-hop n'est-il pas une «musique d'échange, de partage et de respect»? a à juste titre rappelé Akhenaton.

IAM a bien répondu à la ferveur du public québécois en offrant un programme d'une quinzaine de titres, dont des standards de leur répertoire comme *L'école du micro d'argent* et *Je danse le Mia*.

Appuyés de danseurs, de projections et de vidéoclips, les «jedis» du rap français ont offert une prestation à la hauteur de leur réputation... Coup de poing!

C'était à en oublier ceux qui ne se sont pas présentés... Suprême qui?

ICE CUBE

En première partie, le rappeur américain Ice Cube n'a pas non plus laissé son public de glace! Accompagné d'un DJ et d'un MC, le rimeur a offert quelques pièces de son récent album, *Raw Footage* (2008), avant de remonter dans le temps, jusqu'à ses débuts au sein de l'influente formation californienne N.W.A.

Avec beaucoup de savoir-faire, une langue des ghettos épicée de jurons et une sympathique présentation, il a su établir une chaleureuse connexion avec les festivaliers de la capitale, qu'il ne visitait pourtant que pour la première fois.

IMPOSS

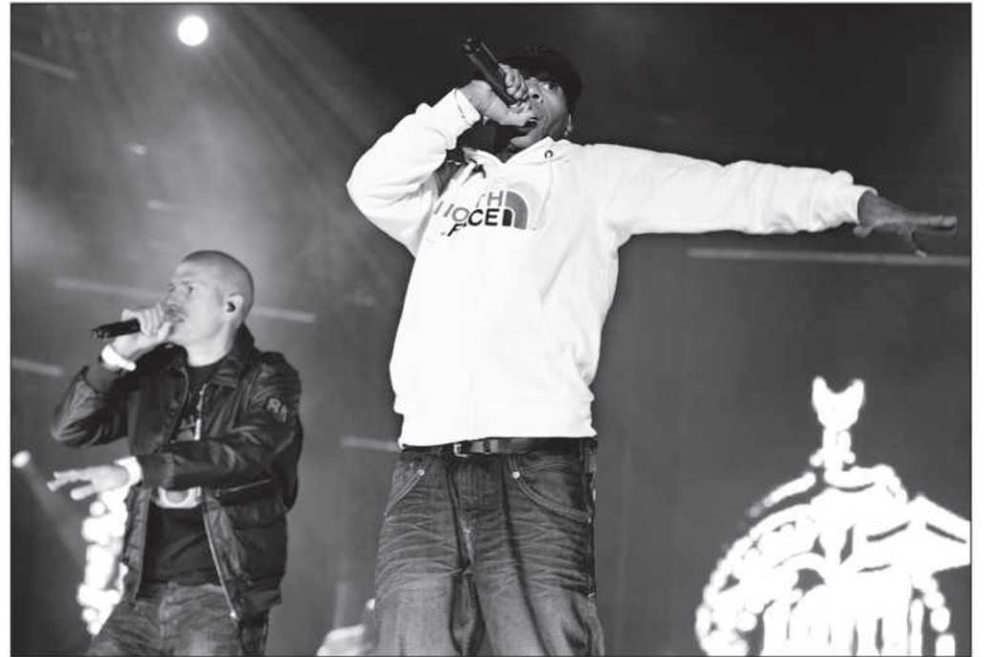
Outre un hommage à Michael Jackson, une figure imposée en ce 42^e Festival d'été, l'ex-Muzion Imposs a consacré le temps qui lui était alloué, en compagnie des amis de taktika et Sans Pression, au matériel de ses albums solo.

Bonne prestation de la part de celui qui a dit être «venu foutre le bordel», mais qui a au contraire offert une prestation très disciplinée dans la case horaire difficile du début de soirée.

J'irai voir...

L'énigmatique leader de Primus, le chanteur et guitariste Les Claypool, qui nous arrive avec des collaborateurs de longue date et le matériel de son deuxième album solo, l'éclectique *Of Fungi and Foe*. Pour oreilles averties!

Au parc de la Francophonie, 21h45. (Laissez-



Non seulement Akhenaton, Shurik'n et les autres étaient-ils attendus, mais ils étaient les favoris d'une foule imposante malgré un temps frisquet. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

passer lumineux et bracelet vert forêt)

J'irais voir...

La formation rock Indochine, qui foule une scène de la capitale pour la première fois en 17 ans. J'avais manqué le passage des Français

à l'Agora en juillet 1992, et je les évite malheureusement de nouveau cette année, devoir oblige. Mauvais karma! Pensez à moi quand ils joueront *Le baiser* ou *Mao Boy!*

Sur les plaines d'Abraham, 22h. (Laissez-passer lumineux et bracelet vert forêt)

lesoleil.cyberpresse.ca

SUIVEZ NOS JOURNALISTES SUR LE BLOGUE

Pendant toute la durée du Festival d'été de Québec, les journalistes de la section des Arts assisteront à une multitude de spectacles. Vous voulez en savoir plus sur les artistes, les spectacles et les coulisses du Festival? Consultez le blogue des Arts du Soleil à blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil.

Un Beirut en forme enflamme l'Impérial

Nicolas Houle

nhoule@lesoleil.com



Dire que le doublé Bell Orchestre-Beirut était attendu, hier, tient de l'euphémisme. Une queue de festivaliers espérant se dénicher une place à L'Impérial s'étendait le long de la rue Saint-Joseph, tournait sur Caron et se poursuivait sur Saint-François. Qui a dit que la musique indie était réservée à une poignée d'élus?

Les 1200 chanceux qui ont réussi à se faufiler dans la salle — la file avait à peine diminué lorsque Zach Condon et ses potes sont montés sur scène — avaient de quoi être heureux. Beirut était en grande forme, même si Condon prétendait se sentir mal pour cause d'abus de poutine!

Le chanteur à la voix grave et ses complices nous ont fait voyager à renfort d'accordéon, de cuivres et de ukulélé. On est allé des Balkans jusqu'au Mexique, non sans une halte en France, le temps d'une re-



Condon et ses complices de Beirut nous ont fait voyager à renfort d'accordéon, de cuivres et de ukulélé. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

prise de la *Javanaise*, de Gainsbourg. Les gars, qui avaient préparé un solide spectacle, étaient visiblement portés par la foule survoltée, cumulant les interprétations bien senties et les crescendos

efficaces. «C'est seulement lundi?», s'interrogeait Condon, incrédule. Le public, lui, y allait de son approbation pour des titres comme *Postcards from Italy*, ne pouvait réprimer des cris lors des

envolées instrumentales et chantait en chœur avec le leader, notamment sur *A Sunday Smile*. Oui, il y avait de l'atmosphère!

Condon, qui s'est efforcé de s'exprimer en français, a aussi réservé des surprises, comme des pièces tirées du maxi *Holland*, à saveur électronique, paru sous le nom de *Realpeople*. Ces compositions réarrangées, dont *The Concubine*, ont bien marché, apportant d'autres couleurs à ce spectacle qui a culminé sur une *Gulag Orkestar* enrichie des membres du Bell Orchestre. À ranger parmi les bons coups du Festival.

BELL ORCHESTRE

À bien des égards, la proposition du Bell Orchestre, carburant aux pièces à long développement, était également une invitation au voyage. Voyage aérien en planeur, voyage en train ou errance à pieds. Avec ses compositions instrumentales touffues, où cordes et cuivres n'excluent ni le rock, ni le dance, l'ensemble montréalais a trouvé un juste équilibre entre expérimentation sonore et mélodies ac-

crocheuses. Fait intéressant, les sept musiciens ne se sont pas contentés de jouer platement sur leurs instruments. Ils ont incité les spectateurs à participer et ont même fait descendre trois de leurs membres dans la foule, avec des baguettes, pour battre la mesure, tandis que Pietro Amato et Colin Stetson se répondaient au cor français, installés dans les balcons situés de chaque côté de la scène. On ne pouvait rêver d'une meilleure première partie.

J'irai voir...

Une série de spectacles à la place D'Youville. D'abord Guy Davis (12h), qui s'amène avec son country blues pour plusieurs représentations, ainsi que Kodiak (19h30) et K'Naan (21h30).

J'irais voir...

Le duo Beast (20h15, parc de la Francophonie), dont le mélange de trip-hop, de hip-hop et de rock m'a ravi sur disque, puis, forcément, les vétérans d'Indochine (Plaines, 22h).



Indochine s'est prêté hier à une conférence de presse très courue. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Le premier Miroir de la renommée

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Créé pour rendre hommage à un parcours musical d'exception, le premier prix Miroir de la renommée a été décerné à Indochine, hier, à l'occasion d'un point de presse très couru, au Hilton. Choisi par le jury pour sa capacité à «se réinventer tout en restant fidèle à ses origines, s'offrant ainsi le précieux privilège d'un public de plusieurs générations», le groupe de Nicola Sirkis offrira un premier concert en carrière dans la capitale. Voici quelques extraits du point de presse:

Sur le lieu du concert de ce soir...

«Depuis que nous sommes ici, on a appris ce qu'étaient les plaines d'Abraham, côté historique. Pour ma part, j'y suis passé en faisant mon jogging ce matin [hier]. C'est un endroit magnifique, et l'organisation du concert a l'air solide.» — **Nicola Sirkis**

Sur le choix de Patrick Boivin, de Québec, comme réalisateur du vidéoclip de *Play Boy*...

«On l'a découvert grâce à Internet. On cherchait des idées sur *Play Boy* et un ami d'une radio en Belgique nous a fait découvrir ses vidéos sur YouTube. C'est un jeune réalisateur qui commence à faire parler de lui. On s'est juste vu par Skype. On a travaillé comme ça. Et il a rendu le clip en temps. On avait raté Michel Gondry, mais on a trouvé un futur Michel Gondry à Québec.» — **Nicola Sirkis**

Indochine dans nos murs : une exclusivité, presque une primeur

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

Ça ne se sait peut-être pas encore, mais le concert d'Indochine au Festival d'été de Québec (FEQ) aujourd'hui a toutes les allures d'un privilège pour Québec. Car le *Meteor Tour*, qui affiche déjà complet presque partout en Europe francophone, s'amorcera seulement en octobre en France, à l'exception d'un concert à l'Olympia de Paris, qui a eu lieu fin juin.

Qu'est-ce qui a convaincu la formation française Indochine de venir en sol québécois pendant un été de repos? L'envie d'y être et les possibilités qu'offrait le FEQ.

«On a eu d'autres propositions de festivals cet été, mais on ne voulait pas aller dans des endroits où l'aspect visuel ne pourrait pas suivre. On n'aime pas décevoir nos fans et on aime venir avec nos écrans et tout notre matériel sonore; amplis, appareils de mixage, tout», explique le guitariste Olivier Gérard, alias Oli de Sat.

Fort du succès radio de *Little Dolls*, tiré de l'excellent album *La république des météores*, lancé au printemps, Indochine viendra faire danser Québec sur des airs d'aujourd'hui bien plus que d'hier. Lors de la précédente tournée, qui s'était arrêtée à Montréal en 2006 (un concert inoubliable!), Indochine avait joué presque uniquement des chansons de *Paradize* et de *Alice & June*, albums parus en 2002 et en 2005 et qui ont remis Indochine sur la voie du succès — le premier s'est écoulé à 1,2 million d'exemplaires.

ENVIE DE JOUER DU NEUF

«Indochine n'a jamais été un groupe qui ne parlait que du passé. Sur le *set list* qu'on est en train de faire, il y a 80 % de nouveaux morceaux et 20 % de succès des années 80. Ce n'est pas notre but de ne faire que des succès. On ne fait pas de nouveaux disques comme prétextes à des tournées. On fait des tournées parce qu'on a envie de jouer de nouveaux morceaux.»

Pour Indochine, défendre les nouvelles chansons sur scène tient du défi : il est hors de question pour les membres du groupe de s'asseoir sur leurs lauriers.

«La tournée *Alice & June* nous a confortés dans cette idée. Ça a été notre plus grosse tournée, donc ça montre que le public est prêt à nous suivre dans la nouveauté et c'est rassurant! C'est inexplicable maintenant qu'à 30 ans, on fasse une plus grande tournée encore! La magie continue...»

Indochine sera même le premier

groupe français à s'offrir le stade de France le 26 juin 2010. Un an avant le concert, on affiche complet : 70 000 billets vendus!

«J'étais sceptique au début, mais Nicola [Sirkis] m'a convaincu en me disant que si on repartait en tournée et qu'on avait autant de succès que la fois précédente, il faudrait un *challenge* pour ne pas simplement refaire les mêmes lieux et faire six fois Bercy plutôt que trois. Et si les artistes de variétés français pouvaient remplir le stade, il n'y avait pas de raison qu'Indochine n'y arrive pas.»

Pari gagné! Si tout ce succès dure, c'est évidemment à cause de la force de la musique d'Indochine et probablement aussi à cause du lien particulier qui unit le groupe à ses fans. Une visite sur leur site Internet (www.indo.fr) vous en donnera une idée. Les membres du groupe l'entretienent eux-mêmes et sur Indo TV, par exemple, tour à tour, les musiciens viennent répondre aux lettres des fans

« Sur le *set list* qu'on est en train de faire, il y a 80 % de nouveaux morceaux et 20 % de succès des années 80 »

— Le guitariste Olivier Gérard, alias Oli de Sat

devant la caméra. Les Indo reporters, quant à eux, sont des fans tirés au sort qui assistent aux répétitions, aux concerts et mangent avec le groupe.

Ce lien de proximité se sent quand Indochine monte sur scène. L'échange entre le groupe et son public crée la magie, quelque chose d'unique.

Cette proximité pourrait rendre les fans envahissants, mais il semble qu'ils soient très respectueux.

«Indochine est un groupe très célèbre avec des fans très présents, mais quand on sort de scène, on redevient n'importe quel quidam dans la rue et ça, je crois que les fans l'ont compris. Moi, j'habite dans un village et j'oublie même qu'on peut me reconnaître! Quand on veut rester tranquille, il s'agit de se comporter normalement et ça veut dire ne pas se mettre des lunettes de soleil et aller sur les Champs-Élysées.»

Vous voulez y aller?

QUI : Indochine
QUAND : ce soir, 22h
OÙ : scène des plaines d'Abraham
ACCÈS : laissez-passer et bracelet vert forét
INFO : www.infofestival.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

Colisée Pepsi 27, 28 et 29 août, 19 h

TATTOO MILITAIRE DE QUÉBEC

Les Musiques militaires prennent d'assaut le Colisée Pepsi! Près d'une vingtaine d'ensembles canadiens et internationaux vous en mettront plein la vue, plein les oreilles avec des marches et contremarches, des interprétations d'airs populaires, des chorégraphies spectaculaires et une grande finale regroupant près de 800 musiciens et participants sur scène.

Billets en vente dès maintenant incluant un accès gratuit à Expo Québec le jour même (29\$ à 69\$)

Réservation : 418 691-7211 / 1 800 900 7469 / www.billetech.com

Du 25 au 30 août
FIMMQ.com

Bell
présente
FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC
infestival.com

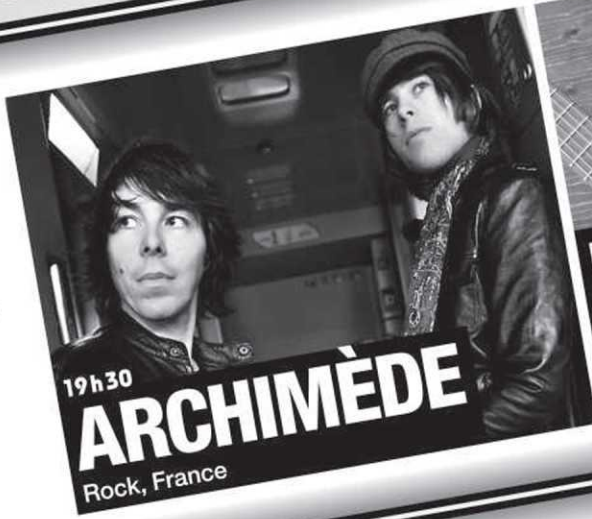
Aujourd'hui au Festival
mardi 14 juillet 2009

En collaboration avec **MOLSON DRY**

Bell
Scène Bell
Site des grands événements
des plaines d'Abraham




19h30
ARCHIMÈDE
Rock, France




PÉPÉ GOES FRANÇAIS
Rock, Québec



INDOCHINE
Rock, France



MOLSON DRY
Scène Molson Dry
Parc de la Francophonie



20h15
BEAST
Électro, Québec



LES CLAYPOOL
Rock, États-Unis



89.1
la radio des découvertes


ÉMISSIONS EN DIRECT
du Festival d'été de Québec.

- Midi à 14 h en direct du Hilton
- 16 h à 18 h en direct du Bar Le Sacrilège

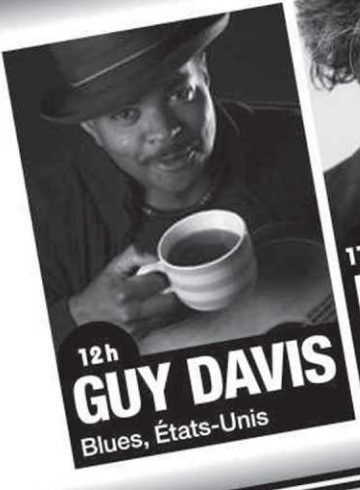
Ford

GRANDE ALLÉE FORD
Venez vibrer au son d'un Dj tous les soirs entre 17 h et 19 h. Profitez de l'occasion pour découvrir les véhicules Ford en démonstration !

metro
Scène Metro
Place D'Youville



12h
GUY DAVIS
Blues, États-Unis



17h30
MANU LARROUY
Chanson, France



19h30
KODIAK
Reggae, Québec



21h30
K'NAAN
World / Hip hop, Somalie - Canada



ARCHAMBAULT
Une compagnie de Quebecor Media

KIOSQUES ARCHAMBAULT
Visitez les kiosques Archambault de la Grande Allée et de Place Metro pour vos achats de CD et DVD d'artistes du Festival.

Seulement 45 \$
Laissez-passer en vente dans les supermarchés Metro de la région de Québec et sur les sites du Festival.



GUY DAVIS

Variations autour d'un même blues

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

Son blues, Guy Davis le préfère acoustique. S'il emprunte parfois à la soul, à la folk, voire au hip-hop, l'Américain reste un digne descendant des Robert Johnson, Leadbelly et Mississippi John Hurt, dont il aime dépoussiérer le répertoire. Il s'installe au Festival d'été pour une résidence de trois jours, durant laquelle il offrira quatre spectacles.

«Je proposerai des variations autour de mon *show* de base. Je veux que le blues soit quelque chose de vivant, d'immédiat et que les gens aient l'impression que je suis sur le perron, en train de pincer les cordes ma guitare.»

Rien ne semblait destiner Davis, 57 ans, à se consacrer au delta blues. Élevé loin des champs de coton, dans la région de New York, notre homme n'avait eu vent des refrains sudistes que par l'entremise de certaines chansons entendues à l'église, ou par la voix de sa grand-mère, qui évoquait la Caroline du Sud, la Géorgie ou l'Alabama.

«Cette musique m'a trouvé sans même que je ne la cherche. Quand j'étais plus jeune, j'allais dans des camps d'été où l'on jouait de la folk, avec de la guitare, du banjo ou de la mandoline. J'aimais le son de la musique acoustique, mais c'est

après avoir entendu le blues que j'ai su que ce style était en moi.»

LE PEDIGREE DU BON BLUESMAN

Davis possède tout ce qu'un bon bluesman se doit d'avoir : une voix graveleuse et vibrante, un jeu de guitare senti, une aisance au banjo et à l'harmonica, ainsi qu'un parcours parsemé d'anecdotes colorées. En 1977, il a droit à une leçon de guitare déterminante à bord d'un... train. Un passager s'avère en effet un musicien talentueux, même s'il n'a que neuf doigts. Il montre à Davis sa façon de pratiquer le *finger-picking*, cette approche consistant à pincer les cordes avec les doigts.

«Il a eu une grande influence sur ma motivation plus que sur ma manière de jouer, précise Davis. J'avais vu du *finger-picking* auparavant, mais il me faisait comprendre comment ça fonctionnait et ça m'a donné envie d'aller plus loin. Quelques mois après, je savais déjà jouer avec le pouce et un doigt, puis deux doigts, puis trois...»

Depuis la fin des années 70, le bluesman a fait sa route en proposant un juste dosage de matériel original et de reprises comme *I Can't Be Satisfied* (Muddy Waters) — revu au banjo avec la technique *clawhammer* sur le récent *Sweetheart Like You*. Pour lui, mettre à jour des classiques, c'est à la fois maintenir un lien avec la tradition et garder la musique vivante.

«Ces vieilles chansons sont comme des artefacts, des pièces d'archéologie qui traînent dans la poussière et que tout le monde ignore. Un jour, vous débutez dessus et vous réalisez que c'est un trésor.»

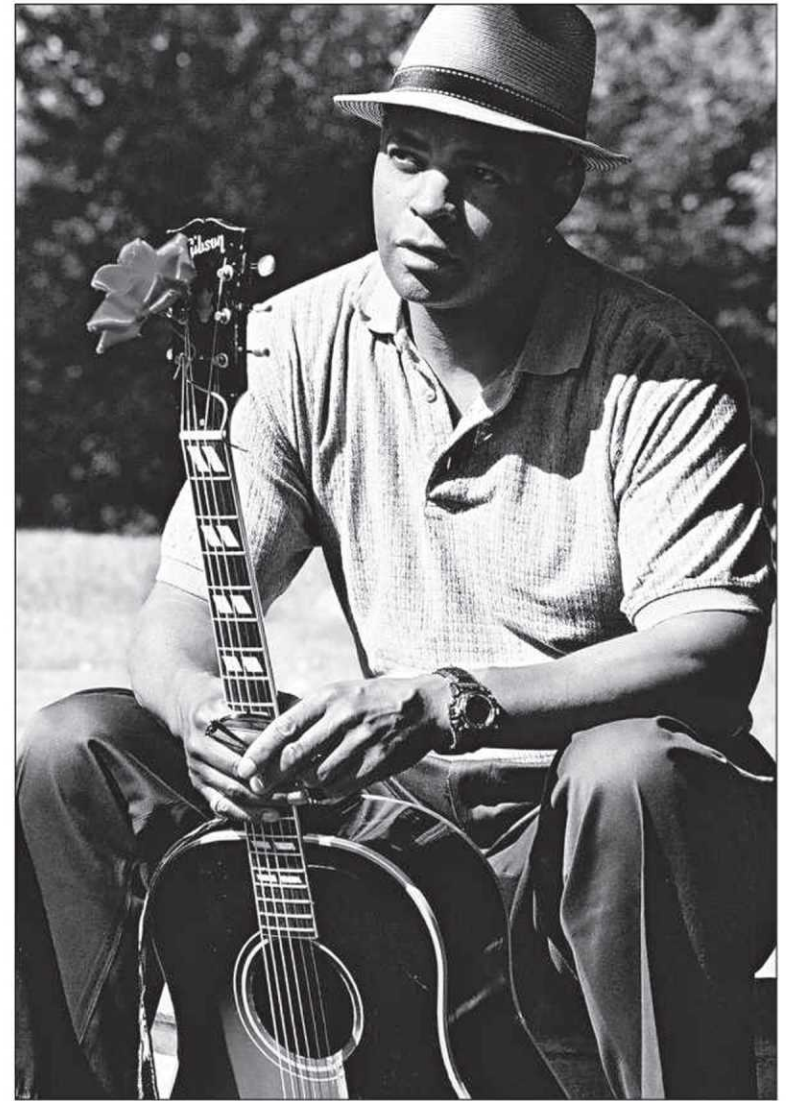
ENTRE CHANSON ET COMÉDIE

Guy Davis, qui est né de parents comédiens, s'est aussi fait un nom comme acteur et, durant la décennie 90, s'est distingué Off-Broadway avec des comédies musicales teintées de blues. Ces derniers temps, la musique a repris le dessus, mais le comédien en lui se manifeste toujours quand il monte sur les planches : il n'hésite pas à se faire conteur pour partager des histoires avec le public.

Davis n'est pas le seul bluesman à tenir résidence durant le Festival. Au cours des prochains jours, les festivaliers pourront également apprécier Jeff Lang, dont on vous a déjà parlé en ces pages, ainsi que Ray Bonneville, accompagné de Gurf Morlix, qui sera à la place D'Youville (16 juillet) et au Pub Saint-Alexandre (17 et 18 juillet).

Vous voulez y aller?

QUI : Guy Davis
QUAND : les 14, 15 et 16 juillet
OÙ : place D'Youville (14 juillet à midi et 16 juillet à 17h30), Pub Saint-Alexandre (15 juillet à 22h et à 23h30)
ACCÈS : laissez-passer et bracelet
INFO : www.infofestival.com



Guy Davis : «La guitare m'a en quelque sorte sauvé la vie. C'est la seule chose que j'ai faite de façon constante depuis 40 ans. Un jour, j'ai entendu un gars qui disait que la guitare était sa compagne et d'une certaine façon, c'est ce qu'elle est devenue pour moi.» — PHOTO ANIKE ROBINSON

MARDI SOIR À LA TÉLÉ										2009-07-14
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC	6	Des squelettes	Tout le monde en parle	Beautés désespérées / Et Dieu créa les femmes (N)	Bons baisers de France		Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes
4	TVA	7	Qui perd gagne Partie 2 de 2 (N)		Fort Boyard / Sonia Vachon et Francis De Passillé.	Nos étés		Le TVA 22 heures	(22h35) Juste pour rire	(23h20) Sucré salé
2	TQS	13	Catherine	La magie de Criss Angel	Lipstick Jungle / Les jeux sont faits (N)	Génération séduction		Piégé par Zézé	Sport dangereux (N)	Call TV
15	TQc	8	Ramdam	Perdus en Amérique (N)	National Geographic Partie 2 de 2	POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS (1965) avec Lee Van Cleef, Clint Eastwood.				(23h15) Les francs-tireurs
5	CBC	12	Coronation Street	Jeopardy	The Rick Mercer Report	This Hour Has 22 Minutes	Being Erica / The Secret of Now	CBC News: The National		The Hour
12	CTV	14	Access Hollywood	eTalk (N)	Canada's Next Top Model / Rockin' the Runway (N)	Criminal Minds / The Big Wheel / Alex O'Loughlin	Law&O.:SVU / Carol Burnett et Matthew Lillard.	News		News
20	Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	NCIS / Love & War / Chris Carmack	Big Brother / Eviction Show (N)	NCIS / Corporal Punishment	News		News
22	ABC	22	Fox 44 News	Deal or No Deal	The Superstars (N)	Better Off Ted (N)	Scrubs Partie 1 de 2	Primetime: Secrets / The Jacksons After Michael (N)		Sex and the City
3	CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Love & War / Chris Carmack	Big Brother / Eviction Show (N)	48 Hours Mystery / Vegas Heat	News		News
	FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	LMB Baseball / Ligue Américaine c. Ligue Nationale	Match des Étoiles (En direct)				News
5	NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	America's Got Talent (N)	America's Got Talent	Law&O.:SVU / Carol Burnett et Matthew Lillard.	News		News
57	PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Nova / Secrets of the Parthenon	Rustic Living	Rudy Maxa's World	Nova scienceNOW (N)		News
	RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages / La bataille du vin	Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal
	ARTV	31	Les filles de Caleb		Comme par magie	Tout sur moi	BROADWAY DANNY ROSE (1984) avec Mia Farrow, Woody Allen.			
	Canal D	20	Biographies / Paul Houde		Cités sous surveillance / Leeds football	C'est incroyable!		Alliance meurtrière / La fourgonnette infernale		Images-chocs
	Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Super Nanny / La famille Swanson	L'espace d'un été	Ma maison	Décore ta vie	Des idées de grandeur	La touche de Sarah
	Évasion	23	Cyclisme Tour de France Étape 10: Limoges/ Issoudun					Marie par +30 / Charlevoix		Embarquement
	Historia	25	À vos marteaux		Passion maisons / Saint-Cyrille	JAG / Une mer déchainée		Les 7 péchés capitaux / Orgueil		Destins
	MusiMax	32	Cocktail pop		Musicographie / Duran Duran	Génération 90 / 1997		Riches et célèbres	Riches et célèbres	Star-O-Mètre
	Musique Plus	30	Radar (N)	M.Net	Ram (N)	Pimp mon char	Viva La Bam (N)	Danse ou crève!		Ram
	Séries +	24	Victimes du passé / Sous le masque		Les experts / Une famille en enfer	Les experts / Carpe diem		New York 911 / Adieu Camelot		Sydney Fox, l'aventurière
	TV5	15	Dieux et démons / Légende d'éléphant		Michel Drucker au coeur de l'armée de Terre / Guy Marchand et Gérard Darmon.			Montre-moi...		TV5 le journal
	ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple	Comment c'est fait	Liens de sang / En mal d'amour	La femme bionique / Dans la peau de l'autre		Torchwood / La vie après la mort		Chasseurs de fantômes
	RDS	33	Défi ultime Génacol (N)	Le monde de Red Bull	LMB Baseball / Ligue Américaine c. Ligue Nationale	Match des étoiles (En direct)				
	Sportsnet	38	MMA Connected	MLB All-Star Preview	LMB Baseball / Ligue Américaine c. Ligue Nationale	Match des étoiles (En direct)				
	TSN	28	WPBA Billiards		Poker Foxwoods Classic			SportsCentre		
9	T-MAG	10	Parlons affaires	Son et image	Portrait de...	Direction Plein Air	Animag	Virage	Virage Plus	Loisirs, Chasse et Pêche
	Vox	9	La relève Juste pour rire	LeZarts: Studio	Espace d'un soir	JeffyPOP	Route 55	Bonheur total	Les éclectiks	4 minutes topo
	Télétoon	36	Bakugan	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	Classe des Titans	Les Simpson	American Dad	Naruto	Punch / On coupe
	Vrak-TV	16	Famille parfaite	Les sauvages	Les frères Scott / Rien ne sert de pleurer	Gossip Girl: L'élite / Joyeux anniversaire, B	Degrassi, nouvelle	Edgemont		Stan et ses stars

EN BREF

Brassage de trios à CHOI

→ Grand remaniement sur les ondes de CHOI dès la mi-août. Jérôme Landry, l'homme de l'information à l'émission *Le retour*, a présenté hier le nouvel alignement de Radio X. Lui-même touché par les changements, il sera dès le 17 août aux côtés de Denis Gravel, Vincent Cauchon aux sports et Véronique Bergeron aux arts et spectacles pour le *Show du matin*. Dominic Maurais, qui était à la barre de l'émission du matin depuis près de cinq ans, aura, dès le 10 août, sa propre émission d'informations. CHOI délaisse ainsi une plage musicale en avant-midi pour la dédier à une émission d'actualité aux couleurs de l'animateur-vedette. *Dupont le midi* se passera donc de Jérôme Landry et il en va de même pour *Le retour de la Radio X*, qui accueillera dans ses rangs Danny Houle, actuellement directeur à la programmation. À ceux qui sont surpris d'apprendre qu'il prendra le micro à l'orée du jour, Jérôme Landry rappelle que c'est à l'émission du matin qu'il a débuté à la radio. Peu de nouvelles voix sont au menu, mais il y aura définitivement plus de *talk* aux heures de grande écoute. **Nadia Ross**

Le CRTC prié de ne pas imposer de règles pour gérer Internet

→ Comparaisant hier devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), des dirigeants de Rogers Communications, de Quebecor Media et de Shaw Communications ont affirmé que le CRTC nuirait à l'innovation et à la progression du marché s'il décidait de gérer le flux de circulation sur Internet. Selon ces trois géants des télécommunications, aucune preuve ne démontre que leurs entreprises violent la vie privée de leurs clients ou qu'elles favorisent leurs propres services et contenu sur le Web en gérant l'utilisation de leurs réseaux. Pour Rogers, ce sont les forces du marché qui sont à l'origine du succès d'Internet au Canada, et non les interventions gouvernementales. De son côté, Quebecor a affirmé que les agences de réglementation doivent s'assurer que leurs interventions s'attaquent à de vrais problèmes et non à des problèmes hypothétiques. Rogers Communications a indiqué qu'elle ralentissait les activités de certains utilisateurs partageant des fichiers importants — comme des films — afin de conserver une certaine efficacité pour les autres

abonnés. Pour ce faire, Rogers étudie le genre de communications qui se pratiquent sur son réseau. **La Presse Canadienne**

Une huitième saison pour *Une grenade avec ça?*

→ C'est officiel : *Une grenade avec ça?* sera de retour à VRAK.TV pour la huitième saison cet automne. On nous promet par ailleurs 44 épisodes originaux la saison prochaine — le double de l'an dernier. Il y aura trois nouveaux personnages : Marine (Caroline Gendron), engagée comme caissière au resto, dont on dit que la coquetterie et la vanité ne passeront pas inaperçues. Ensuite, Slamm (Pierre Luc Houde), le coloc de Tehé, un sportif et étudiant en éducation physique. Quant au troisième personnage, il n'est pas encore attribué et pour cause : un concours sera lancé à l'automne, dont le vainqueur décrochera le rôle. Les producteurs choisissent les finalistes, les jeunes décident du vainqueur (gars ou fille). *Une grenade avec ça?* est produite par Zone 3 et met en vedette Marilyse Bourke, Yan England, Rose-Maïté Erkoreka, Éric Paulhus, Catherine Proulx-Lemay et Michel Laperrière. **Anne-Marie Cloutier**

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT
(418 661-9494)

Brüno (1) 12h05, 14h, 15h55, 18h30, 20h30 (16 ans).
Je t'aime, Beth Cooper (1) 13h05, 15h25, 19h20, 21h35 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 12h20, 12h50, 14h40, 15h45, 17h, 18h55, 19h20, 21h25, 21h40 (G).
Ennemis publics (2 1/2) 12h30, 13h, 15h30, 16h, 18h50, 19h15, 21h45, 22h10 (13 ans).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 12h, 12h35, 14h15, 14h45, 16h30, 16h50, 18h40, 19h10, 20h50, 21h20 (G).
Ma vie pour la tienne (2 1/2) 13h10, 15h35, 18h50 (G).
La proposition (2 1/2) 13h15, 15h40, 19h, 21h35 (G).
Transformers: la revanche (2) 12h10, 12h40, 15h20, 15h50, 18h45, 19h15, 21h50, 22h20 (G).
À vos marques... Party! 2 (2) 12h45, 15h10, 18h25, 20h55 (G).
Lendemain de veille (1 1/2) 21h15 (13 ans).
Millénium, le film (4) 12h15, 15h20, 18h20, 21h20 (13 ans).
Une nuit au musée: La bataille du Smithsonian (1) 12h55, 15h15, 19h05, 21h25 (G).
Anges et démons (2) 12h25, 15h15, 18h35, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST
(418 529-9745 ou 9746)

De père en flic (2 1/2) 14h10, 16h35, 19h05, 21h25 (G).
Je t'aime, Beth Cooper (1) 14h35, 16h50, 19h, 21h15 (13 ans).
Brüno (1) v.f. 14h05, 16h, 19h15, 21h30 (16 ans).
Transformers: la revanche (2) 14h30, 17h25, 20h45 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 14h25, 16h30, 18h45, 21h (G).
Ennemis publics (2 1/2) 14h15, 17h05, 20h (13 ans).
La proposition (2 1/2) 14h20, 16h45, 19h10, 21h20 (G).
Millénium, le film (4) 14h, 17h, 20h15 (13 ans).
Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans): 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins: gratuit. Mar.: 4,95\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY
(418 871-1550)

Brüno (1) 11h35, 13h40, 15h40, 19h20, 21h35 (16 ans).
De père en flic (2 1/2) 12h15, 14h40, 18h55, 21h30 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures 3D (3) 12h10, 14h30, 16h55, 19h30, 21h55 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 11h30, 13h50, 16h10, 19h05, 21h20 (G).
Ennemis publics (2 1/2) 12h20, 15h25, 18h50, 22h20 (13 ans).
Transformers: la revanche (2) 12h, 15h20, 18h55, 22h10 (G).
Transformers: Revenge of the Fallen (2) v.o.a. 12h30, 15h45, 19h05, 22h15 (G).
La proposition (2 1/2) 12h05, 14h45, 19h10, 21h45 (G).
À vos marques... Party! 2 (2) 11h35, 19h35 (G).
Pelham 123 - L'ultime station (3) 15h40, 22h05 (13 ans).
Lendemain de veille (1 1/2) 11h45, 15h30, 19h25, 22h (13 ans).
Là-haut 3D (4) 11h30, 13h55, 16h30, 19h, 21h25 (G).
Millénium, le film (4) 11h50, 15h05, 18h35, 21h50 (13 ans).
Anges et démons (2) 11h55, 15h10, 18h40, 21h40 (G).
Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (418 522-1011)

Dans le ventre du moulin (3) 13h, 18h15 (G).
Il Divo (3 1/2) v.o.ital., s.-t. f.: 14h05, 19h20 (13 ans).
J'ai tué ma mère (3 1/2) 10h, 21h20 (G).
Beauté en péril (3) v.o. tchèque, s.-t. f. 16h10 (G).
Tarifs: en semaine avant 17h: 7\$; soir et week-end: 9\$; après 21h: 5\$; enfants 12 ans et moins: 5\$; ciné-cartes 10 entrées: 55\$; ciné-cartes 5 entrées: 35\$.

CLAP (418 650-CLAP)

À vos marques... Party! 2 (2) 12h10, 16h30 (G).
Les alimenteurs (3) 17h10, 21h20 (G).
De père en flic (2 1/2) 12h30, 14h40, 17h, 19h20, 21h40 (G).
L'heure d'été (2 1/2) 14h20, 18h40, 20h50 (G).
J'ai tué ma mère (3 1/2) 12h20, 14h30, 16h40, 18h50, 21h10 (G).
Ma vie pour la tienne (2 1/2) 12h40, 14h50, 19h10 (G).
Millénium, le film (4) 12h, 15h, 18h, 21h (13 ans).
Le renard et l'enfant (2 1/2) 13h10, 15h10, 17h20, 19h30, 21h30 (G).
Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9,50\$. Mar. et merc. 7\$. 65 ans et plus: 7\$. Étudiants: 7\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

DES CHUTES (418 831-2660)

De père en flic (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Je t'aime, Beth Cooper (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Ennemis publics (2 1/2) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (13 ans).
Transformers: la revanche (2) 12h25, 15h30, 18h25, 21h30 (G).
À vos marques... Party! 2 (2) 13h, 19h (G).
Ma vie pour la tienne (2 1/2) 15h30, 21h30 (G).
Là-haut (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
La proposition (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim. (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

De père en flic (2 1/2) 12h45, 15h45, 19h05, 21h25 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 12h20, 14h30, 16h40, 19h, 21h10 (G).
La proposition (2 1/2) 13h30, 16h15, 19h20, 21h40 (G).
Transformers: la revanche (2) 12h15, 13h15, 15h25, 16h30, 18h30, 20h30, 21h35 (G).
Ennemis publics (2 1/2) 13h, 16h, 18h55, 21h45 (13 ans).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Les Mouchonautes 3D (1) 8h30, 13h30 (G).
Merveilles des mers 3D (1) 9h30, 12h30, 14h30, 16h30, 20h (G).
Dauphins et baleines 3D: nomades des mers (2 1/2) 10h30, 17h30 (G).
Dinosaures 3D: les géants de la Patagonie (3 1/2) 11h30, 21h (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 15h30 (G).
U2 3D (4 1/2) 18h30, 21h45 (G).

LIDO (418 837-0234)

De père en flic (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Brüno (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans).
La proposition (2 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Là-haut (4) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
À vos marques... Party! 2 (2) 13h, 19h (G).
J'ai tué ma mère (3 1/2) 15h30, 21h30 (G).
Transformers: la revanche (2) 12h25, 15h30, 18h25, 21h30 (G).
Ma vie pour la tienne (2 1/2) 13h, 15h30, 19h (G).
Pelham 123 - L'ultime station (3) 21h30 (13 ans).
Ennemis publics (2 1/2) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim. (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

ALOUETTE

SAINT-RAYMOND (418 337-2465)
L'ère de glace: L'aube des dinosaures (3) 20h (G).
De père en flic (2 1/2) 20h (G).
Tarifs: Mar. Mer.: 6\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6,50\$; 12 ans et moins: 5\$; Adulte: 8,50\$.

CINÉ-PARC ST-NICOLAS (418 831-0778)

Écran 1: Transformers: la revanche (2) (G).
Star Trek (4) (G).
Écran 2: De père en flic (2 1/2) (G).
Millénium, le film (4) (13 ans).

BOX-OFFICE DE LA RÉGION DE QUÉBEC Du 10 au 12 juillet 2009

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NOMBRE DE SEMAINES
<i>De père en flic</i>	205 553	285 341	2
<i>L'ère de glace: L'aube des dinosaures</i>	74 550	481 901	3
<i>Transformers — La revanche</i>	36 763	616 835	4
<i>La proposition</i>	16 550	246 412	4
<i>Ennemis publics</i>	16 412	120 232	3
<i>Millénium — Le film (v.o.s.t.f.)</i>	12 147	346 187	7
<i>Brüno</i>	11 667	11 667	1
<i>À vos marques... Party! 2</i>	7 602	307 663	5
<i>Anges et démons</i>	7 030	870 031	9
<i>Lendemain de veille</i>	6 736	256 576	6

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source: Cineac www.cineac.ca

CHOIX TÉLÉ

BONS BAISERS DE FRANCE
RADIO-CANADA À 21H
France Beaudoin et Serge Champleau reçoivent René Richard Cyr, Guy Bélanger, Gilbert Rozon et l'ensemble PaGAGnini.

MICHEL DRUCKER
AU CŒUR DE L'ARMÉE DE TERRE
TV5 À 20H
Pour les Français, dont c'est la fête nationale aujourd'hui, un mélange variétés et hommage à l'armée française... Le défilé sur les Champs-Élysées est également diffusé, à 9h30.

NEW YORK 911
SÉRIES + À 22H
La finale de la série. Wyclef Jean joue un chef de gang.
Anne-Marie Cloutier

LE Dîner DE CONS
une comédie de Francis Veber
Dernière semaine jusqu'au 18 juillet
Réservation 418.692.2631 ou Billetech

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-07-13

Banco	04 05 10 11 15	Quotidienne	Triplex
	18 23 25 30 31	3 067	02 18
	37 39 42 47 56	4 7518	25 29 41
	60 62 63 69 70		

Astro Jour - Mois - Année - Signe
22 DÉCEMBRE 01 CANCER

Extra 1628121

MISE JEU PARIEZ SUR LE BASEBALL! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2 OU 5.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Place de la famille le Lait

10 au 19 juillet

**Espace 400^e
Vieux-Port de Québec**

**DE 10H À 17H
ACCÈS
GRATUIT**

Scène **lait**

mardi 14 juillet

12 h 30

Marie-Stella Les Aventures du Baron de Crac

Théâtre jeune public, Québec

14 h

Studio Party Time

Workout sur des rythmes hip hop

Les après-midis,
diffusion en direct
par Rythme FM.

Navette gratuite

Tous les jours de 10h à 17h.
Zones d'embarquement à
Place D'Youville et Place
de la famille le Lait.

Venez relaxer en famille !

Aire de pique-nique
et bars laitiers

À tous les jours

- Tour d'escalade 3D
- École de cirque de Québec
- Atelier archéologique
présenté par Parcs Canada
- Atelier de création présenté par

**Musée
national des beaux-arts
du Québec**

Québec

- Mini ferme des Petits cowboys
- Jeux gonflables :
 - Le Monde marin
(moins de 4 ans)
 - La Perle noire
(3 à 12 ans)
- Maquillage Kromatik
- Espace plein air SAIL
- Amuseurs publics
- Workout Studio Party Time
(du lundi au jeudi)

Les 18 et 19 juillet

- Peinture géante sur la murale TVA
- Petit train le Lait
(3 \$ par personne • gratuit
pour les 2 ans et moins)

infestival.com



metro



leSoleil



Canada



bonjourquebec.com

**info
festivalBell**

418 529-5200
1 888 992-5200
infestival.com

vivre ici santé



CANCER DU NOUVEAU SUR LE Web

Valérie
Gaudreau

vgaudreau@lesoleil.com



Internet fait maintenant partie de la vie... et de la maladie. Aujourd'hui, plus d'un Canadien sur deux atteint de cancer y surfe pour s'informer et échanger. Et depuis quelques jours, ils ont une nouvelle adresse : le portail Vue sur le cancer.

L'objectif de ce nouveau site Web, qui peut-être consulté au www.vuesurlecancer.ca, est de créer un lieu de rendez-vous virtuel complet qui permettra aux malades et à leurs proches d'en apprendre sur le cancer. Et surtout, de distinguer le vrai du faux.

«Les gens fouillent sur Internet et trouvent toutes sortes de choses qu'ils ne sont pas capables d'interpréter. C'est important qu'il y ait une porte d'entrée unique avec vérification des données et une assu-

rance que ce qu'on lit est crédible», explique le Dr Louis Dionne, chirurgien oncologue qui a pratiqué pendant 40 ans à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Ce fondateur de la Maison Michel-Sarrazin est aussi membre du conseil d'administration du Partenariat canadien contre le cancer, une organisation indépendante financée par le fédéral qui a initié le nouveau site.

Selon le Dr Dionne, un tel site était nécessaire à l'heure où il se raconte un peu n'importe quoi sur le Web. «Quand vous tapez pour chercher une information et que vous avez 1200 références, vous commencez à chercher là-dedans sans trop savoir comment s'en sortir; estime le Dr Dionne. On arrive souvent avec des choses farfelues.»

À chaque recherche, le portail Vue sur le cancer renvoie l'internaute vers des sites officiels de groupes ou d'organismes offrant des renseignements sur le cancer, sa prévention, son traitement. Le portail con-

tient aussi des listes de services offerts dans différentes régions.

On y trouve aussi de l'information sur des centaines d'essais cliniques en route au pays. Cette section, une première au Canada, s'adresse autant aux patients qu'aux médecins, précise le Dr Dionne.

COMMUNAUTÉ

À l'heure où les réseaux sociaux ont la cote, le portail offre aussi des forums et des possibilités de clavarder. Une occasion de partage entre les personnes confrontées à la maladie, estime le Dr Dionne.

«Le but à long terme est de créer une communauté en ligne où les gens vont pouvoir prendre des informations et en donner, explique-t-il. Ils pourront parler avec des gens qui ont eu le même cancer qu'eux.»

Pour mettre le portail sur pied, le Partenariat canadien contre le cancer s'est associé à une dizaine

«Les gens fouillent sur Internet et trouvent toutes sortes de choses qu'ils ne sont pas capables d'interpréter. C'est important qu'il y ait une porte d'entrée unique avec vérification des données et une assurance que ce qu'on lit est crédible»

— Le Dr Louis Dionne, chirurgien oncologue qui a pratiqué pendant 40 ans à l'Hôtel-Dieu

d'organismes nationaux dont les Instituts de recherche en santé du Canada, nationaux, la Société canadienne du cancer, Santé Canada et Statistique Canada.

Le site compte aussi sur une dizaine d'organismes ou de ministères provinciaux dont le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec. Une liste de collaborateurs qui, selon le Dr Dionne, a notamment comme avantage d'assurer une mise à jour régulière des données. «La mise à jour est souvent un très gros problème. Mettre à jour des informations demande un suivi attentif», dit-il en qualifiant le nouveau site Web d'«énorme projet».

«Je pense que cette initiative a énormément de valeur parce qu'elle unifie l'information dans tout le Canada», estime le médecin de Québec, qui voit un bel avenir à cet ambitieux portail. «S'il se réalise complètement, il va donner la possibilité à beaucoup de monde de participer.»

GRIPPE A (H1N1)

Tous les pays vont avoir besoin de vaccins

Le virus ne peut pas être arrêté, avertit l'OMS

Agence France-Presse

GENÈVE — La pandémie de grippe A (H1N1) continue de se propager dans le monde et tous les pays vont avoir besoin de vaccins, en priorité pour leur personnel de santé, a averti hier l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Le virus «ne peut pas être arrêté, et donc tous les pays vont avoir besoin de vaccins», a annoncé la D^{re} Marie-Paule Kieny, directrice du service de l'OMS chargé de la recherche sur les vaccins.

Les médecins, infirmières et aides-soignants doivent être vaccinés en priorité «afin de maintenir en marche les systèmes de santé» qui doivent pouvoir continuer à soigner les malades, a expliqué la D^{re} Kieny aux journalistes. Le virus — qui combine des éléments de grippe humaine, A et aviaire — a désormais contaminé officiellement plus de 100 000 personnes dans le monde et tué plus de 429 patients, selon l'OMS, qui a déclaré le monde en état de pandémie le 11 juin.

Depuis, la maladie progresse rapidement, notamment dans l'hémisphère Sud, où les conditions hivernales sont propices à la propagation de la grippe. Les chiffres officiels de l'OMS sont largement en dessous de la réalité, et cela ne va pas s'arranger : l'Organisation, qui n'a pas publié de bilan global depuis une semaine, a demandé aux pays les plus touchés de ne plus procéder systématiquement à des analyses de laboratoire.

Les spécialistes estiment en effet plus utile de mettre en place des instruments de mesure de la tendance générale de la pandémie, tout en continuant de faire des analyses sur les malades présentant des symptômes inhabituels afin de détecter des mutations éventuelles du virus.

Le vaccin contre la grippe A devrait être prêt en septembre ou en octobre, selon la D^{re} Kieny. Les laboratoires qui travaillent à la fabrication du vaccin seront capables de produire «2,5 milliards de doses en six mois», mais il faudra peut-être un an avant d'avoir «les quantités suffisantes», a prédit Cuauhtemoc Ruiz, coordinateur de l'Organisation panaméricaine de santé (OPS).

Outre la vaccination du personnel de santé, pour «réduire la transmission de la maladie, ainsi que la mortalité», l'OMS recommande de traiter en priorité les groupes qui risquent le plus de présenter des complications, comme les femmes enceintes ainsi que les personnes atteintes de maladies chroniques.

Les enfants de plus de cinq ans devront être parmi les premiers vaccinés car «ce sont des amplificateurs» de la pandémie

Les enfants de plus de cinq ans devront également être parmi les premiers vaccinés car «ce sont des amplificateurs» de la pandémie parce qu'ils sont rassemblés dans des écoles, a ajouté la D^{re} Kieny.

Les États doivent adapter les recommandations de l'OMS pour la stratégie de vaccination en fonction de «la situation épidémiologique qui est différente selon les pays».



Les campagnes promotionnelles sur le port du masque sur le visage battent leur plein dans le monde. — PHOTOS REUTERS

De plus en plus de victimes

Une fillette de six ans et un médecin sont morts en Grande-Bretagne après avoir contracté la grippe A (H1N1), portant à 17 le nombre total de victimes de la maladie, ont annoncé hier les services de santé britanniques. Le pays, parmi les plus touchés au monde, avait connu vendredi son premier décès chez une personne ne présentant aucun problème de santé annexe. Près de 10 000 cas de grippe A ont été confirmés à ce jour au Royaume-Uni, soit le chiffre le plus élevé après les États-Unis et le Mexique. Pour la journée d'hier, l'Équateur a annoncé un bilan de trois morts après le décès d'un homme âgé de 74 ans. À Riyad, une école étrangère a été fermée à la suite de la découverte d'un foyer de 20 cas de grippe A parmi les élèves. En Serbie, 49 cas d'infection ont été dénombrés depuis l'apparition de la maladie dans le pays.

Par ailleurs, les autorités sanitaires colombiennes ont annoncé hier la mort d'un patient contaminé par le virus, le septième depuis que ce virus est apparu en Colombie, début mai. La victime est une femme vivant à Viterbo qui avait consulté le 5 juillet et souffrait «de fièvre, de difficultés respiratoires et d'une fatigue générale», a précisé le ministère de la Protection sociale et de la Santé. En dépit du traitement antiviral administré, la patiente est décédée le 7 juillet, a-t-on ajouté de même source. De plus, l'Italie a fait état hier de 38 nouveaux cas de contamination en quatre jours par le virus, portant le nombre total de personnes dans le pays l'ayant contracté à 224. Dans le monde, le virus a contaminé officiellement plus de 100 000 personnes et fait plus de 429 morts, selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), qui a déclaré le monde en état de pandémie le 11 juin. **AFP**



Le rendement de la production de vaccins à base d'œufs est inférieur de moitié à celui qu'obtiennent les fabricants des vaccins contre la grippe saisonnière H1N1.

Un os...

La Presse Canadienne

TORONTO — La production de vaccins contre la grippe A(H1N1) est tombée sur un os, les producteurs faisant état d'un rendement décevant lorsque les virus vaccinaux sont cultivés sur des œufs.

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) affirme que le rendement de la production de vaccins à base d'œufs est inférieur de moitié, voire davantage, à celui qu'obtiennent les fabricants lorsqu'ils produisent des vaccins contre la grippe saisonnière H1N1.

Les vaccins contre la grippe sont en majeure partie produits par des entreprises qui cultivent les virus sur des œufs.

NOUVELLES SOUCHES

De nouvelles souches sont actuellement produites dans l'espoir d'accroître le rendement des vaccins, selon un rapport de la directrice du programme de recherche en vaccinologie de l'OMS, Marie-Paule Kieny.

Le problème de rendement a été révélé à l'occasion de présentations faites par des membres de l'OMS, la semaine dernière, lors d'une rencontre spéciale du comité d'experts appelé à conseiller l'organisme de Genève en ce qui a trait aux questions de vaccination.

Le Groupe stratégique consultatif d'experts (SAGE) sur la vaccination avait été convoqué pour donner à l'OMS une série de conseils au sujet de l'utilisation du vaccin pandémique.

Il n'a pas été possible d'obtenir une entrevue avec M^{me} Kieny dimanche.

L'OMS doit en principe rendre publiques, hier, des informations au sujet des délibérations et des recommandations du SAGE.



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

Les noces d'or des Chouinard



→ Le 11 juillet 1949, **Camil Savard** et **Marcelle Chouinard**, tous deux du quartier Saint-Malo, à Québec, célébraient leur mariage. Le lendemain, **André Chouinard**, frère de Marcelle, faisait de même avec **Térésia Morin**. Qui ne se souvient pas à Québec de Camil Savard et d'André Chouinard? Camil fut tour à tour laitier, propriétaire de chevaux de course et de calèches, dont il était le cocher il y a encore quelques années. Par ailleurs, André Chouinard a été successivement directeur général chez Montcalm Automobiles et propriétaire de Chouinard Automobiles. Il est le père des quatre frères Chouinard qui ont tous évolués avec les Remparts de Québec, **Guy** s'étant même illustré dans la LNH. **Diane**, leur sœur, a travaillé comme bénévole au Carnaval de Québec pendant plusieurs années. Tout ce beau monde ainsi que leur famille célébraient fièrement ces jubilaires dimanche à leur nouvelle résidence du Faubourg Giffard. Vous en reconnaissez plusieurs sur cette photographie qui m'a été envoyée sans identification, malheureusement. Sur la photo, première rangée, de gauche à droite : Camil Savard, sa femme Marcelle Chouinard, la femme d'André Chouinard, Teresa Morin, et André Chouinard. Deuxième rangée, de gauche à droite, les enfants Chouinard : **Jacques, Jean, Guy, Diane et Pierre**.

→ **Expo champêtre**. **Carole Théberge** nous informe qu'une exposition des œuvres de **Paul B. Chaumette** sera présentée les 18 et 19, ainsi que les 25 et 26 juillet, dans son jardin du 64, chemin Thomas-Maher, à Lac-Saint-Joseph. Le vernissage aura lieu samedi, de 14h à 16h, sous la présidence d'honneur de **Louis Garneau**, porte-parole des Petits frères des pauvres. Un pourcentage des ventes sera remis à l'organisme. L'événement pourrait être remis au lendemain en cas de pluie. Pour information : www.chaumette.ca

→ **Vive la France et les Français**. C'est aujourd'hui, 14 juillet, la fête nationale de la France et des Français. À l'occasion de cette fête nationale, le consul général de France à Québec, **François Alabrune**, et sa femme, **Jacqueline Alabrune**, offrent une réception, leur dernière au Québec, à compter de 17h, au terminal des croisières, à l'Espace Dalhousie. Allocations, petits fours, amuse-gueule, champagne, conversations, confettis, cocardes, drapeaux, serpentins, et tout le tralala! C'est toujours de bon ton.

→ **Squatec**. Le secrétaire du comité du 40^e anniversaire de l'École polyvalente de Squatec, **Marc-André Dubé**, nous informe que des retrouvailles sont organisées le 5 septembre. Comme il a été im-

possible de joindre tout le personnel et tous les étudiants, il demande aux personnes qui n'ont pas reçu le message de communiquer aux numéros suivants pour plus d'informations : 418 855-2478



→ **Les perles de Jésus-Marie**. Le premier jour de l'été 2009, soit le soir du 21 juin, à la salle Dina-Bélanger, se tenait un déjeuner-spectacle au profit de la Fondation du Collège Jésus-Marie, *Les perles du Collège Jésus-Marie de Sillery*. Les perles, des élèves du primaire et du secondaire, se sont démarquées par leurs talents de chanteuses, de violonistes, de pianistes, de gymnastes, de danseuses, etc. Environ 300 personnes et de nombreux commanditaires ont pris part à l'activité. Les membres du conseil d'administration de la Fondation ont profité de l'occasion pour annoncer qu'un montant de 75 000 \$ avait été amassé cette année. Sur la photo : **Hélène Michel**, associée de Mallette et présidente de la Fondation CJMDS; la mascotte de Benjo; **Martine Auger**, de McDonald's; et **Marielle Thériault**, qui représentait Marie-Pier St-Hilaire, d'AFI Formation, la présidente d'honneur 2008-2009.

(pour les membre du personnel) ou 418 855-2729 (pour les étudiants).

→ **Les 24 heures du lac Beauport**. Les 24 heures du lac Beauport en sera à sa quatrième présentation, les 15 et 16 août. Cette activité est organisée au profit de la fondation Rêves d'enfants. Elle rassemblera des cyclistes et des marcheurs qui circuleront autour du lac Beauport pendant 24 heures. Notons la participation de **Bruno Pelletier** à titre de cycliste et d'invité spécial. Cet événement est né de l'expérience enrichissante vécue par les organisateurs, **Julie Lemaire** et **Richard Villeneuve**, en 2005. Si le défi vous intéresse, vous pouvez vous inscrire par le site Web www.velo24hrs.

→ **Zoom Média**. Le bureau de Zoom Média-Québec, dirigé par **Diane Bélanger**, connaît cette année une autre hausse de ses recettes, poursuivant une tendance générale à la hausse depuis les six dernières années. Un quatrième représentant, **Vincent De Meyer**, détenteur d'un MBA en marketing, se joindra à l'équipe des chargés de projets ces jours-ci. En cinq ans, le bureau de Zoom Média-Québec a quadruplé le nombre de ses employés.

→ **Les amis du «Jeff»**. La coordonnatrice de la Fondation des amis du Jeffery Hale, **Gail Quinn**, nous informe que la Fondation tiendra son tournoi de golf annuel le 17 septembre, sous la présidence d'honneur d'**Evan Price**. La majorité des résidents du «Jeff» sont francophones et cet hôpital offre une large gamme de services en soins gériatriques. On peut joindre M^{me} Quinn au 418 684-2260 ou au 418 684-5333, poste 1655.



→ **L'écho des deux rives**. La FADOQ (Fédération de l'âge d'or du Québec) des régions de Québec et de la Chaudière-Appalaches, un organisme au service des 50 ans et plus, vient de lancer son propre magazine, *L'écho des deux rives*, publié quatre fois l'an, au rythme des saisons. Celui-ci est expédié directement par la poste aux 52 000 membres, en plus des 8000 exemplaires placés dans 160 présentoirs de Québec. Le mandat pour la réalisation de ce magazine a été confié au journaliste à la retraite **Guy St-Laurent**. Nous avons débuté ensemble, au *Soleil*, il y a 45 ans. C'est lui que l'on reconnaît, à gauche sur la photo, avec **Gérald Lépine**, directeur général de la FADOQ des régions de Québec et de la Chaudière-Appalaches.

→ **15 000 \$ pour Cité Joie**. Le 15^e Omnium Martin et Mathieu Biron, qui s'est tenu le lundi 6 juillet au Club de golf Royal Charbourg, a permis d'amasser 15 000 \$ au profit de Cité Joie. Le tournoi était parrainé par **Martin et Mathieu Biron**, respectivement gardien de but pour les Flyers de Philadelphie et défenseur pour les Frankfurt Lions de Francfort. Le tournoi a eu lieu à guichets fermés encore une fois cette année. Cent quarante-quatre golfeurs ont pris le départ, dont un certain nombre de joueurs de la LNH, dont **Antoine Vermette**, **Patrice Bergeron** et **Jean-Philippe Côté**.

→ **Nouveau directeur général**. L'École nationale en divertissement interactif annonce la nomination de **Jérôme Dumont** à titre de directeur général de l'institution. Il succède à **Alain Aubut**, qui occupait le poste depuis la création de l'ENDI. Il occupait auparavant le poste de producteur exécutif à l'ENDI. Jérôme Dumont cumule plus de 12 années d'expérience en gestion, en administration de compagnies et en management, ainsi que dans le domaine juridique; sa passion pour le jeu vidéo et le divertissement interactif remonte à ses premiers pas sur Apple, au début des années 80! C'est donc un gestionnaire passionné qui prend aujourd'hui les commandes de l'ENDI.

→ **Méridi**. C'est sous la présidence d'honneur de **Louis-Georges Jalbert**, président et éditeur des Publications Vacances Québec, que se tiendra le prochain tournoi de golf de la Fondation du Collège Méridi, le 18 septembre, au Royal Charbourg.

→ **Noces d'or**. **Jacqueline Drouin** et **Arthur Lehouillier** ont célébré récemment leurs 50 ans de mariage. Ce sont eux, évidemment, que l'on reconnaît sur ce montage photographique, le jour de leur mariage et 50 ans plus tard. Plus beaux que jamais. Plus heureux que jamais.



Jacqueline Drouin et Arthur Lehouillier

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

P	H	A	N	T	D	M	E	R	E	L	N	R	E	E	S
N	D	E	S	A	S	I	D	A	E	F	P	L	O	E	S

Thème : Proverbe siamois
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
La confiance ne se réclame pas, elle se gagne.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- C'est un triomphe! - Note en bas de page.
- Du nord - Se fait sur une piste.
- Dieu de la Guerre - Mépris pour la religion.
- Situation de fait - Qui sont en feu.
- Plante oléagineuse.
- Docteur musulman - C'est un génie.
- Il a un petit lit - Ils aiment les enfants - Ânonnés.
- Délayé dans une substance - Mettre en vers.
- Femme d'Osiris - Peu compact - Unité d'énergie.
- Nom porté par onze

- pharaons - Fait paraître.
- Qui a vu le jour - Manifester de l'indifférence.
 - Elle survole la mer - Gap.

VERTICALEMENT

- Stupéfier.
- Abri pour les navires - Brillant.
- Nymphes des montagnes - Dégrossie.
- Contrôle périodique - Faire valoir quelque chose de manière exagérée.
- Expression de surprise - Qui a déjà servi.
- Le gratin - Habitée par des milliardes de personnes.
- Mesure de bois.
- Sécrtée par la seiche -

- Devinette - Vin rouge.
- Petite voie - Armée d'Irlande.
- Facture - Fouiner.
- Outragés - Du bleu et du jaune.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	V	I	S	C	O	N	T	I	L	A	C
2	A	D	I	E	U	A	R	R	I	V	E
3	M	E	N	D	I	E	R	U	S	E	R
4	P	A	G	E	T	E	T	E	S	N	
5	I	L	E	G	I	T	E	E	D	E	
6	R	R	A	R	E	T	I	R	E	R	
7	E	V	I	D	E	N	T	E	S	J	
8	R	E	V	E	N	U	A	D	A	M	
9	F	I	E	M	E	T	T	R	E	O	
10	A	L	E	N	E	S	E	D	U	I	T
11	I	L	L	I	N	O	I	S	I	S	O
12	M	E	U	R	T	S	T	Y	L	E	S

MOT MYSTÈRE

- ABUS ARMÉE
- BALE BLEU BONAPARTE BUZOT
- CENS CHEF COUR CRISE CULTE
- DECRET DROUOT
- ELBEE ELIRE EMERY EMEUTE EMIGRE ENNEMI EUROPE EXECUTIF
- FETE FOUCHE FRANCE FRERON
- GENERAL INSURGE
- LECLERC LYON
- MAUGES MESSIDOR METRE MOREAU MURAT
- NATION NEY NICE NOBLE
- OCTIDI OFFENSIVE OUDINOT
- PAYS PEUPLE
- REINE
- REVOLTE RHIN ROYAUME
- SANSON SPIRE
- TEMPLE TERREUR TITRE TRIDI
- VOIX

REVOLUTION - Un mot de 6 lettres

F	R	E	R	O	N	S	N	E	C	N	A	R	F	A
I	E	V	I	S	N	E	F	F	O	U	C	H	E	F
T	R	I	D	I	E	C	I	N	E	L	B	E	E	
U	A	E	R	O	M	D	T	E	R	R	E	U	R	L
C	R	I	S	E	E	A	I	G	E	N	E	R	A	L
E	E	M	R	A	N	R	I	T	E	P	O	R	U	E
X	I	O	V	S	N	M	H	Y	C	O	U	R	R	C
E	T	U	E	M	E	S	S	I	D	O	R	I	R	T
E	M	E	T	R	E	E	O	R	N	O	P	E	A	A
P	R	N	O	Y	L	G	O	N	Y	S	L	R	B	T
E	E	T	N	F	S	U	B	A	Y	C	U	L	T	E
U	I	O	I	E	O	A	U	A	E	M	E	R	Y	R
P	N	Z	D	T	E	M	P	L	E	U	C	E	G	C
L	E	U	U	E	E	T	L	O	V	E	R	I	L	E
E	L	B	O	N	A	P	A	R	T	E	L	A	B	D

Solution du dernier problème : BOUNINE 14-07-2009

Solution du dernier sudoku

3	2	5	9	1	7	4	6	8
7	8	4	6	5	3	1	2	9
9	1	6	8	2	4	5	3	7
6	4	9	5	3	2	8	7	1
2	5	3	1	7	8	9	4	6
1	7	8	4	6	9	2	5	3
8	6	7	2	4	1	3	9	5
4	3	1	7	9	5	6	8	2
5	9	2	3	8	6	7	1	4

SUDOKU

2	7	6			4			9
			9	2		1		
					3			
					7			1
7		9	2		1			5
	1		5	6		3		
	8		4				2	
1			6	7				
	5		8					4

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1417

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

PETITES ANNONCES

CVENDU ^{ca}
Le site des petites annonces
leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER	Propriétés commerciales et industrielles	BAZAR	Divers
Visites libres	230 à 246	Marchandises	501 à 544
Maisons à vendre	250 à 288	diverses	603 à 627
Condominiums	300 à 338	Loisirs	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Immeubles à revenus à vendre	Amélioration et entretien des propriétés	SERVICES	Véhicules
Autres propriétés	370 à 386	Emplois	948 à 967
		Finance	Véhicules récréatifs et autres
			969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30
418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311

Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97
IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

LIMITÉ Ancienne-Lorette, Condo neuf 119 890\$ ainsi que Villa Prévart à partir de 142 000\$ secteur Lebourgneuf, Noël, 418-563-8226 - 418-624-2444

102 Cap-Rouge
Saint-Augustin

gaetaneturgeon.com

St-Augustin-de-Desmaures. Place Jean-Juneau. Combinez résidence et place d'affaires, 5 1/2 sur 2 étages avec cour clôturée + terrasse pour propriétaire occupant et rez-de-chaussée pour opérer votre entreprise plus sous-sol.

GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211

RE/MAX 1er CHOIX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Développement et Paix
1-888-234-8533



PATRICK DURAND
418-687-3211

ST-AUGUSTIN superbe cote, 4 chambres, foyer, climatisation murale, échangeur d'air, très beau terrain, secteur familial de choix. 289 000\$. Re/Max 1er Choix courtier immobilier

104 Charlesbourg

420, 68E RUE EST, complètement rénover, 3 chambres, abri d'auto, revenu 3 1/2 sous-sol, grand terrain, aménagement paysager exceptionnel, 239 000\$. 418-622-2348.

107 Duberger
Les Saules

MAISON 3 chambres, âge 40 ans, 180 000\$, libre, 664-2328 / 932-3076

112 Rive-Sud

gaetaneturgeon.com

St-Jean-Chrysostome, de toute beauté, cote avec local commercial plus revenu au sous-sol. Magnifique terrain paysager.

GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211

RE/MAX 1er CHOIX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

ST-NICOLAS, maison à étages avec terrain intime 49 000 p.c. 60% boisé, 3 chambres, sous-sol partiellement aménagé, piscine creusée, remise +++.

PIERRETTE GHIEN
418-682-7000
Remax 1er Choix inc

115 Saint-Sauveur

131 GABELIN, 5 chambres, 2 stationnements, 149 900\$. Jean-Pierre Hamel 418-653-1236 La capitale Cité courtier immobilier

116 Sainte-Foy

PROPRIÉTÉ très bien située, terrain intime, 4 chambres, verrière bien orientée. Prés de tous les services, écoles, autobus. A voir !

PIERRETTE GHIEN
418-682-7000
Remax 1er Choix inc

117 Sillery

2 pas Maguire, cote 4 chambres, lumineux, 389 000\$, 418-687-1377

GRAND PLAIN-PIED 29 x 42, 3 chambres au rez-de-chaussée avec possibilité 3 autres chambres. Entrée indépendante au sous-sol, plafond 9', foyer, terrain 8300 p.c.

ANDRÉ LETOURNEAU
418-523-3003
REMAX 1er Choix inc

118 Stoneham
Lac-Beauport

LAC BEAUPORT, accès aux pentes, www.22godendard.com 931-2010

120 Vanier

JUMELÉ ensoleillé et très rénové, avec extras, 144 500\$, 523-2598

123 Banlieue
autres secteurs

A Donnacona, 15 min. de Duplessis. Pour moins cher qu'un condo, plain-pied, 149 500\$ (incluant terrain 7500pi.ca.) + taxes - remise. Clé en main. Option NOVO CLIMAT. Autres modèles et/ou vos plans possibles.

Menusieranger.com 564-8222

ST-JACQUES-DE-LEEDS, domaine de 61 acres avec résidence luxueuse aménagée sur 3 étages. Vue unique sur le lac et les montagnes. Vous aimez la chasse, la pêche ou les promenades à cheval, vous serez conquis.

ST-ISIDORE, 15 min des ponts, bordé à la rivière Chaudières, construction neuve sur 2 étages, luxueuse résidence, terrain de 32 000 p.c., bi-génération possible

ANDRÉ LETOURNEAU
418-523-3003
Remax 1er Choix Inc

145 Condominiums à vendre

A 2 pas des Plaines, Montclair 1, 2 chambres, 1100 p.c. 418-682-6872

A 2 pas du Campanile, 3 chambres, vue époustouflante, 2 parkings, 6e étage, 244 000\$, 418-455-2268

A BEAUPORT, maintenant phase 3 de 8 condos grands 4 1/2, 3e, 4e, 5e, qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 132 500\$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

151 Beauport

8 LOGEMENTS, besoin de réparations, tous loués 418-655-5596

172 Vieux-Québec
Haute-Ville

RUE STE-URSULE. À QUELQUES PAS DU CHÂTEAU, très bel édifice historique comprenant 3 1/2, 2 1/2, studio et 7 chambres. Location facile. Très bons revenus. Poss. de transformer en condo

PIERRETTE GHIEN
418-682-7000
Remax 1er Choix inc

200 Chalets-condos
villégiature à vendre

BORD du Lac William à 1h15 de Québec, chalet haut de gamme, 6 ans, meublé, qual. etc. 439 000\$. RIS courtier, S. Genois 418-564-1346

CHALET À VENDRE
À Grand-Métis, chalet avec vue panoramique sur le fleuve. Voir http://chaletbruno.blogspot.com, 418-871-4725

LAC À L'ANIGUILLE, ST-UBALDE, construction récente, 28x30, 2 étages, sur terrain 54 360 p.c., + 1 terrain 58000 p.c., façade au lac, 418-285-7314 ou 418-277-2093

SITE EXCEPTIONNEL
GASPÉSIE - CONDOS
Clés en main. Voir site: www.domainedelanseabrilant.com

201 Chalets-condos
villégiature à louer

À Ste-Pétronille, chalet vue et accès au fleuve, personne seule ou couple aimant nature et calme. 828-2842

À St-Nicolas, magnifique chalet, accès au fleuve, spa, libre 1er juil., location à la semaine, tout inclus sauf interurbains. 418-953-2466

CHALET Dam-en-Terre à Alma bordé de l'eau, 2 chambres, tout équipé, 535\$/sem. 418-662-3726, 543-5265

À St-Nicolas, petit chalet 1 chambre, disponible du 19 au 30 juillet. 550\$. tél. 418-955-8836. Voir lespac #9451038

201 Chalets-condos
villégiature à louer

OPPORTUNITÉ de vivre à la campagne! chambre et pension, rivière, vue sur lac, 1h30 de Québec (près Thetford Mines) 1-418-423-1168

208 Terrains

AU LAC CASTOR, à Montauban, prêt à construire, 38 000 p.c. avec électricité. 49 000\$ 819-536-9930

210 Terres

À Shannon, magnifiques terrains boisés de 21 000 p.c. et plus avec aqueduc. À partir de 65 000\$ tx. Avec ou sans construction. 418-802-4969

145 Condominiums à vendre

•ST-ROCH, grand 3 1/2 avec chambre au 2e étage, terrasse, vignette.
•ST-SAUVEUR, grand 5 1/2 rénové, 3e étage, libre imm., à proximité du transport en commun.
•CHARLESBOURG, 3 1/2 très éclairé, 4e étage, ascenseur, balcon bien orienté. Prise possession flexible.
•LIMOULOU, 5 1/2 au 4e étage, complètement rénové, 1170 p.c., vue spectaculaire. A VOIR !

PIERRETTE GHIEN
418-682-7000
Remax 1er Choix inc

146 Condominiums à louer

10 MERICI, 1 chambre, semi-meublé. 418-681-3897 soir.

4 1/2, Boul des Chutes 1200 pi. ca. non chauffé, non éclairé, garage intérieur, 1200 418-847-8062 poste 221

À 2 PAS RUE CARTIER, 3 1/2, haut de gamme, 950\$/mois. 573-4057

À BEAUPORT, LOUER OU VENDRE Refait à neuf, 3 chambres à l'étage, vue fleuve. 1250\$ 418-563-6584

DIRECTEMENT sur les Plaines, condo 6 1/2 chauffé, éclairé, stationnement int., sept. 1600\$. 806-6022

ENTIÈREMENT MEUBLÉ, MÉRICI, 1 chambre, 2 terrasses, fleuve, internet, 1500\$/mois. 418-657-0747 oxygene747@hotmail.com

LE GUTENBERG, juillet, 900 pi ca., meublé, chic urbain, stationnement, 1200\$/mois 418-455-6600

PRES CHUL, 7 1/2, 4 1/2, avec Foyer, et garage. 1 1/2 meublé. 418-561-7676

150 Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY
250 à 2700 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

À 955, DE BOURGOGNE
Coin Quatre-Bourgeois / Duplessis bureaux à louer 704p.c. disponible à l'étage, 418-658-6322 / 564-3590

ACTUEL Environ 300 pi. ca. 877-7855 652-0631 572-7760

A LA TÊTE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taiga Inc 834-2222

À partir 600\$, locaux rénovés, rue Racine, Loretteville, libre. 520-8656

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand et Grande-Allée à Québec, 200 p.c à 1 500p.c. à partir de 200\$ et plus. 418-683-8102.

AU 4600 Henri-Bourassa, 100 à 2400 p.c. ca. (418) 662-2048.

AU VIEUX LEVIS, bureau, 700 pi. ca. et + libre, parking, 681-1051 # 312

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 2000 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulouge, 800 à 4700p.c., 948-1224.

Un don d'espoir pour la vie

HAMEL/ROBERT BOURASSA, 5000 p.c. 1er étage et 2500 pi. au rez-de-chaussée, aménagés, subdivisés, climatisés, stationnement gratuit. Jacques Bélanger 418-932-3322

IDEAL pour centre de santé, 10 Grande-Allée O., de 200 à 1100 pi. ca., 2.50\$ du pi. ca., tout inclus. 418-353-7663, 418-655-0750

LÉVIS, agrandissement des Galeries du Vieux Fort, bureaux 2 000 pi.ca. À louer. 418-948-1224

PRÈS CARREFOUR BEAUPORT
Coin Bourg-Royal et Clémenceau, espace de bureau, 2260 pi.ca. 418-660-2100 poste 235

232 Bureaux à frais partagés

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c. achalandage assuré, 418-683-8102

A ST-ROCH, coin Couronne/Charest rez-de-chaussée, 1000 à 6500 p.c. Compétitif, visibilité. 692-5244.

BOUL. Valcartier, voisin SM Sport, local commercial à louer, 3500 p.c. grand parking, ancienne clinique médicale 261-5665 ou 569-7006.

COIN CHAUVEAU ET NOTRE-DAME 1950 pi. ca., libre. 418-933-5505

234 Commerces

DÉPANNEUR à vendre, bâtisse ou fond de commerce, équipements, 418-928-1950 418-580-2226

LÉVIS, commerce électronique (franchise). Excellent chiffre d'affaires, en expansion.
Jacques Caron, 418-838-1001 Royal Lepage Inter-Québec CF

QUALINET FRANCHISE
Nettoyage après sinistre
Devenez votre propre patron!
Territoires disponibles : Beauce, Thetford Mines, Rivière-du-Loup, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine, Lac Mégantic Baie-Comeau, Lac-St-Jean, La Pocatière et Biencourt. www.qualinet.ca
Elen Pearson 1-888-715-9911

236 Entrepôts

651-9443
IMMEUBLES ROUSSIN

1000 à 15 000 p.c.

90, ROTTERDAM, ST-AUGUSTIN
À vendre 53 000 pi.
À louer 36 000 et 12 000 pi.
Gilles Morin, Courtier, 681-9362

CLUB DES PETITS DÉVELOPPEURS DU QUÉBEC
1 888 442-1217

A 687-3020
Québec, bureaux et entrepôts de 1 000 à 3 000 pi.ca.

À LOUER SAINT-NICOLAS
5 000 à 15 000 p.c. ca., 24 pi. de hauteur, près de l'autoroute 20 (418) 831-8860, Sylvain

À partir 600\$, locaux rénovés, rue Racine, Loretteville, libre. 520-8656

À VOIR! 3600, 9000 pi. ca. SIBR Virginie Roussin 930-3842

PARC LES SAULES, 107 000 p.c., subdivisibles, 27 pi. de haut, quel d'embarquement, portes au sol, bureaux climatisés, gicleurs. Jacques Bélanger 418-932-3322.

238 Locaux

À 3291 Ch. Ste-Foy, 8000pi.ca., entièrement rénovés. SIBR Virginie Roussin 930-3842

À 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 4000 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 2500. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 800 p.c. (neuf)

A 653-7458

D
SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DUPONT

Place Iberville: boul. Laurier Jusqu'à 50 000 pi. ca. A voir!

A LOUER

COMINAR

BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL 681-8151

Selon vos besoins
Projet clés en main

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c. achalandage assuré, 418-683-8102

A ST-ROCH, coin Couronne/Charest rez-de-chaussée, 1000 à 6500 p.c. Compétitif, visibilité. 692-5244.

BOUL. Valcartier, voisin SM Sport, local commercial à louer, 3500 p.c. grand parking, ancienne clinique médicale 261-5665 ou 569-7006.

COIN CHAUVEAU ET NOTRE-DAME 1950 pi. ca., libre. 418-933-5505

238 Locaux

ESPACE à louer pour massothérapie professionnelle(les), 100\$ par semaine. Clinique Feng Shui, secteur Lebourgneuf. 418-622-9566.

GALERIES DU VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c. 418-948-1224

GARAGE pour commerce automobiles, 7985 des Métis, 654-5652

RUE ST-PAUL, bureau commercial 1200 p.c. ca. 418-952-9403.

SALLE pour studio danse ou autres activités, Plaza Laval, 651-9443.

251 Beauport

4 1/2, STYLE rustique, semi-meublé, chauffé, éclairé, parking, vue fleuve, foyer, tranquille, 418-806-1805

AU 108 chemin DES MAS, 3 1/2, entrée lav.-séch., chauffé, éclairé, planchers bois franc, incluant lave-vaisselle et four micro-ondes, vue club de golf Royal, 820\$, 563-5665

GIFFARD, immense 5 1/2, beaucoup cachet, près services. 522-8452

NEUFS, grands 4 1/2 et 5 1/2 à airs ouverts, type condo, 1er sept. 956-1777

253 Centre-ville

4 1/2 entièrement rénové, bois flottant, très sécuritaire 418-802-1364

RÉSIDENCE DE L'ANSE LIBRE, TOUT INCLUS 522-8919

201 Chalets-condos
villégiature à louer

OPPORTUNITÉ de vivre à la campagne! chambre et pension, rivière, vue sur lac, 1h30 de Québec (près Thetford Mines) 1-418-423-1168

208 Terrains

AU LAC CASTOR, à Montauban, prêt à construire, 38 000 p.c. avec électricité. 49 000\$ 819-536-9930

210 Terres

À Shannon, magnifiques terrains boisés de 21 000 p.c. et plus avec aqueduc. À partir de 65 000\$ tx. Avec ou sans construction. 418-802-4969

212 Villégiature
hors Québec

À LOUER, POMPANO BEACH condo 3 1/2, 1 mille mer, 418-667-3276

MIAMI NORD, Marina Bay, grand condo 4 1/2, à 2 min. à pied de la mer, face au canal, libre imm., sem. ou mois. 418-670-9868.

SUNNY ISLE BEACH, Floride, condos 3 1/2, 4 1/2 tout équipés, grand balcon, piscine, stationnement, endroit sécuritaire, 5 min. à pied de la plage et des services, TV française, etc. Prix hors saison très avantageux, 3 1/2-500\$ US sem. et+. Tél.514-707-3947 www.sunnyisland.net

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY
250 à 2700 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

À 955, DE BOURGOGNE
Coin Quatre-Bourgeois / Duplessis bureaux à louer 704p.c. disponible à l'étage, 418-658-6322 / 564-3590

ACTUEL Environ 300 pi. ca. 877-7855 652-0631 572-7760

A LA TÊTE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taiga Inc 834-2222

À partir 600\$, locaux rénovés, rue Racine, Loretteville, libre. 520-8656

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand et Grande-Allée à Québec, 200 p.c à 1 500p.c. à partir de 200\$ et plus. 418-683-8102.

AU 4600 Henri-Bourassa, 100 à 2400 p.c. ca. (418) 662-2048.

AU VIEUX LEVIS, bureau, 700 pi. ca. et + libre, parking, 681-1051 # 312

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 2000 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulouge, 800 à 4700p.c., 948-1224.

Un don d'espoir pour la vie

HAMEL/ROBERT BOURASSA, 5000 p.c. 1er étage et 2500 pi. au rez-de-chaussée, aménagés, subdivisés, climatisés, stationnement gratuit. Jacques Bélanger 418-932-3322

IDEAL pour centre de santé, 10 Grande-Allée O., de 200 à 1100 pi. ca., 2.50\$ du pi. ca., tout inclus. 418-353-7663, 418-655-0750

LÉVIS, agrandissement des Galeries du Vieux Fort, bureaux 2 000 pi.ca. À louer. 418-948-1224

PRÈS CARREFOUR BEAUPORT
Coin Bourg-Royal et Clémenceau, espace de bureau, 2260 pi.ca. 418-660-2100 poste 235

232 Bureaux à frais partagés

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c. achalandage assuré, 418-683-8102

A ST-ROCH, coin Couronne/Charest rez-de-chaussée, 1000 à 6500 p.c. Compétitif, visibilité. 692-5244.

BOUL. Valcartier, voisin SM Sport, local commercial à louer, 3500 p.c. grand parking, ancienne clinique médicale 261-5665 ou 569-7006.

COIN CHAUVEAU ET NOTRE-DAME 1950 pi. ca., libre. 418-933-5505

234 Commerces

DÉPANNEUR à vendre, bâtisse ou fond de commerce, équipements, 418-928-1950 418-580-2226

LÉVIS, commerce électronique (franchise). Excellent chiffre d'affaires, en expansion.
Jacques Caron, 418-838-1001 Royal Lepage Inter-Québec CF

QUALINET FRANCHISE
Nettoyage après sinistre
Devenez votre propre patron!
Territoires disponibles : Beauce, Thetford Mines, Rivière-du-Loup, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine, Lac Mégantic Baie-Comeau, Lac-St-Jean, La Pocatière et Biencourt. www.qualinet.ca
Elen Pearson 1-888-715-9911

236 Entrepôts

651-9443
IMMEUBLES ROUSSIN

1000 à 15 000 p.c.

90, ROTTERDAM, ST-AUGUSTIN
À vendre 53 000 pi.
À louer 36 000 et 12 000 pi.
Gilles Morin, Courtier, 681-9362

CLUB DES PETITS DÉVELOPPEURS DU QUÉBEC
1 888 442-1217

A 687-3020
Québec, bureaux et entrepôts de 1 000 à 3 000 pi.ca.

282 Maisons à louer
MEUBLÉ, ÉQUIPÉ,
STONEHAM, Cottage, Foyer, a/c garage, près golf, 418-655-8841

SILLERY, vue sur le fleuve, à 2 pas de la promenade Champlain, site exceptionnel, foyer, 2 salles de bains, 1500\$/mois, 418-667-1978

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée
1.800.567.2236

ST-HENRI, 2 chambres, idéal couple ou personne seule, balayuse centrale, lave-vaisselle, déneigé, borné à la rivière, 418-998-9796 Nicolas.

285 Résidences personnes retraitées
RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT
Studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec services, 418-681-3813, 418-522-8919

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES Ste-Brigitte de Laval
Projet neuf, plusieurs 3 1/2 disponibles. Repas, surveillance, infirmière. Prêt 1er octobre.
648-1278 poste 223

300 Ancienne-Lorette
CHAMBRE avec cuisine privée, 805 semaine tout compris, références exigées. 418-872-4953.

307 Duberger Les Saules
À VOIR, tranquille, câble internet, non fumeur, idéal voyageur 872-8968

311 Montcalm
RAYMOND-CASGRAIN, dans sous-sol, câble, lav./séch. 418-688-5076
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

316 Sainte-Foy
À 651-0645, près université, **NON-FUMEUR**, services inclus.

À 658-2446, cuisinière et toilette privées, buanderie, demi sous-sol.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain
AJUSTEMENT, réparation, installation, pavé uni, mur. 418-564-4959.

CÈDRES SAUVAGEONS de 3' à 4' pieds, 5.00\$, 418-666-3291
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.dev.org

377 Entrepreneurs Entretien/réparations
BESOIN rénovation patio, agrandissement, Licence RBQ, membre APCHQ, HDA Inc. 418-932-2605

Crépit, Entrepreneur spécialisé. 18 ans d'expérience. 418-848-7216.

JOINTS & PEINTURE
262-4565

MENUISIER avec carte 25\$/heure Travaux de tout genre. Avec facture. (418) 832-7297.

PROFESSIONNEL de la rénovation - Estimation gratuite - RBO 8336-4547-51, tél. 261-2629

382 Matériaux
PLANCHER Bois franc, érable & merisier 1.99\$ à 3.49\$ 418-527-9191

Donnez généreusement
Fondation des maladies de l'œil
1-877-654-0835
fondationdesmaladiesdeleoeil.org

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE
36" x 8' 17.04\$, 36" x 10' 21.30\$, 36" x 12' 25.56\$, 36" x 14' 29.82\$, 36" x 16' 34.08\$, Couleurs disponibles.

Ouellet & Leduc 418-842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers
ACHAT/vente meubles-électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$. 849-7160

MOBILIERS salon et cuisine, cuir véritable et bois, valeur 3700\$ pour 2050\$. URGENT! 418-575-2494

399 Ameublement appareils ménagers
MOBILIER DE QUALITÉ À NE PAS MANQUER À 50%: Salon cuir, salle à manger, armoires, meuble télé, meubles patio, 2 exercices, etc. Cause déménagement. 418-998-1287.

400 Animaux
11 CHEVAUX Haflinger (3 étalons, 1 jument, 7 pouliches), âgés de 1 an à 10 ans, prix variés. 418-733-4553 ou 418-562-3764 le soir.

18 PONEYS de 38" à 55", toutes les couleurs, toutes les grosseurs, 100\$ à 600\$ 418-382-3576 soir

5 CARLINS: 1 femelle, 4 mâles, vaccinés, vermifugés. Sonia 418-415-0648

400 Animaux
À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

CANICHES Toy et miniature, couleurs variées. 418-336-2383

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

CHATONS siamois 8 semaines, 125\$. 418-473-9352

410 Bois de chauffage, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566

HOROSCOPE

Mardi 14 juillet 2009

Bélier (21 mars au 19 avril)
En tant que Bélier, vous pouvez parfois avoir du mal à vous faire diriger. Surtout quand vous estimez que les personnes en charge ne savent pas ce qu'elles font. C'est le temps de mettre un terme à l'incompétence d'autrui et de prendre une affaire en charge. Le cycle Lunaire dans votre Signe devrait vous aider à convaincre les autres de l'efficacité de votre méthode de travail, sinon de sa supériorité.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Vous gagneriez à mettre les choses au clair et à éliminer toute forme d'ambiguïté. Bien que la vérité ne soit pas nécessairement facile à exprimer, elle vous épargnera bien des ennuis à plus long terme. Il est bon d'avoir de la considération pour les autres et pour leurs sentiments, mais il ne faudrait pas en arriver à négliger votre propre paix d'esprit pour autant.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Certes, il y a toujours moyen de justifier notre inaction en se comparant à ceux qui en accomplissent moins que nous. Cependant, de se mesurer aux autres ne

rapporte pas grand-chose. Il est plus profitable de s'auto évaluer en fonction de ce que nous étions, et en fonction d'où nous nous situons par rapport à l'endroit où nous désirons nous rendre. Mars et Vénus se promènent en Gémeaux...

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Le cycle Lunaire en Bélier, angulaire au Cancer, peut mettre en relief quelques contradictions. En fait, vous risquez d'endurer une situation qui ne vous convient pas afin d'épargner une ou plusieurs autres personnes. Noble motivation; cependant, si vous ne vivez pas en accord avec vous-même, c'est tout votre équilibre psychologique et émotif que vous mettez en péril. Apprenez à vous accorder la priorité.

Lion (23 juillet au 22 août)
L'influence du cycle de la Lune en Bélier crée le climat idéal pour solliciter des appuis ou pour prendre la direction d'un programme qui englobe de nombreux autres individus. On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, vos aptitudes sociales et votre bonne nature peuvent faire en sorte

que vous vous méritiez la sympathie du plus grand nombre.

Vierge (23 août au 22 septembre)
Votre horaire semble bien rempli, mais où s'envole tout votre temps? Si vous souhaitez alléger votre quotidien, il peut être bénéfique de commencer par tenir un registre de vos activités, en indiquant le temps que vous allouez à chacune d'elles. Avec l'appui de Saturne en Vierge, vous êtes en mesure de rentabiliser votre grille horaire tout en rendant votre univers plus fonctionnel.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
En face de votre Signe, la Lune en Bélier intensifie votre attrait et augmente votre popularité. En termes de défi, il vous faudra probablement choisir entre plusieurs alternatives qui semblent toutes aussi alléchantes les unes que les autres. On pourrait aussi vous confier un rôle plus important au sein d'un groupe auquel vous appartenez. C'est le temps d'oser prendre votre place.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Il faut parfois admettre une défaite ou accuser un revers afin de pouvoir revenir

en force. Dans cet ordre d'idées, vous allez probablement devoir marcher sur votre orgueil aujourd'hui. Toutefois, aussi pénible que cela puisse sembler, ce geste d'humilité vous placera sur la voie que vous convoitez. Vos objectifs sont réalisables; il suffit maintenant de leur accorder votre priorité.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Le cycle Lunaire en Bélier vous permet de faire régner l'harmonie dans des situations ambiguës ou compliquées. Vous êtes la personne la mieux placée pour effectuer un choix raisonnable qui prendra en considération les besoins de chacun. Plus intimement, un lien durable peut se tisser avec quelqu'un que vous rencontrez par le biais d'un loisir ou d'une activité sociale.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Si cela risque de vous mettre en retard, il faudrait probablement y renoncer aujourd'hui. Après tout, la Lune se trouve dans l'un des deux Signes qui vous sont les moins favorables. Il vaudrait mieux miser sur les valeurs sûres en évitant de prendre des risques inutiles. Concentrez-

vous d'abord sur ce qui est le plus important, et s'il vous reste du temps ensuite, vous pourrez vous occuper du reste.

Verseau (20 janvier au 18 février)
Le duo Jupiter-Neptune qui rétrograde en Verseau peut vous illusionner. En fait, vous risquez de voir la vie en rose, et cela n'a rien de dramatique tant qu'un éventuel manque de lucidité passager ne vous amène pas à faire des choix peu judicieux que vous risqueriez de regretter. Profitez des belles choses que la vie vous offre, mais attendez de confirmer vos données avant de faire un choix permanent.

Poissons (19 février au 20 mars)
Grâce à l'influence d'Uranus en Poissons, la durée d'une situation que vous jugez pénible pourrait s'avérer plus courte que vous ne l'aviez appréhendé. Tant que le Soleil et Mercure sont conjoints en Cancer, la communication écrite ou verbale promet d'engendrer des résultats satisfaisants. Concentrez-vous sur la poursuite d'un rêve qui vous tient à coeur et ne perdez pas l'objectif de vue.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Jeu	Vend	Samedi
Max. 16 Min. 8	Max. 20 Min. 11	Max. 18 Min. 17	Max. 21 Min. 15	Max. 22 Min. 10
Plutôt nuageux avec averses isolées en matinée, averses en après-midi. Précipitations 40 % Vents O à 20km/h	Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents O à 15km/h	Orages. Précipitations 80 % Vents SE à 10km/h	Nuageux avec faible pluie. Précipitations 70 % Vents SO à 15km/h	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents SO à 5km/h

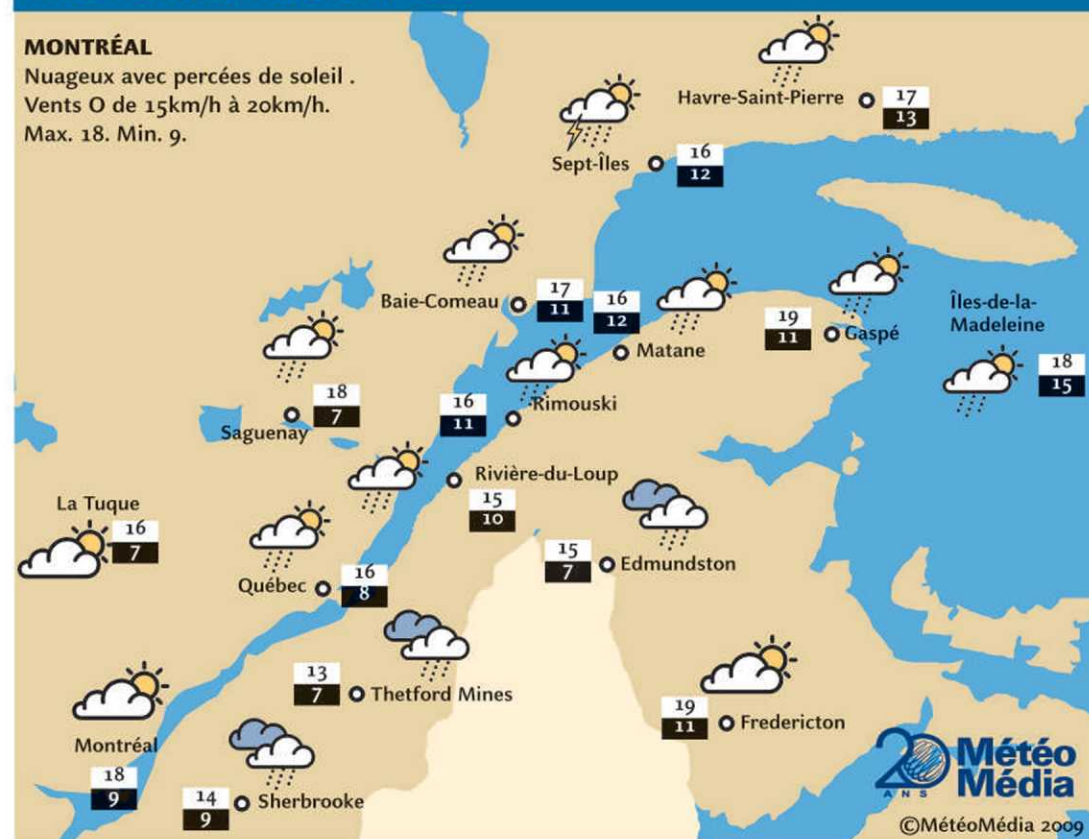
LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 6h39 0,3 m	B 1h05 1,3 m
B 11h27 4,5 m	H 7h15 3,4 m
B 19h00 0,3 m	B 13h23 1,1 m
	H 19h46 3,4 m
Demain	Demain
H 0h00 4,5 m	B 1h57 1,3 m
B 7h27 0,4 m	H 8h01 3,2 m
H 12h18 4,1 m	B 14h04 1,2 m
B 19h42 0,3 m	H 20h35 3,5 m
Grondures	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 1h41 2,9 m	B 0h36 0,8 m
B 10h01 1 m	H 6h40 2,3 m
H 13h53 2,8 m	B 12h57 0,7 m
B 22h22 0,9 m	H 19h15 2,4 m
Demain	Demain
H 2h26 2,9 m	B 1h30 0,9 m
B 10h52 1 m	H 7h25 2,2 m
H 14h44 2,6 m	B 13h37 0,8 m
B 23h04 0,9 m	H 20h05 2,4 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Averses	15	8
Charlottetown	Beau	22	13
Edmonton	Variable	16	6
Fredericton	Variable	19	11
Halifax	Ensoleillé	23	11
Iqaluit	Variable	11	8
Moncton	Beau	21	10
Ottawa	Éclaircies	18	8
Regina	Averses	17	9
Rouyn-Noranda	Averses	15	4
Saint-Jean	Averses	21	12
Saskatoon	Pluie	16	8
Sudbury	Soleil	22	9
Toronto	Soleil	24	11
Thunder Bay	Ensoleillé	21	10
Vancouver	Ensoleillé	21	14
Victoria	Soleil	21	12
Whitehorse	Soleil	26	13
Winnipeg	Averses	20	14
Yellowknife	Soleil	18	12

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Beau	22	14
Athènes	Soleil	35	23
Pékin	Beau	32	25
Berlin	Pluie	21	17
Boston	Variable	24	15
Buenos Aires	Soleil	10	5
Chicago	Variable	26	20
Londres	Beau	22	15
Los Angeles	Beau	23	17
Madrid	Beau	32	19
Mexico	Orages	19	11
Moscou	Éclaircies	28	19
New Delhi	Orages	28	27
New York	Soleil	27	16
Paris	Beau	25	16
Philadelphie	Soleil	30	17
Rio	Nuageux	21	19
Rome	Soleil	31	21
Tokyo	Éclaircies	29	25
Washington	Soleil	30	17

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Nuageux	33	24
Bahamas	Soleil	34	27
La Barbade	Nuageux	31	26
Bermudes	Beau	29	25
Cancun	Orages	30	26
Daytona Beach	Orages	30	23
Ft. Lauderdale	Orages	32	25
Honolulu	Beau	30	22
Key West	Orages	31	27
La Havane	Beau	33	24
Las Vegas	Soleil	41	27
Miami	Orages	32	26
Montego Bay	Beau	33	25
Myrtle Beach	Orages	29	22
Orlando	Orages	31	24
Palm Springs	Soleil	45	27
Puerto Plata	Soleil	33	25
Tallahassee	Orages	30	23
Tampa	Orages	31	25
W. Palm Beach	Orages	32	25

ALMANACH

Maximum hier	19°
Minimum hier	12°
Normale le jour	24,8°
Normale la nuit	13,7°
Record max,	33,3°/1952
Record min,	8,9°/1968
Précipitation hier	3,4 mm
mm d'eau =	
environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL



427 Marchandises diverses

RAMASSONS gratuitement marchandises diverses, 418-380-2522

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC. PENTIUM IV 2.8mhz, 169\$ ou gratuit avec abonnement à internet 1 an. 418-657-4688 www.cyberpc.ca

À domicile. Initiation Internet, Windows. Dépannage. 623-5622.

443 Piscines accessoires de parterre

INSTALLATEUR de piscines neuves et usagées, 8 ans d'expérience, 418-655-9699

448 Souffleuses tondeuses

TRACTEUR de jardin Craftsman, 18 forces, 44 po. de tonte; tracteur Ford 25 forces avec 40 po. de tonte, prix nég. 418-886-2725 soir

TRACTEUR gazon Honda, coupe 30", 9-HP, 1100\$ nég. 418-831-0428

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route, BionX moteur électrique lithium à partir de 1195\$ pose incluse. www.mathieupformance.com 418-524-2650

463 Camping Chasse et pêche

À louer tentes-roulottes récentes, à partir de 300\$/sem. 7732, boul. Hamel. 527-1291

CHASSE et pêche/chalet-bord de l'eau, Lac ROSS, Zec KISKISINK, 24x28 pi., murs et plafonds isolés, 3 chambres plus mezzanine, toilette int., douche, réservoir gravité, génératrice HONDA 2500 watts, chaloupe/moteurs, 4x4 POLARIS 425-hp, 4x4 SUZUKI. Cuisine tout équipée, fournaise (huile), poêle à bois ancien FINLEY. 69 000\$ nég. Tél. 418-692-1329, 418-662-9587

SEJOUR de chasse à l'original avec restauration. 5 jours de chasse. Maximum 4 chasseurs. 16 au 21 septembre. 6500\$ avec guide et 5000\$ sans guide. 1-866-736-4661

467 Musique

PIANO à queue 6 pi., Chickering fabriqué aux US, de grande valeur, pour collectionneur, 7000\$. 418-826-3484

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

PIANO à vendre, bonne condition, 1200\$. 418-681-7829 Carole

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique

COIFFEURS(SES) pour résidence de personnes âgées à Lévis Coiffure Bel Âge Québec. Sylvie 418-687-3773

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaltres.com 1-800-561-1781

PÂTISSIER(ÈRE) recherch(e), temps plein, poste jour/semaine. 418-527-5777 poste 115

481 Offres d'emplois autres

AGENTS(ES) IMMOBILIERS AVEC PERMIS Conditions exceptionnelles, aucun frais pour un an. Informez-vous! Carole Fortin 418-261-9232

CONCIERGES DEMANDÉS 18 Logements, 4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, 563-1665.

COUPLE concierge résident expériences requises immeubles de haute gamme, entretien ménage et réparations courantes. Ecrire à case 587, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

Manutentionnaire/livreux recherché jour/sem. 418-527-5777 # 104

481 Offres d'emplois autres

Opérateur de débusqueuse avec expérience. Salaire à discuter. Horaire 7 jrs de travail 7 jrs de congé. 418-232-6267



L'ARISTOCRATE Québec, Canada

PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES Poste permanent 30h Jour et fin de semaine 3100, ch. St-Louis, Ste-Foy Renée Morin (418-839-2871) gestion.hemy@videotron.ca



RECHERCHONS femmes et hommes de belle apparence entre 18 et 38 ans (sans expérience requise) pour catalogue de marié(e)s. Bonne rémunération. Appeler au 418-691-2222.

RÉSIDENTE ST-FRANÇOIS

Infirmière auxiliaire, 32h à 40h par sem, soir, 1 fin de sem. sur 3. Faites parvenir C.V. au: 5900, 3e ave est, Que, G1H 7N7 Télécopie 418-626-4642 residence-st-francois@videotron.ca

SECRÉTAIRE POSTE TEMPS PLEIN 50 MOTS MINUTE EXPERIENCE REQUISE Envoyer c v à: 658-9680

486 Service domestique et garderie

Entretien M. Net, service d'entretien résidentiel et commercial. Spécial grand ménage! 1-877-870-5595 sans frais

GARDERIE en milieu familial, secteur Charlesbourg, 3 places disponibles, 27\$/jour. Karine 628-6773

GARDIENNE / AIDE FAMILIALE 2 filles (4 mois & 2 ans) Non-fumeurs, anglais ou français, Montclair près des plaines (3ème étage), 3 jrs/sem. septembre long terme. 418-473-3824

NOUS offrons nos services de qualité et personnalisés, ménage et peinture. 624-2583, 265-8478.

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

493 Occasions d'affaires

FRANCHISE QUALINET Entretien ménage Danielle Kirovac 1-888-715-9911 www.qualinet.ca

FRANCHISE QUALINET Nettoyeur à sec écologique Elen Pearson 1-888-715-9911 www.qualinet.ca

496 Services financiers

\$\$\$ACCÈS CRÉDIT\$\$\$ Aide financière, si vous possédez REER, FRV, CRI (fond de pension ex-employeur), nous pouvons vous aider! Service courtis, rapide et professionnel! Accès Crédit Concept 514-574-0095

BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide 500\$, réponse en 1h00, paiement hebdomadaire, condition emploi stable (6 mois). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

500 DIVERS

508 Déménagement Transport L. DUFOR inc. 2 hommes/85\$, 3 hommes/110\$, assurances, 418-522-1321

518 Massage thérapeute

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 77; 1006 Parc Industriel.

A 836-2458 Je vous propose le suédois créatif! Sublime, reçu.

ABAISSEZ douleurs et stress 806-1484

ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

518 Massage thérapeute

DÉTENTE, équilibre et conscience. Californien et Approche Trager^{MD}. Denise Bérubé (FQM) 834-0064



Fondation des maladies de l'œil 1-877-654-0835 fondationdesmaladiesdeleoil.org

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ Dès 10h - 522-4890

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensAelle, 418-262-0729

NOUVEAU 777 Massothérapie des îles 74 chemin des îles, Rive-Sud 418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

520 Massage non-sexuel

627-9303 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE. dès 10.00h a.m.

Détente, relaxation, douceur extrême. Line 208-5640

SUPER massage, rasage, a/c. Retraites Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyliquan.com 651-5641 CENTRE YI QUAN

418-527-6969 L'appel des sens www.leplaisirdessens.com

418-622-6122 La Coquine 418-624-6668 Ydem AAA (lacoquine.net)

418-653-8040 Spécial bikini, duo, 4 mains, dentelle, etc.

522-5555 Pour l'été, les marmer-jeu-ven. Massage. Déten.

666-8666 Massages Inis bain tourbillon et salle d'eau

682-5418 Moment magique 1795 bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 Denise Massage détente, reçoit, déplace

8H à 20H. THAÏLANDAIS (+++) PROPRIÉTAIRE, DISCRETION, 649-7354

BIKINI ET PARÉO 418-871-0707 LESALONBLANC.CA

CENTRE EXOTIKA 683-1884

♥ Cynthia pour toi ♥ Se déplace 418-454-6378

DELICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829

JEUX ÉROTIQUES Jacky en lingerie Vous reçoit au 839-0518

JOLIES masseuses, orientales (418) 805-0030

♥lemoulinrouge.ca ♥ 621-9697 a.m. duo gratuit, 5-7 pétillants, VIP

MASSAGE DOUCEUR, 8h à 23h. 356 Av. St-Sacrement, 527-8468

MASSAGE pour homme, passer un bon moment 558-9669 Lévis.

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046.

POUR UN BON MASSAGE DÉTENTE 627-9303 dès 11h30 a.m.

RABAIS D'ÉTÉ 977-7277 MEDINA SPA et TOURBILLON SHERAZADE 651-2199 À UTOPIA. 650-0220 STE-FOY

www.ultimedetente.com un été chaleureux 628-4448 vivez une expérience ultime

526 Escortes

264-3999 ATTENTION HOT femmes, hommes et transsexuels

654-6078, UNE BELLE FEMME DE 47 ANS, DÉPLACE SEULEMENT

♥ A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 561-1472 ♥

ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

Anita 418-809-4472

ANNE, MATURE ET SÉDUISANTE 262-9547

ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS. Reçoit/déplace, 682-8277

AUX FÉES 418-688-3901 www.lesfeesenchantées.com

AVENTURIÈRE.CA Là où la beauté et classe sont de mise 955-6079

526 Escortes

BEAUTÉS ESCORTES Qualité Choix Discrétion SE DÉPLACENT SEULEMENT 266-2016 www.escortesquebec.co

BELLE ET SENSUELLE se déplace. 418-952-1363

Culturiste, doux et sensuel pour lui 418-561-4821

FEMME de classe, discrétion, spécial matinée, 418-951-0296.

JEMMA VOUS REÇOIT dans l'intimité.661-2215, 577-6689

JOYCE, 37 ans, te reçoit de 10h à 20h, 777, 261-7986

LISA reçoit / déplace Excellent service 261-3745

RAVISSANTE HÉLÈNE, 46 ANS, 418-261-1742

TRANSEXUELLE 23 ans, en visite du 14 au 18 juil. 8h à 23h. 418-554-0716 myspace.com/kymts

534 Santé Esthétique

JE louerai appareil électromagnétique Rhumart. 418-523-5599.

600 AVIS

607 Agences de rencontre

418-626-0007 Harmonie 2000 enr. Stabilité, Clientèle distinguée www.harmonie2000.net

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4 MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

A BON PRIX ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou ferraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

ACHAT autos, camions, route ou pièces, 777, 418-951-9069

949 Voitures 1999 \$ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à 3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600.

950 Voitures 2000 \$ à 6999 \$

ACHAT VENTE LOCATION autosboies.com AUTOS DE 2 000\$ À 8 000\$ 418-529-2601

IMPALA 2000, tout équipé, 205 000km, 2995\$, 418-891-1002

NISSAN Sentra 1992, 58 000 km, automatique, propreté exceptionnelle, freins et système d'échappement neufs, 2500\$. 418-687-4094

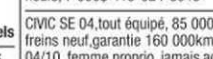
TOYOTA ECHO 2000, 112 000 km, manuelle, lecteur CD, sable, a/c, propre, 4 500\$. 418-886-1314

951 Voitures 7000 \$ à 11999 \$

FORD Focus ZX5 2005, automatique, A/C, mag, 39 800km, 9995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

HONDA ACCORD EX 2002, 4 cyl, automatique, 115 000km, tout équipé, parfaite condition, freins neufs, 7 800\$ 418-624-8845

CIVIC SE 04, tout équipé, 85 000km freins neuf, garantie 160 000km ou 04/10, femme proprio, jamais accidenté, 10 500\$ nég. 418-262-2200



HONDA Civic SE 2005, automatique, A/C, 67 800km, 8 pneus, 10 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

LANCER Ralliart 2005, manuelle 5 vit 97 000km, 10 900\$. 418-864-4474

SENTRA 2004, automatique, très bon état, 48 300km seulement, garantie 1 an, 8000\$ 418-822-1266

TOYOTA Corolla 2005, garantie, 77 000km, 7995\$, 38\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$

CHRYSLER 300 2005, tout équipé, cuir, très propre, 70 000km, 15 995\$, 418-575-0464.

952 Voitures 12000 \$ à 16999 \$



Financement à partir de 4.9% www.optionsubaru.com 418-648-9518

INFINITI G35, 2004, 96 000 km, toit ouvrant, cuir, freins neufs, impeccable, 16 400\$. 418-658-9319

CELICA 2005, 24000km, automatique, tout équipé, 16800\$, 953-9494

VOLKSWAGEN GOLF TDI 2005, manuelle, 4 portes, 156 000km, A-1, 12 000\$ 418-576-4458

953 Voitures 17000 \$ et plus

Z4 03, 3L, tout équipé, impeccable, 29 500km, 27 000\$ 418-576-9449

MUSTANG Convertible GT 06, automatique, 27 895 \$, cheval peinturé 418-953-9494

INFINITI G35, 2006 coupé Sport 2 portes, impeccable, 50 000 miles, 20 600\$. 418-931-1451

SoLARA 07, convertible, tout équipé, bluetooth, 26 850\$, 418-953-9494

TOYOTA AVALON XLS 2005, cuir toit, 37 200km, 24 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA CAMRY SE 2009, noire, 11 000km, 23 900\$, 455-0793

TOYOTA Prius 2006, 36 500km, 8 pneus, 21 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

956 Voitures sport et anciennes

CHEVROLET Impala, 2 portes, 1965, automatique, moteur 283, un bijou, 9000\$ 268-8165.

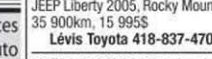
960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 \$

FORD F250 Diesel King Cab XLT Lanat 1989, bonne condition, 2 500\$ nég., 418-570-7271

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$

JEEP Liberty 2005, Rocky Mountain, 35 900km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA B4000 2006, 4x4, automatique, 33 900km, 16 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701



1-888-234-8533 www.devp.org

MAZDA Tribute 2005, 90 000km, A1, 12 000\$, 418-832-8737.

TOYOTA Tacoma 2002, automatique, 63 800km, 13 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

963 Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus

F350 2006, 4 portes, 27 000km, Laréat, 29 800\$, 418-953-5454

SATURN Outlook XE 2008, 18 000 km, équipée 26995\$. 418-878-5199

965 Camions à vendre

CAMION CUBE, FORD E-450, 2005, 18 pi 102 000km., porte arrière 71" X 52" 14 900\$ 1-877-248-7018

TOYOTA Tacoma King Cab 04, tout équipé, 94 000km., 418-876-3124

966 Autos à louer

TOYOTA Corolla CE 2008, bleu foncé, transfert de location, 418-837-3255

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

REMRORQUES NEUVES 4' x 8' à 6' x 10' acier galvanisé à partir de 1395\$. 1-877-248-7018

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

BEAU PLEASURE Wagon 02, équipé, particulier, 872-2033, 956-8163

BT Cruiser 23', 04 avec extension, 32 000km, 872-2033, 956-8163

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

CLASSE A South Wind 32 pi, 102 000km, à vendre 418-455-0793.

MOTORISÉ Citation 80, 27' parfait état, 70 000km. 622-2005



Patrice (Pat) Audet, caporal-chef

19 avril 1971 - 6 juillet 2009

En Afghanistan, le lundi 6 juillet 2009, à l'âge de 38 ans est décédé monsieur Patrice (Pat) Audet, Caporal-chef au sein du 430e Escadron tactique d'hélicoptères des Forces Armées Canadiennes, conjoint de dame Katherine Potvin, fils de feu Micheline Lefebvre et de Gilles Audet (Yvette Lebreux). Il demeurait à Val Béclair, Québec. Il laisse aussi dans le deuil, outre sa conjointe, son père et la conjointe de celui-ci; son grand-père qu'il aimait tant Louis Audet; sa grand-mère Juliette Lépine Lefebvre et son filleul Alexandre Hogue; les enfants de Yvette Lebreux: Josée-Marianne Larivière (Jules Quévillon) et leurs enfants Alice et Henri, Félix Larivière (Eric Lange-lier); ses beaux-parents Camil Potvin et Nicole Côté; ses beaux-frères et belles-soeurs: Édith Potvin (Normand Paré) et leurs enfants: Hubert et Simon Potvin (Élisabeth Lessard), Dominique Potvin (Radu Ene) et leur enfant Thomas; ses oncles et tantes, sa marraine Diane, Jean et Jacqueline Audet; Gilbert, Philippe, Raymond, Suzanne, Gaétan et Pierre-Yves Lefebvre ainsi que de nombreux cousins, cousines et ami(e)s. N'oublions pas ses frères d'armes à travers le monde et plus précisément ceux de l'escadron 430 basés à Valcartier et en Afghanistan. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (LANSE)

7335, boul. Henri-Bourassa Québec (arr. Charlesbourg)

le mercredi 15 juillet 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 16 juillet 2009 à compter de 10h. Le service religieux (militaire) sera célébré le **jeudi 16 juillet 2009 à 14h en la Chapelle Ste-Jeanne-d'Arc, 76, rue des Braves, sur la base militaire de Valcartier, Courcellette, Québec**. L'inhumation se fera au Parc Commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne, quartier Laurentien, Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, St-Mathieu de Beloeil, Québec J3G 4S5, 1-(866) 467-1710 ou au Fonds de charité de la Garnison Valcartier, Édifice 76, Garnison Valcartier, C.P. 1000, Succ. Forces, Courcellette, Québec G0A 4Z0. Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Yvette Beupré Beaulieu

1919 - 2009

«Celle que nous avons aimée et que nous avons perdue n'est plus où elle était, mais elle est toujours partout où nous sommes.»
Alexandre Dumas

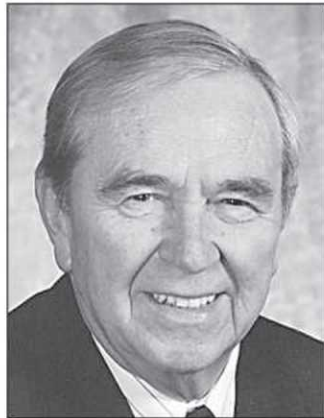
L'hôpital de Montmagny, le 11 juillet 2009, à l'âge de 90 ans et 4 mois est décédée dame Yvette Beupré, épouse de feu M. Roméo Beaulieu. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis, Montmagny
jeudi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **jeudi 16 juillet 2009 à 15h en l'église St-Thomas de Montmagny**. Les cendres seront déposées au cimetière de Montmagny. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Micheline Gagnon), Jocelyne (Marc Roger), Claude, Denise, Gilles, Yvon (Marie-Josée Turgeon), ses petits-enfants: Nathalie, Sarah, Kim, Kareen et Jérôme, ses arrière-petits-enfants: Alexandre, Thomas et Olivier, ses soeurs: Jeanne (feu Léopold Blanchet), Marie-Paule (feu Gilles Mongrain), son frère Roger (Annette Langlais), ses belles-soeurs: Yvette et Alfreda, son beau-frère Élie Bérubé ainsi que ses neveux, nièces et ami(e)s. Des remerciements aux membres du personnel du CLSC de Montmagny, du Manoir St-Louis, du Jardin des Nobles Gens et spécialement à ceux de l'Hôpital de Montmagny pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis
Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud
Pour renseignements: 418-248-0545
Sans frais: 1-888-248-0545
Télécopieur: 418-248-2621
Courriel: lnormand@globetrotter.net.
Entreprise affiliée à la C.T.Q.



René Blondin

1924 - 2009

Paisiblement, entouré de ses enfants, est décédé au CSSS Bécancour-Nicolet-Yamaska, le 12 juillet 2009, à l'âge de 85 ans, M. René Blondin, demeurant à Nicolet. La famille accueillera parents et ami(e)s au

CENTRE FUNÉRAIRE J.N. ROUSSEAU & FRÈRE LTÉE

1370, boul. Louis-Frèchette, Nicolet
Heures d'accueil: jeudi, jour des funérailles, à partir de 10h. Les funérailles auront lieu le **jeudi 16 juillet 2009 en la Cathédrale de Nicolet à 14h**. L'inhumation aura lieu au cimetière de Bécancour. Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe Jeanine Rouillard; ses enfants: Michèle (François Couture), Jean (Marielle Tousignant) et Sylvie (Jean-François Desjardins); ses petits-enfants: Catherine, Jean-Philippe, Charles, Louis, Laurent, Frédéric et Caroline; ses belles-

soeurs: Madeleine Rouillard (feu Guy Blondin), Denise Rouillard, Gisèle Mailhot (feu Marcel Rouillard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Un merci spécial à l'équipe de soins qui l'a entouré à domicile avec beaucoup de respect (Albert, Ginette, Chantale, Mireille, Carole et Francine). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don au CSSS Bécancour-Nicolet-Yamaska.

Pour renseignements: (819) 293-4511
Condoléances par télécopieur: (819) 293-8212;
Courriel: jn_rousseau@sogetel.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Jacqueline (Demers) Garon

1931 - 2009

Montréal, le 10 juillet 2009, à l'âge de 78 ans est décédée Jacqueline Demers, épouse de feu Raymond Garon. Elle laisse dans le deuil ses enfants, André (Claudette), Guy (Françoise), ses petits-enfants, Marie-Pascale, Audrée et Sarah, plusieurs nièces et neveux dont Jean-Yves Demers ainsi que plusieurs amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

URGEL BOURGIE

6700 Beaubien Est, Montréal
le vendredi 17 juillet 2009 à compter de 9h et suivra une liturgie de la Parole à 11h. Ses cendres seront portées en terre à Leclercville dans le comté de Lotbinière. Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.



Marthe Lapointe

1949 - 2009

L'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 12 juillet 2009, à l'âge de 60 ans est décédée dame Marthe Lapointe, fille de feu dame Gemma Archibald et de feu M. Joseph P. Lapointe. Elle demeurait à Québec. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.-X. BOUCHARD INC

2258, av. Larue
Beauport (Québec) G1C 4A3
jeudi, jour des funérailles, de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 16 juillet 2009 à 14h en l'église de St-Louis de Courville, 2315, av. Royale, Québec** et de là au cimetière paroissial de St-Grégoire. Elle laisse dans le deuil sa fille Isabelle Vézina (Jean-Philippe Nolet); elle est partie rejoindre sa fille Geneviève Lapointe-Lavoie; elle laisse également dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: Danielle (Robert Brousseau), Christiane (Mario Dumais) Renée (Charles Beaudry), Ethelle (Patrice Guillot) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement au personnel soignant de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à Leucan, 2950 A., boul. Laurier, Québec (QC) G1V 2M4, 418-654-2136.

Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur: 418-660-1614
Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Soeur Alexina Lavoie

La Maison provinciale, le samedi 11 juillet 2009, à l'âge de 93 ans et 9 mois, dont 65 ans de profession religieuse, est décédée soeur Alexina Lavoie (soeur Saint-Jean-de-Brébeuf) de la Congrégation des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie. Elle est née à Saint-Gabriel de Rimouski, de monsieur Jean-Baptiste Lavoie et de dame Salomé Claveau. Elle laisse dans le deuil, outre sa communauté, ses soeurs, mesdames Agnès et Jeanne Lavoie ainsi que des neveux et nièces, cousin et cousine. Elle sera exposée à la

MAISON PROVINCIALE

37, avenue des Cascades, Québec
le mercredi 15 juillet 2009 de 19h à 21h ainsi que le jeudi 16 juillet à partir de 12h30. S'il vous plaît, compenser l'envoi de fleurs par une offrande de messe, soit par un don versé à un organisme de votre choix ou encore au service des missions des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, à l'attention de soeur Pauline Leblond, 37, avenue des Cascades, Québec (QC) G1E 2K1. Le service religieux sera célébré le **jeudi 16 juillet 2009, à 15h30, en la chapelle des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, à Québec**, et l'inhumation au cimetière de la communauté. Les funérailles sont sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL

2970, chemin Royal
Québec (QC) G1E 1T3
Pour renseignements: 418 660-2020
Sans frais: 1-866-757-2020
Télécopieur: 418 660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web : www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)



Marguerite (Martineau) Leclerc

1923 - 2009

L'hôpital St-François d'Assise, le 11 juillet 2009, à l'âge de 85 ans est décédée dame Marguerite Martineau, épouse de feu monsieur Roger Leclerc. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

6450, boulevard Henri Bourassa
Québec (QC) G1H 3B9

le mercredi 15 juillet 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi 16 juillet 2009 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 16 juillet 2009 à 11h en l'église St-Rodrigue, 4760, 1ère Avenue, Charlesbourg**. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Michel, Jean, Carole (Simon Couillard), Jacques (Louise Riel); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et ses soeurs: feu Georges (feu Janine Breault), feu Madeleine, feu Roland (Jeanne Lévesque), Roger (feu Thérèse Morel), Yvette (Alfred McKay); son beau-frère Lionel Leclerc (feu Jeannine Robitaille) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Nous tenons à remercier de tout coeur le personnel des soins coronariens de l'hôpital St-François d'Assise pour la qualité des bons soins reçus. Toute marque de sympathie peut se traduire par un geste de coeur envers votre prochain.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Faveurs obtenues

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour, "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.T.

Remerciements à la Vierge Marie pour faveur obtenue avec promesse de publier. H.B.

Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir

418 657-5334
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca

Fondation québécoise du cancer

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au **418 686-3326, poste 2261**

famill

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous:

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE (APIA)

Téléphonez-nous au: 418 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org

Laissez-moi parler à mon rythme



sports

BASEBALL Halladay, une étoile bientôt filante? → 47

Martin Doyon, Pierre-Charles Drapeau, Priscilla Desgagnés, Martin Caron et le skipper Carl Desgagnés figurent parmi les neuf membres d'équipage du *Volteface*. Le voilier de 36 pieds participera pour la première fois à la Course Jacques-Cartier, qui commémore cette année le 475^e anniversaire du débarquement de l'explorateur sur les côtes gaspésiennes. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

COURSE JACQUES-CARTIER 2009

Le *Volteface* vise le podium

Frédéric Denoncourt

fdenoncourt@lesoleil.com

En attendant de réaliser son rêve de traverser l'océan Atlantique, l'équipage du voilier *Volteface* du skipper Carl Desgagnés prendra part du 20 au 26 juillet à la Course Jacques-Cartier, qui commémore cette année le 475^e anniversaire du débarquement de l'illustre explorateur sur les côtes gaspésiennes.

L'équipage de neuf personnes qui compétitionne ensemble depuis trois ans en sera à sa première participation à la Course, qui connaît cette année un engouement sans

précédent avec 97 bateaux inscrits. Le *Volteface*, un voilier de 36 pieds, négociera dans un premier temps les 270 milles nautiques du trajet de l'estuaire entre Cap-à-l'Aigle et Rivière-au-Renard. Par la suite, il voguera vers Gaspé, le point de ralliement, 30 milles nautiques plus loin.

Trois autres trajets seront aussi empruntés par d'autres équipages en partance de New Richmond, de Matane et de l'Étang-du-Nord, jusqu'à Rivière-au-Renard ou L'Anse-à-Beaufils. De là, tous les bateaux synchroniseront leur course afin de faire leur entrée en même temps à Gaspé. Deux jours de régates suivront dans la baie de la ville. Et puis, on débouchera les bouteilles de rhum et on fera la fête.

«On prévoit deux jours et demi de course. On partira lundi prochain et on espère arriver mercredi soir ou jeudi matin à Rivière-au-Renard. Mais tout dépendra des vents», explique Carl Desgagnés. «Si la marée est descendante et qu'on a le vent derrière, on pourra filer vite et arriver très rapidement», enchaîne son coéquipier Martin Caron.

La hantise de l'équipage est le manque de vent et les mauvais courants. Devoir se battre contre les marées est toujours un des pires scénarios. «Ce sera aussi la première fois que l'on fera le tracé et que nous naviguerons jour et nuit», continue Carl Desgagnés.

Inscrit dans la catégorie Course, le *Volteface* n'aura pas droit au mo-

teur si les éléments lui tournent le dos, contrairement aux embarcations de la catégorie Course-croisière, précise Priscilla Desgagnés, dont le père a fait plusieurs fois la Transat Québec-Saint-Malo. «Dans notre trajet, nous serons en compétition avec 23 autres équipages. Un trophée sera remis aux gagnants de chacune des quatre courses, qui se dérouleront en parallèle.»

EXPÉRIENCE CUMULÉE

Les principaux rivaux du *Volteface* seront l'*Abino*, le *Star* et le *Zoé*, de l'avis de Carl Desgagnés. «On va devoir les surveiller! Mais ils vont sûrement garder un œil sur nous aussi.» Selon Caron, l'expérience cumulée des membres du

Volteface devrait faire la différence. «Ce qui fait notre force, c'est qu'on a des expériences différentes. Par exemple, Pierre-Charles [Drapeau] a fait beaucoup de voile dans l'Atlantique. Et on a gagné plusieurs courses, dont la course Triangle de Cap-à-l'Aigle il y a deux ans.»

L'esprit de corps est crucial en voile, tous doivent pousser dans le même sens. Et si un membre d'équipage fait défection ou abandonne, l'embarcation est disqualifiée. «On est un beau groupe, très homogène, et on s'améliore tout le temps. La voile, c'est un peu comme une équipe de hockey. Quand il y a trop de changements d'une course à l'autre, le groupe devient moins performant», dit Carl Desgagnés.

Table with 2 columns: BASEBALL and CAN-AM. Contains various statistics for different teams and players.

DIMANCHE 12 JUILLET

Table listing baseball games for Sunday, July 12, including teams like Québec 6, Brockton 7, Worcester 5, Sussex 9.

LUNDI 13 JUILLET

Table listing baseball games for Monday, July 13, including Québec 4, Brockton 5, Worcester 7, Sussex 6.

MERCREDI 15 JUILLET

Table listing baseball games for Wednesday, July 15, including Québec (S. municipal), 19h05, Brockton à New Hampshire, 18h35.

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams, including New Jersey, Brockton, and Québec.

RENDÉMENT DES CAPITALES

Table showing batting averages for various players, including NO, AB, PC, CS, CC, PP, BV, MOY.

MATCH DES ÉTOILES

Table listing players participating in the All-Star match, including Prince Fielder, Milwaukee, etc.

CONCOURS DE CIRCUITS

Table listing various circuit events and participants, including Première Ronde, Deuxième Ronde, etc.

ALIGNEMENTS DE DÉPART

Table listing starting lineups for various teams, including Hanley Ramirez, Florida, etc.

LIGUE AMÉRICAINNE

Table listing players and statistics for the American League, including Ichiro Suzuki, Seattle, etc.

LIGUE NATIONALE

Table listing players and statistics for the National League, including Derek Jeter, New York, etc.

INTERLIGUES

Table listing interleague games and statistics, including MARDI 14 JUILLET.

NATIONALE

Table listing national league games and statistics, including DIMANCHE 12 JUILLET.

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Table showing league standings for 162 games, including Division Est and Division Centrale.

LES MENEURS

Table listing top performers in various categories, including MJ, AB, PC, CS, MOY.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table listing second-best performers, including San Francisco, Colorado, Milwaukee, etc.

LES MENEURS

Table listing top performers, including HaRamirez, Beltran, Sandoval, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Figgins, LA, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Bay, Bos, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Figgins, LA, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Bay, Bos, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Figgins, LA, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Bay, Bos, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Figgins, LA, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Bay, Bos, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Figgins, LA, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Bay, Bos, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS PRODUITS

Table listing runs scored by various players, including Pujols, STL, etc.

POINTS COMPTÉS

Table listing batting averages for various players, including Pujols, STL, etc.

Rochester	15	7	5	3	18	14	24
Miami	14	6	6	2	15	14	20
Vancouver	14	5	6	3	20	19	18
Montréal	14	5	7	2	14	18	17
Austin	17	3	8	6	17	29	15
Minnesota	15	2	8	5	14	23	11
Cleveland	17	2	10	5	13	27	11

FÉMININ - DIVISION GRANDS LACS

MERCREDI 15 JUILLET
Laval à Ottawa, 19h

CLASSEMENT (14 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
Ottawa	11	9	1	1	27	7 28
Québec	13	9	3	1	29	15 28
Buffalo	12	8	2	2	37	8 26
Laval	12	7	4	1	20	9 22
Toronto	12	4	4	4	21	16 16
London	13	3	8	2	23	30 11
Hamilton	12	2	8	2	10	33 8
Rochester	13	0	12	1	5	54 1

ÉLITE DU QUÉBEC

SENIOR MASCULIN AAA

SAMEDI 18 JUILLET
Panellinos à Beauport (R. St-David), 20h

TENNIS

ATP

COUPE MERCEDES

Stuttgart, Allemagne

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Nikolay Davydenko (2), Russie, bat Ivan Navarro, Espagne, 4-6, 7-5, 6-3.
Victor Hanesco (4), Roumanie, bat Dominik Meffert, Allemagne, 6-4, 7-6 (6).
Michael Berrer, Allemagne, bat Stefan Koubek, Autriche, 0-6, 7-6 (3), 7-6 (4).
Lukas Kubot, Pologne, bat Pablo Andujar, Espagne, 6-2, 6-4.

OMNIUM CATELLA

Bastad, Suède

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Andreas Vinciguerra, Suède, bat Florent Serra (6), France, 6-7 (5), 6-3, 6-4.
Teimuraz Gabashvili, Russie, bat Christophe Rochus (7), Belgique, 4-6, 6-1, 6-0.
Victor Crivoi, Roumanie, bat Denis Istomin, Ouzbékistan, 6-0, 6-4.

WTA

INTERNATIONAUX DE PALERME

Palermo, Italie
SIMPLE - PREMIÈRE RONDE
Alberta Brianti, Italie, bat Anastasia Pavlyuchenkova (4), Russie, 6-3, 4-0, abandon.
Aravane Rezaï (7), France, bat Galina Voskoboeva, Kazakhstan, 6-2, 6-4.
Olga Govortsova, Biélorussie, bat Maria Elena Camerin, Italie, 6-3, 6-3.
Varvara Lepchenko, États-Unis, bat Corinna Dentoni, Italie, 6-3, 6-2.
Roberta Vinci, Italie, bat Lourdes Dominguez Lino, Espagne, 4-6, 6-4, 7-6 (3).

OMNIUM ECM

Prague, République tchèque
SIMPLE - PREMIÈRE RONDE
Francesca Schiavone (1), Italie, bat Shahar Peer, Israël, 7-5, 6-3.
Sybille Bammer (2), Autriche, bat Tsvetana Pironkova, Bulgarie, 2-6, 7-6 (2), 7-5.
Carla Suarez Navarro (4), Espagne, bat Alexandra Dulgheru, Roumanie, 4-6, 6-3, 6-3.
Barbora Zahlavova Strycova, République tchèque, bat Kristina Kucova, Slovaquie, 7-5, 6-4.

COUPE DAVIS

CANADA 3, PÉROU 2
SIMPLE
Bruno Agostinelli, Niagara Falls, bat Ivan Miranda, Pérou, 7-6, 1-6, 6-3, 6-4.

GOLF

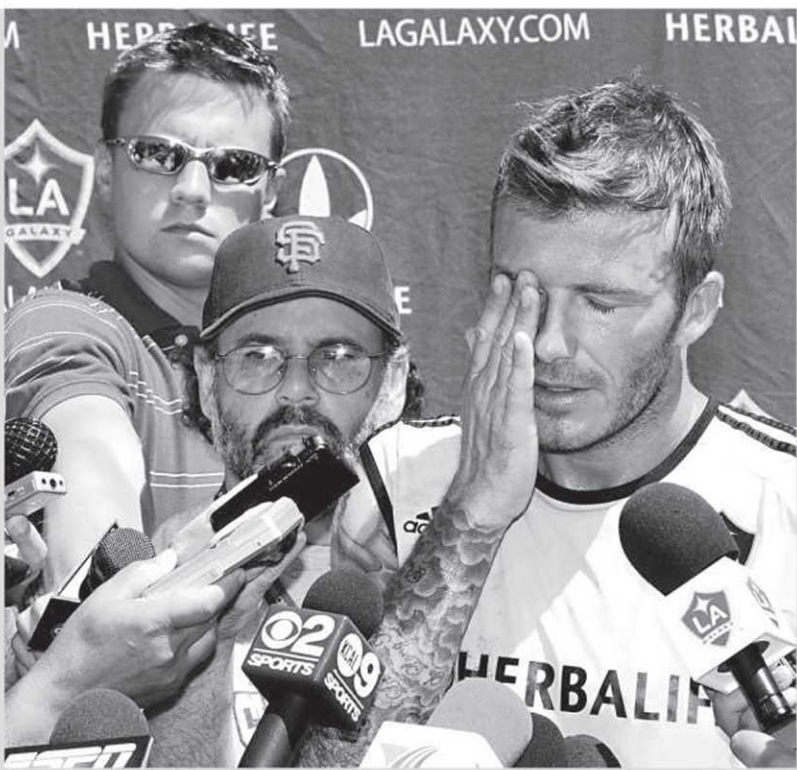
PGA

CLASSIQUE JOHN DEERE

Silvis, Illinois
DIMANCHE
S.Stricker, 774 000\$...71-61-68-64—264
Z.Johnson, 321 067 ...69-68-64-66—267
B.Snedeker, 321 067 ...67-67-68-65—267
B.Quigley, 321 067 ...69-69-62-67—267
Matt Jones, 156 950 ...68-68-63-69—268
J.J. Henry, 156 950 ...65-69-66-68—268
T.Petrovic, 156 950 ...66-67-66-69—268
K.Streelman, 133 300 ...70-67-68-64—269
C.Beckman, 103 200 ...71-66-64-69—270
A.Baddley, 103 200 ...68-69-68-65—270
D.Chopra, 103 200 ...67-70-66-67—270
Greg Owen, 103 200 ...67-67-68-68—270
S.Verplank, 103 200 ...70-64-69-67—270
D.Stiles, 103 200 ...64-65-70-71—270
C.Hoffman, 64 500 ...71-65-66-69—271
S.Levin, 64 500 ...67-69-68-67—271
C.Stroud, 64 500 ...67-68-67-69—271
P.Lonard, 64 500 ...67-69-68-67—271
G.Campbell, 64 500 ...68-67-68-68—271
G.McNeill, 64 500 ...67-71-68-65—271
Jason Day, 64 500 ...66-68-68-69—271

SULKY DE QUÉBEC

Philadelph. (g), 12h25
Suffolk (g), 12h45
Finger La. (g), 13h10
Monticello, 13h10
Delaware (g), 13h15
Fort Erie (g), 13h45
River D. (g), 14h
Pinnacle (g), 14h30
Kawartha, 16h15
Prairie (g), 16h30
Indiana (g), 16h55
Colonial (g), 17h
Meadows, 18h20
Grand River, 19h
Mountaineer (g), 19h
Northfield, 19h
Yorkers, 19h10
Georgian, 19h25
Running Aces, 20h
Balmoral, 20h20



LA PAIX REVIENT CHEZ LE GALAXY

David Beckham a repris hier l'entraînement avec le Galaxy de Los Angeles. Le milieu de terrain anglais a profité de la séance d'entraînement pour effectuer une mise au point avec son coéquipier Landon Donovan. Ce dernier avait sévèrement critiqué dans un livre à paraître le manque d'investissement de Beckham, lequel avait dénoncé en retour le manque de professionnalisme de Donovan pour avoir fait cette sortie. L'explication entre les deux hommes a été supervisée par leur entraîneur Bruce Arena, ancien sélectionneur des États-Unis. «Je ne vais pas parler de ce qui s'est dit. Cela restera entre moi, Landon et l'entraîneur», a déclaré Beckham. Donovan, qui a déjà exprimé ses regrets d'avoir critiqué Beckham de cette manière, a de nouveau tenté d'apaiser la situation. «On surmonte progressivement la situation. On tourne la page. Il y a de nombreuses choses que je regrette. Je regrette la façon dont j'ai procédé et aussi une partie des choses que j'ai dites», a déclaré l'Américain. — PHOTO AFP

EN BREF

Julie Labonté établit une nouvelle marque

→ La lanceuse de poids Julie Labonté, de Sainte-Justine (Les Etchemins), a effacé un record datant de 1964, cette fin de semaine. À l'occasion d'une compétition à Montréal, Labonté a enregistré un tir d'une distance de 16,21 m, soit 33 cm de mieux que les 15,88 m réussis par Nancy McCreddie, il y a 45 ans. Il s'agit donc d'une nouvelle marque pour les femmes juniors au Canada, Labonté détenant aussi le record jeunesse (14,46). **Olivier Bossé**

Trois records pour France Gagné

→ Concurrent au Championnat mondial de dynamophilie pour personnes handicapées visuelles, à Miami, France Gagné, de Québec, a réalisé pas moins de trois records du monde chez les maîtres, en plus de récolter quatre médailles. Un soulevé du banc de 215 kg, 262,5 kg à la flexion de la jambe et 252,5 kg au soulevé de terre lui ont permis de cumuler une charge de 730 kg au total des trois épreuves. **Olivier Bossé**

Beudet s'impose

→ L'archère Marie-Pier Beudet s'est imposée du début à la fin de la double ronde éliminatoire de la sélection pour les Championnats du monde, hier, à Winnipeg, et s'envolera donc pour la Corée du Sud au mois d'août. La Lévi-

sienne a complété les trois jours de sélection avec un cumul de 99,5 points sur une possibilité de 102. Les deux autres membres de l'équipe féminine qui représentera le Canada aux Mondiaux sont Kateri Vrakking (68,5 points) et Alana MacGougal (44,5 points), toutes deux de Toronto. Beudet a un objectif pour les Mondiaux de tir à l'arc: finir parmi les 16 premières. Elle sait de quoi elle parle puisque ce sera la sixième fois qu'elle participe aux Championnats du monde. Elle avait pris le 20^e rang aux Jeux olympiques de Pékin. «En terminant dans les 16 premières, j'obtiens mon brevet international pour deux ans», a-t-elle précisé. **Sportscom**

Les Albatros engagent un technicotacticien !

→ Les Albatros du Collège Notre-Dame (Ligue de hockey midget AAA) ont complété leur personnel d'entraîneurs pour la prochaine saison. La direction de l'équipe a embauché Steve Thériault à titre de technicotacticien. Natif de Baie-Comeau, il dirigeait depuis deux ans l'Express de la Rive-Sud-Est Bantam AA. Thériault intégrera la nouvelle structure hockey des Albatros, dont le poste d'entraîneur-chef a été aboli. Il deviendra en quelque sorte l'adjoint du gestionnaire du match, Denis Leblanc, et du responsable du développement des joueurs, Christian Caron. Le camp d'entraînement des Albatros débutera le 3 août. **Olivier Thériault (collaboration spéciale)**

Temps d'arrêt

LE FOUINEUR

→ Les 18^{es} Maccabiades, les Jeux olympiques du monde juif, se sont ouvertes hier devant 35 000 spectateurs dans le stade de Ramat Gan, près de Tel-Aviv, sous haute surveillance policière. Quelque 7500 sportifs représentant 65 nations vont participer à ces Jeux organisés tous les quatre ans et qui doivent durer une semaine. Le nageur américain Jason Lezak (photo), qui a remporté trois médailles d'or aux Jeux olympiques d'Athènes et de Pékin, est le sportif le plus connu participant à ces Maccabiades. Plusieurs milliers de policiers et d'agents de sécurité étaient déployés dans le stade de Ramat Gan et autour pour protéger les personnalités présentes à la cérémonie telles que le président Shimon Peres et le premier ministre Benyamin Nétanyahou ainsi que les membres des différentes délégations.

En juillet 1997, les Maccabiades avaient été endeuillées par la mort de quatre membres de la délégation australienne tués après l'effondrement d'un pont près du stade de Ramat Gan, le soir de la cérémonie d'ouverture. Les Maccabiades tirent leur nom des Maccabées, une famille de patriotes juifs qui lutta pour l'indépendance du royaume hébreu contre la domination séleucide, en l'an 167 avant J.-C. Par ailleurs, selon le quotidien *Haaretz*, le ministère de l'Intégration a décidé d'offrir une prime de 3500 \$ aux juifs étrangers participant à ces Jeux qui décideront de rester en Israël. Cette incitation s'ajoutera aux autres allocations dont bénéficient les nouveaux immigrants à leur arrivée en Israël. **AFP**



CITATION

« La seule équipe à dépenser des sommes folles, c'est le Real Madrid. Mais dans le climat actuel, dans cette situation de crise, ça n'a pas de sens. »

— GIANCARLO ABETE, président de la Fédération italienne de soccer, qui a critiqué hier le montant des transferts payés par le Real Madrid pour engager des stars comme Kaka et Cristiano Ronaldo cet été.

ZOOM | CYCLISME - TOUR DE FRANCE

- LES RECORDS À BATTRE →**
Le plus grand nombre d'étapes gagnées dans un seul Tour : 8 par Charles Pélissier (1930), Eddy Merckx (1970, 1974) et Freddy Maertens (1976)
Le plus grand nombre de victoires d'étapes : Eddy Merckx (34)
Le plus grand nombre de coureurs ayant endossé le maillot jaune dans un seul Tour : 8 en 1958 et 1987
Le plus grand nombre de jours en jaune : 96 par Eddy Merckx (en 7 participations)
Le plus grand nombre de victoires finales : 7 par Lance Armstrong (1999 à 2005)
Le plus grand nombre de podiums : 8 pour Raymond Poulidor (3 fois 2^e, 5 fois 3^e) en 14 participations entre 1962 et 1976
Le plus grand écart au classement général (depuis 1947) entre le vainqueur et son dauphin : 28 min 17 s (Fausto Coppi - Stan Ockers en 1952)
Le plus petit écart : 8 s (Greg LeMond - Laurent Fignon en 1989)
Le plus grand nombre de maillots verts : 6 (Erik Zabel)
Le plus grand nombre de maillots à pois : 7 (Richard Virenque)
La plus longue échappée solitaire : 253 km par Albert Bourlon en 1947
Le plus grand écart à l'arrivée d'une étape : 22 min 50 s pour José Luis Viejo en 1976
Le contre-la-montre individuel le plus rapide : 54,545 km/h par Greg LeMond en 1989 sur 24,5 km
Moyenne la plus élevée dans une étape en ligne : 50,355 km/h par Mario Cipollini en 1999 sur 194,5 km (Laval-Blois)
Moyenne la plus élevée sur l'ensemble d'un Tour : 41,654 km/h par Lance Armstrong en 2005
Vainqueur le plus âgé : Firmin Lambot (36 ans 4 mois 9 jours) en 1922
Vainqueur le plus jeune : Henri Cornet (19 ans 11 mois 20 jours) en 1904
Le plus grand nombre de participations : 16 par Joop Zoetemelk, entre 1970 et 1986 (aucun abandon)



Source : AFP

STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Match des étoiles, 20h, RDS, Sportsnet, FOX



golf

Réal Labbé rabbe@lesoleil.com Collaboration spéciale

Les 100 ans de l'Omnium canadien

L'Omnium canadien de golf célébrera la semaine prochaine son 100^e anniversaire d'existence. On est loin de la première victoire que John H. Oke avait remportée grâce à son total de 156 coups pour 36 trous. Une victoire qui lui avait permis de récolter 60\$.

À compter du 23 juillet, 156 joueurs batailleront pendant quatre rondes pour une bourse globale de plus de 5 millions \$US sur un terrain qui recevra les pros de la PGA pour une 25^e fois. L'Omnium canadien est le troisième plus vieux du genre au monde, après l'Omnium britannique et l'Omnium des États-Unis.

Pour l'occasion, les dirigeants de l'Association royale canadienne de golf ont apporté une modification au terrain, sur la séquence des trous du premier neuf. Une amélioration qui fera le bonheur des joueurs parce qu'elle leur permettra de sauver bien des pas et devrait accélérer le temps de jeu. De plus, de la façon dont les trous sont placés actuellement, la circulation autour du chalet et du premier tertre était rendue difficile. Maintenant, la distance sera grandement réduite entre le terrain d'exercice et le premier départ qui sera l'actuel trou numéro 4. Par la suite, les golfeurs suivront l'ordre des trous, 5, 6, 7, 8 et 9, puis reviendront à l'ancien numéro 3 qui sera le 7^e trou à l'occasion du tournoi, puis l'ancien 1 sera le 8 et l'ancien 2 devient le 9. Le neuf de retour demeure inchangé.

Invité par Clublink à l'occasion du Championnat canadien des médias, j'ai eu l'occasion de jouer ce parcours il y a quelques jours. C'était un véritable tourbillon de travailleurs et de golfeurs, puisqu'il y avait, en avant-midi, un tournoi regroupant plus d'une centaine de participants, sans compter le nôtre qui en recevait tout autant. Pendant que des ouvriers s'affairaient



Le 18^e trou a toujours été spécial au club de Glen Abbey lors de l'Omnium canadien. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉAL LABBÉ

à monter les gradins, d'autres procédaient à l'installation des tentes et des systèmes électriques nécessaires au bon fonctionnement d'un tournoi de cette envergure. Malgré tout ce va-et-vient, en ajoutant l'équipe d'entretien du terrain, personne ne se pilait sur les pieds.

À deux semaines des activités de l'Omnium canadien, le terrain était dans un état splendide, avec une herbe haute qui était... haute. Particulièrement pour nous, peu

ou pas habitués à une telle hauteur, et surtout pour nos balles, qui disparaissaient littéralement. Plusieurs collègues y ont laissé des souvenirs. Il faut dire qu'il n'y avait pas 10 000 spectateurs aux alentours pour nous aider dans notre recherche de balles.

EXPÉRIENCE FORMIDABLE

Vous direz que nous n'avions qu'à envoyer la balle dans l'allée. Je vous répondrai que c'est plus facile

à dire qu'à faire. D'abord, parce que les allées sont assez étroites, et ensuite parce que nos coups de départ se faisaient à partir des jalons qui seront utilisés par les pros de la PGA. Je vais vous avouer franchement qu'il y a des trous où je n'étais pas capable d'atteindre l'allée avec mon départ, comme plusieurs collègues d'ailleurs.

Un coup de 250 verges, sans roulement, juste pour traverser un obstacle, ce n'est pas dans mes moyens.

Quand plusieurs d'entre nous ont décidé d'y aller pour des tertres mieux adaptés à nos capacités, nous avons été en mesure de vraiment apprécier le terrain, tout en ayant une bonne idée de ce que les pros devront vivre dans les prochains jours. L'expérience a été formidable. Les allées impeccables, les verts déjà rendus à une très bonne vitesse, les fosses de sable aux exigences de la PGA, tout y était pour rendre le séjour agréable.

DANS LE CALEPIN

David Edel à La Tempête

→ Une des sommités mondiales dans l'enseignement des coups roulés, David Edel, sera présente au club de golf de La Tempête les 21 et 22 juillet pour faire profiter les golfeurs québécois de ses talents. Frédéric Théberge, le directeur de l'Académie de golf, a organisé deux écoles de golf exclusivement axées sur les coups roulés et l'éventail complet des coups en partie courte. On peut s'inscrire moyennant une somme de 350\$ (10% de rabais pour les membres de La Tempête et de l'École de golf André-Gingras), incluant le dîner, pour une session qui dure de 9h à 16h, le 21 ou le 22, et on ne peut accueillir que 12 personnes par groupe. On communique avec Frédéric Théberge au 418 455-0898 ou au www.gingrasgolf.com.

Tournoi Monsieur-Madame

→ Il reste deux jours pour vous inscrire au tournoi Monsieur-Madame IGA Extra qui se déroulera le 18 juillet au club de Baie-Comeau. Ce rendez-vous annuel se fait sous la formule de coups alternatifs par couple et il est ouvert au membre à 25\$ par personne, au partenaire d'un membre à 35\$ par per-

sonne et au non-membre à 50\$ par personne. L'inscription se fait jusqu'à 18h demain et le tirage de l'ordre des trous de départ se fera vendredi. Par ailleurs, 11 golfeurs de la Côte-Nord ont participé à la qualification pour la Coupe de la Fédération. Joseph Maltais, de Baie-Comeau, a remporté la médaille d'or avec un pointage de 84, alors que l'argent est allé à Jean-François Desgagnés, de Baie-Comeau, et le bronze à Miguel Reis, du Golf Sainte-Marguerite. Chez les 12 ans et moins, trois joueurs de Baie-Comeau, Sébastien Bernatchez, Olivier St-Pierre et Mathieu Proulx, ont mérité l'or, l'argent et le bronze.

Le Triple Défi

→ Bruno Quirion et Denis Roy ont fait équipe sur leur propre terrain pour remporter la classe AA du Triple Défi du club de golf Le Grand Portneuf avec un pointage total de 101 pour les 27 trous au programme. Gérald Laplante et Michel Villeneuve (Alpin) ont gagné le BB avec 112, par rétrogradation, tandis que Michel Mathieu et Gérald Verreault (Lotbinière) ont remporté le A avec 105. La victoire de la classe B va à Thomas Fréchette et Yannick Gaudreault (Victoriaville) avec 116, et le C va à Laurent Bolduc et René Lessard (Beauceville) à 124. Sur

le plan féminin, Rose-Lyne Couture et Marthe Cloutier (Lotbinière) ont uni leurs efforts pour gagner le A avec un total de 110. France Laberge et Sonia Tremblay (Lac-Saint-Joseph) ont décroché la victoire dans le B avec 119 (par rétrogradation) et les championnes de la classe C sont Francine Lehoullier et Jeannine Morneau (Lotbinière) avec 138.

Le programme Premier départ

→ Le programme Premier départ de l'Association des terrains de golf du Québec (ATGQ), qui s'adresse aux juniors de 7 à 11 ans, intéresse de plus en plus les clubs de golf. C'est le cas pour celui de Saint-Michel et celui du Grand Portneuf. Les jeunes peuvent jouer gratuitement tous les jours, à partir de 16h, s'ils sont accompagnés d'un adulte qui débourse le tarif de son droit de jeu. Les départs se font à partir de jalons rapprochés, à 100 verges sur les normales 3, à 200 verges sur les normales 4 et à 250 verges sur les normales 5. Dans le cas de Saint-Michel, les jeunes sont acceptés jusqu'à l'âge de 14 ans et l'adulte paie la somme de 17,50\$. Au Grand Portneuf, l'adulte débourse pour un neuf trous, toujours après 16h. **Réal Labbé (collaboration spéciale)**

TENNIS

Le Canada sauvé par une recrue

→ La recrue Bruno Agostinelli (photo) a procuré une victoire de 3-2 au Canada sur le Pérou, hier, dans la rencontre éliminatoire du Groupe I de la zone américaine de la Coupe Davis. Agostinelli, ex-joueur vedette de l'Université du Kentucky, menait 7-6, 1-6, 6-3 aux dépens d'Ivan Miranda lorsque le match a été suspendu en raison de la noirceur, dimanche. En remportant le quatrième set 6-4, Agostinelli a signé sa première victoire en Coupe Davis et permis au Canada de conserver sa place au sein du Groupe I de la zone américaine pour 2010. Le match Agostinelli-Miranda était décisif puisque Luis Horna avait défait Frédéric Niemeyer, de Sherbrooke, en quatre manches de 7-6 (4), 4-6, 6-4 et 7-5 pour égaliser la rencontre 2-2, dimanche. Samedi, le Torontois Daniel Nestor et Niemeyer avaient lutté avec acharnement en double pour arracher un gain de 6-7, 7-5, 7-6, 4-6, 6-3 face à Horna et Miranda et donner l'avance 2-1 au Canada. *La Presse Canadienne*



HOCKEY

Engqvist chez le Tricolore

→ Le joueur de centre Andreas Engqvist a accepté un contrat à deux volets de trois ans avec le Canadien de Montréal. Engqvist, âgé de 21 ans, a amassé neuf buts et sept mentions d'aide avec la formation de Djurgardens IF dans la Ligue élite suédoise, avant qu'une fracture au poignet ne le tienne à l'écart du jeu pour les 24 derniers matchs de l'équipe. En 126 matchs, l'attaquant originaire de Stockholm a totalisé 32 points (15-17-32). Il a participé au camp de perfectionnement du Canadien qui a pris fin dimanche au Complexe sportif de Brossard. *La Presse Canadienne*

FORMULE 1

Toro Rosso aurait viré Bourdais

→ L'aventure de Sébastien Bourdais avec Toro Rosso est terminée, selon son coéquipier Jaime Alguersuari. L'avenir de Bourdais avec l'écurie de Formule 1 faisait l'objet d'un examen en fin de semaine au Grand Prix d'Allemagne, où il a été contraint à l'abandon à la suite d'une panne. «C'est un très bon pilote», a dit Alguersuari, le jeune pilote de réserve espagnol de 19 ans. «Mais il semble que cette année, il n'a pas tout donné comme il aurait dû. Je crois vraiment que la décision de Red Bull est juste, mais ce n'est jamais agréable de voir quelqu'un perdre son volant à mi-chemin en saison.» Les médias espagnols ont rapporté qu'Alguersuari remplacerait Bourdais pour le Grand Prix de Hongrie, le 26 juillet. Toro Rosso n'a pas voulu commenter l'affaire. Bourdais a précisé que l'équipe n'avait pas discuté de la question avec lui en fin de semaine. *AP*

Mauro Biello sans rancune

Grande sanctionné pour avoir pris le capitaine de l'Impact à la gorge

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Imaginez les manchettes si, pendant la dernière saison du Canadien, Alex Kovalev avait saisi Saku Koivu à la gorge. En plein match.

C'est ce qui arrivé samedi, à l'occasion d'une rencontre de l'Impact de Montréal disputée au Minnesota, contre le Thunder. Le milieu de terrain Sandro Grande a pris son capitaine Mauro Biello à la gorge, tout juste avant un corner.

Si le geste est passé inaperçu jusqu'à hier, c'est que le match n'était pas télédiffusé au Québec. Un photographe américain a toutefois saisi la scène. La photo a été reprise par le site Internet de RDS.

Biello a confirmé depuis sa résidence à Montréal, que Grande a bel et bien tenté de s'en prendre à lui. Mais il a aussi ajouté que la colère des deux hommes est retombée aussi vite qu'elle a éclaté et qu'il considérait maintenant l'incident clos. «Sandro est mon ami. C'est survenu sur le coup, dans le cours du jeu et c'est tout, c'est fini», a expliqué Biello dans un en-

tretien téléphonique. «Je n'ai rien contre Sandro. Ce n'est pas un incident qui va m'inciter à garder rancune, je ne veux pas que ça mène à d'autres gestes», a ajouté le capitaine en faisant allusion à d'éventuelles sanctions disciplinaires à l'endroit de Grande.

CONDUITE INTOLÉRABLE

L'Impact a cependant annoncé, hier soir, que des sanctions disciplinaires pour conduite antisportive seraient prises à l'endroit du milieu de terrain Grande. «Le geste de Sandro était inacceptable et nous comptons prendre les mesures qui

«Sandro est mon ami. C'est survenu sur le coup, dans le cours du jeu et c'est tout, c'est fini»

— Mauro Biello

s'imposent, a déclaré le directeur technique», Nick De Santis.

«Même si je ne doute pas que les deux joueurs aient réglé leurs diffé-



Le milieu de terrain Sandro Grande n'a pas apprécié une remarque du capitaine de l'Impact, Mauro Biello, et l'a saisi à la gorge avant un corner, samedi, au cours d'un match disputé au Minnesota. — PHOTO INSIDE MINNESOTA SOCCER

rends, il demeure qu'une telle conduite ne peut être tolérée, poursuit De Santis. En tant que club, nous ne pouvons accepter ce genre de réaction car elles vont à l'encontre de nos valeurs et de notre philosophie. Dans le sport ou ailleurs, peu importe les circonstances ou l'enjeu, la violence ne peut être admise.»

Sandro Grande se verra imposer par le club une suspension qui reste à déterminer. On sait qu'il a été suspendu pour un match, plus

tôt cette année, par l'ancien entraîneur de l'Impact John Limniatis parce qu'il a dérogé à une règle d'équipe. Grande a expliqué à RDS qu'il venait de rater une passe quand Biello lui a dit quelque chose et qu'il a répliqué.

«On perdait 2-0 contre la pire équipe de la ligue, on jouait mal et il y avait de la frustration. Parfois, tu essaies de motiver les gars, a souligné Biello. Le ton est monté. On s'est poussé et tirillé, d'un bord

comme de l'autre. Mais comme quand je me battais avec mon frère, après deux minutes c'était fini.»

Reste que cet incident vient s'ajouter à un contexte déjà difficile chez l'Impact. Limniatis a été remercié de son poste dans des circonstances nébuleuses en début de saison. Son successeur, Marc Dos Santos, a quant à lui récemment remis en question le caractère et le désir de vaincre de certains joueurs.

Coyotes : pas de déposition pour Jerry Reinsdorf

Associated Press

PHOENIX — Jerry Reinsdorf et ses partenaires ne seront pas soumis à l'interrogatoire des avocats du propriétaire d'équipe Jerry Moyes pendant qu'ils tentent de concocter une offre pour acheter les Coyotes de Phoenix à la Cour des faillites des États-Unis.

Le juge Redfield T. Baum a rejeté hier une requête de Moyes, qui désirait forcer Reinsdorf et plusieurs autres membres du groupe de propriétaires potentiels à faire des dépositions avant la date li-

mite du 24 juillet. Et ce, avant même de soumettre leur offre.

La LNH a toutefois conclu une entente avec les avocats de Moyes afin que le commissaire Gary Bettman et le commissaire adjoint Bill Daly fassent des dépositions les 22 et 23 juillet à New York. L'avocat de la LNH, Alan Mada, a indiqué que la Ligue aurait préféré attendre après le dépôt des offres, mais elle a accepté de soumettre un témoignage plus tôt «dans un esprit de collaboration». L'audience d'hier a eu lieu dans le but de régler certains problèmes soulevés récemment dans

ce dossier fort complexe.

Les représentants de Moyes, ainsi que le fiduciaire et le comité du créancier, voulaient interroger Reinsdorf, le propriétaire des White Sox de Chicago (baseball majeur) et des Bulls de Chicago (NBA), parce qu'ils craignent qu'il se soit mis d'accord avec d'autres acheteurs potentiels pour avancer une offre qui ne ferait l'objet d'aucune concurrence. Les inquiétudes découlent d'un commentaire de Daly, qui a déclaré que d'autres acheteurs potentiels s'étaient «unis» autour de la proposition de Reinsdorf.

Le juge Baum, toutefois, a déclaré qu'il ne voulait soumettre aucun acheteur potentiel que ce soit à une déposition ou une autre forme d'enquête préalable avant que des offres n'aient été officiellement déposées. Il a dit vouloir encourager les offres, et non les décourager.

AUTRE ACHETEUR POTENTIEL

Il a toutefois dit à l'avocat du groupe de Reinsdorf d'être prêt à ce que deux représentants donnent des dépositions après qu'une offre a été soumise. Reinsdorf — avec un groupe qui comprend l'avocat de

Phoenix John Kaites et Tony Tavaras — a avancé à la LNH une offre préliminaire de 148 millions \$US.

La LNH a indiqué dans des documents de la Cour qu'un autre acheteur potentiel s'était avancé. Il n'a pas été identifié, mais l'homme d'affaires du Connecticut Daryl Jones a reconnu qu'il fait partie d'un groupe d'Américains et de Canadiens qui ont étudié la possibilité d'acheter l'équipe et de la garder en Arizona. Le juge a établi au 24 juillet la date limite pour ceux qui veulent soumettre une offre pour acheter l'équipe et la garder à Glendale.

Honteux balayage pour les Capitales à Brockton

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Même s'ils passent la journée d'aujourd'hui à se reposer, les joueurs des Capitales ne dormiront pas du sommeil du juste. Encore vaincus par le Rox à Brockton hier soir, 5-4, nos baseballeurs rentrent à Québec avec la honte d'avoir été balayés sur quatre matchs.

«Ce n'est pas arrivé souvent dans les dernières années», a reconnu au téléphone le gérant Michel Laplante, qui en est à sa cinquième campagne à la barre de l'équipe. «Pourtant, avant le match, on avait le sentiment que c'était impossible qu'ils nous balayaient, mais c'est arrivé quand même.»

Loin de tout voir en noir, le gérant parlait même de «positif» pour la première fois depuis plusieurs jours. «On perd encore par un point [comme la veille] et, pour un troisième match de suite, on avait le point égalisateur au marbre en neuvième, a-t-il souligné. L'important, c'est d'éviter le découragement, éviter que les joueurs commencent à croire à un mauvais karma ou à une loi de Murphy», qui stipule que si une situation peut mal tourner, elle va forcément mal tourner.

Mais dans le cas des Capitales, même leur as lanceur ne réussit plus à asservir l'adversaire. Subissant un quatrième revers à ses cinq dernières sorties, Michel Simard, lanceur étoile de la ligue Can-Am l'an dernier, a offert sa deuxième

prestation la plus courte de la saison. Cinq manches et un tiers où il a alloué son deuxième total de points (5), même chose pour les coups sûrs (10). «Michel n'aurait rien pu faire de différent, a assuré son patron. Il n'avait donné qu'un point dans les cinq premières manches. Et dans la manche de quatre points, à part le circuit [de deux points de Phillip Cuadrado], la balle trouvait les trous. Le Michel Simard d'il y a deux ans aurait été frustré et il aurait pété une coque, mais là, il sait qu'il fait ce qu'il faut et qu'il ne sera pas toujours malchanceux.»

En l'absence de Josh Colafemina et d'Ivan Naccarata, le milieu de l'avant-champ avait été remanié avec Douglas Toro au deuxième et Tony Lewis à l'inter. Le retour de

Sébastien Boucher au champ droit a expédié Alex Nunez dans la gauche, Boucher prenant le neuvième rang de l'alignement des frappeurs et Goefrey Tomlinson retrouvant le premier. Nunez a frappé troisième, Eddie Lantigua, 0 en 16 dans cette série, sixième. Boucher et Patrick Deschênes ont chacun cogné une longue balle en solo.

BON BOULOT DE LAFOREST

Bien qu'il ait mis fin au match en étant retiré sur élan, Pierre-Luc Laforest a poursuivi son bon boulot offensif en produisant un neuvième point au cours de la récente séquence de sept matchs. Ses succès des derniers jours lui ont valu le titre de frappeur par excellence de la dernière semaine dans la ligue Can-

Am, titre qu'il mérite pour la deuxième fois en sept semaines d'activités. Hier, Laforest a aussi soutiré un 34^e but sur balle en 146 apparitions au bâton. Les Capitales reprennent l'action demain (19h), au Stade municipal de Québec, pour la dernière série de la première demisaison, quatre matchs contre les Skyhawks de Sussex.

NOTE: Congédié par les Capitales le 7 juillet, le receveur Greg Stevens s'est trouvé un emploi avec les Explorers de Sioux City (Iowa), dans l'Association américaine. Réclamé en Iowa le 10 juillet, Stevens fera la paire derrière le marbre avec Brett Mieras, lui-même arrivé chez les Explorers quelques jours plus tôt en remplacement de Matt Lee.

Interlude de 11 ans

Jacques Lemaire de retour derrière le banc des Devils

La Presse et La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Jacques Lemaire est de retour à la barre des Devils du New Jersey. Celui qui mené les Devils à leur première conquête de la Coupe Stanley en 1995 revient derrière le banc de l'équipe pour laquelle il a travaillé de 1993 à 1998.

Durant cette période, Lemaire s'est hissé au premier rang de l'histoire des Devils au chapitre des matchs derrière le banc (378) et des victoires (199). «Je ne pensais jamais revenir au New Jersey, mais la situation était idéale pour moi, a confié Lemaire en conférence téléphonique. J'ai vécu de beaux moments dans les années 90 et j'en ai gardé d'excellents souvenirs. Maintenant, l'organisation des Devils s'en va dans la bonne direction. C'est une équipe qui a une bonne discipline. Je connais [le directeur général] Lou Lamoriello, ce qu'il aime et ce qu'il n'aime pas.»

Lamoriello a approché Lemaire peu avant le repêchage et les négociations se sont finalisées la fin de semaine dernière. Lemaire amène avec lui Mario Tremblay, qui a été son adjoint avec le Wild du Minnesota. Il comptera également sur les services de Tommy Albelin et de Jacques Caron, deux adjoints qui faisaient déjà partie de l'organisation des Devils. Quant à l'ancien adjoint John McLean, qui avait été pressenti pour succéder à Brent Sutter à la barre des Devils, il deviendra le pilote du club-école des Devils, à Lowell. «Jacques Lemaire est l'un des entraîneurs les plus respectés dans le hockey, a déclaré La-

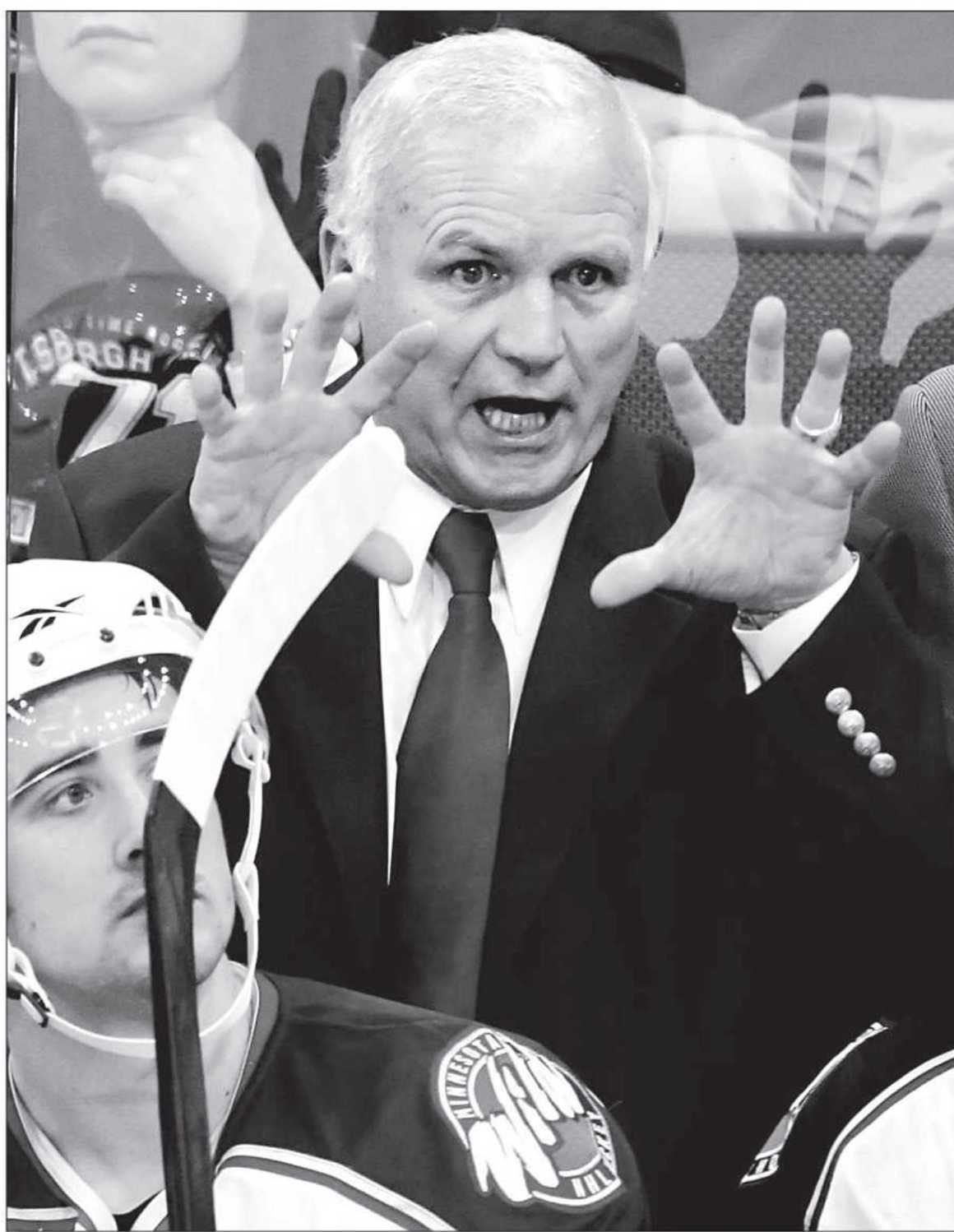
moriello. Il est un enseignant et un communicateur, et il sait ce que ça prend pour connaître du succès.»

Lemaire a quitté le Minnesota au terme de la dernière saison et a reçu plusieurs offres d'emploi. Mais depuis le départ de Brent Sutter pour Calgary, sa candidature chez les Devils n'avait cessé de prendre du galon. «Je n'ai pas fermé la porte au coaching, mais j'avais fait mon temps au Minnesota et je devais passer à autre chose», a expliqué l'ex-entraîneur du Canadien. «J'ai entendu plusieurs entraîneurs dire qu'il était très difficile de délaissier le coaching. Or, c'est en regardant les séries éliminatoires que j'ai compris que j'avais envie de revenir.»

« Je ne pensais jamais revenir au New Jersey, mais la situation était idéale pour moi »

— Jacques Lemaire

Le hockey a bien changé depuis l'époque où Lemaire a dirigé les Devils, et l'homme de 63 ans a dû s'adapter. «À l'époque, j'avais une formation plus défensive, a rappelé "Coco". Mais le temps a passé et, de nos jours, les joueurs qui émergent ont tendance à être plus offensifs et à créer davantage.» Lemaire s'attend donc à avoir un plan de match plus offensif à l'avenir. «Cela dit, quand on regarde les Devils de la saison dernière, ils étaient solides autant offensivement que défensivement, a-t-il précisé. C'est ce que je veux voir de mon équipe.»



Jacques Lemaire reconnaît que le hockey a changé depuis son départ du New Jersey en 1998, et l'entraîneur-chef de 63 ans s'attend à développer un plan de match plus offensif avec la nouvelle mouture des Devils. — PHOTO AP

Depuis son passage chez les Devils dans les années 90, Lemaire admet aussi avoir changé sa relation avec les joueurs. «Autrefois, tu pouvais donner tes directives à des joueurs et ensuite les laisser à eux-mêmes pendant un bout de temps. Aujourd'hui, les joueurs veulent

que le personnel d'entraîneurs soit plus près d'eux afin qu'ils performent au sommet de leurs capacités. J'ai appris à mieux comprendre les besoins des joueurs.»

Les Devils ont terminé au sommet de la section Atlantique la saison dernière, mais ils ont été surpris au

premier tour éliminatoire par les Hurricanes de la Caroline. Lemaire a remporté la Coupe Stanley à 11 reprises comme joueur, entraîneur et dirigeant. Comme entraîneur, il a une fiche de 538-415-176 en 14 saisons dans la LNH avec le Canadien de Montréal, les Devils et le Wild.

Andy Schleck veut bousculer la hiérarchie

Agence France-Presse

LIMOGES — Andy Schleck, le grand espoir du Luxembourg, croit toujours en ses chances dans le Tour de France, malgré la supériorité numérique des Astana qui comptent quatre coureurs en haut du classement à l'approche de la mi-course.

«La situation est bonne pour nous», a déclaré hier le champion

du Luxembourg avec son détachement habituel, lors d'un point de presse tenu en matinée. «Astana a quatre coureurs devant, c'est vrai, mais ils ne vont pas jouer quatre cartes. Ils en joueront deux, Alberto Contador et Lance Armstrong, c'est clair. Et nous, avec Frank, nous avons aussi deux cartes.»

Sous les yeux de Frank, son frère aîné à l'écart du tumulte médiatique dont il était le centre

l'année passée lorsqu'il portait le maillot jaune, le cadet des Schleck a maintenu ses ambitions. «Je ne suis pas là uniquement pour suivre», a confirmé le jeune Luxembourgeois, qui participe pour la deuxième fois au Tour après sa 12^e place — et le maillot blanc de meilleur jeune — de l'année passée. «Je suis là pour faire quelque chose. La place au classement final? Je l'ignore.»

Mais Andy Schleck, pointé à 1 min 43 s de Contador, est bien déterminé à bousculer la hiérarchie. À la question «Pouvez-vous battre Lance Armstrong et Alberto Contador?», la réponse a fusé, en un seul mot: «Oui.»

«Comme prévu, le Tour se jouera dans les Alpes», a expliqué le chef de file de l'équipe Saxo Bank, qui a balayé rapidement le passé récent. «Ce n'était pas utile d'attaquer dans l'étape du Tourmalet. Il aurait fallu prendre trop de minutes pour les 70 derniers kilomètres.»

VIGILANCE

L'avenir? Andy Schleck se méfie de la deuxième semaine: «Il y aura moins de stress, mais on ne sait jamais si le vent est de la partie. Ce sont des étapes de 200 kilomètres. Il faut rester vigilant. Dans l'étape de Colmar, beaucoup de coureurs risquent d'être surpris. Pour faire la différence,

souligne-t-il, «il n'y a pas que les arrivées au sommet, à Verbier et au Ventoux. Les deux autres étapes, celles de Bourg-Saint-Maurice et du Grand-Bornand, seront très dures.»

Entre deux sourires, le vainqueur du dernier Liège-Bastogne-Liège glisse qu'il doute de la réalité de la concurrence entre Contador et Armstrong: «Je ne suis pas persuadé qu'il y ait rivalité. C'est entretenu par les médias. Eux jouent de cette situation.»

Armstrong? «Je savais depuis le Giro qu'il était bien, mais je ne pensais pas qu'il serait aussi bien», répond-il. «Il peut gagner, il a la motivation. Si, un jour, il a l'occasion...»



C'était jour de congé hier, ce qui n'a pas empêché Lance Armstrong (à gauche) et Alberto Contador d'enfourcher leur vélo pour un entraînement. — PHOTO AFP

Contador pacificateur

L'Espagnol minimise les tensions avec Armstrong

Associated Press

LIMOGES — Profitant de la première journée de repos au Tour de France, l'Espagnol Alberto Contador a tenté d'apaiser hier les rumeurs sur sa rivalité avec Lance Armstrong au sein de l'équipe Astana.

«C'est un sujet qui commence à me fatiguer un peu, c'est trop répétitif», a déclaré le vainqueur de la Grande Boucle 2007 lors d'une conférence de presse à Limoges. «Pour moi, il n'y a aucune tension, je suis totalement détendu et concentré sur la compétition. Nous mangeons à la même table et nous sommes ensemble dans le bus. Souvent la tension semble plus importante vue de l'extérieur qu'elle ne l'est en réalité, a encore affirmé

Contador. Le Tour est une course fatigante, et on ne peut pas gaspiller son énergie sur des choses qui ne concernent pas la course.»

L'Espagnol réagissait notamment à un entretien accordé dimanche par Lance Armstrong à l'émission *Stade 2* dans lequel le coureur américain a affirmé que «l'honnête vérité est qu'il y a une légère tension» entre les deux hommes.

Après une semaine de course, Contador est deuxième du classement général, deux secondes devant Armstrong. Le septuple vainqueur de l'épreuve fait son retour sur le Tour après avoir annoncé sa retraite en 2005.

Dimanche, Armstrong — qui, au contraire de Contador, n'a jamais remporté les Tours d'Espagne et d'Italie — a estimé que le classement général resterait

probablement figé jusqu'à la 15^e étape et l'arrivée en altitude à Verbier dimanche.

Hier, Contador a cité plusieurs coureurs, mais pas son coéquipier d'Astana, comme des rivaux potentiels pour la victoire finale. «Je pense que les rivaux les plus dangereux sont les frères Schleck [Andy et Frank], ils sont bien concentrés sur la course, a-t-il dit. Cadel Evans est le seul qui a attaqué, et Carlos Sastre a beaucoup d'expérience.»

CIRCONSTANCES DIFFÉRENTES

Le grimpeur est par ailleurs revenu sur son attaque dans la montée d'Arcalis, vendredi, qui l'a vu reprendre 21 secondes sur Armstrong. Lequel a critiqué cette attaque, estimant qu'elle n'était pas prévue. «Il y a une différence entre ce qui est dit dans le bus de

l'équipe et ce qui se passe en course, a-t-il confié. Les circonstances sont différentes. On attendait des attaques de nos rivaux. Ces attaques ne sont pas venues, la situation était bonne pour nous, je me sentais bien, j'ai pensé que je pouvais tirer profit de cette étape.»

De nouveau interrogé à plusieurs reprises sur la rivalité avec Armstrong, l'Espagnol a finalement concédé qu'il aurait préféré que les choses se passent différemment. «Si c'était moi le leader clair de l'équipe, il n'y aurait pas de polémique autour de mon attaque à Arcalis, a-t-il affirmé. C'est vrai que la situation pourrait être plus simple, et je pourrais me concentrer exclusivement sur ma course.»

Le Tour reprendra aujourd'hui avec la 10^e étape entre Limoges et Issoudun (194,5 km).

Nocentini, le rêve jaune du discret Italien

LIMOGES — Cet hiver, l'Italien Rinaldo Nocentini se demandait s'il aurait la chance de participer au moins une fois dans sa vie à un Tour de France. Aujourd'hui, il en porte le maillot jaune, avec de bonnes chances de le conserver encore quelques jours.

«C'est incroyable, au départ de l'étape ce matin, je n'ai pas pensé une seconde que je pourrais prendre le maillot», s'extasiait ce néophyte du Tour vendredi, au soir de sa prise de pouvoir à Arcalis avec six secondes d'avance sur Alberto Contador.

Pourtant, Nocentini a non seulement cueilli la tunique d'or, mais il l'a conservée par-delà deux difficiles étapes pyrénéennes. Grimant dans les cols pour mieux sourire le soir à l'arrivée, sur le podium du protocole. Jaune ou pas jaune, «Rinaldo porte le bonheur sur lui», dit joliment Vincent Lavenue, son gérant chez AG2R, qui décrit un homme «toujours gai, enthousiaste, très bon camarade.»

COUREUR DE DEVOIR

Nocentini, depuis 10 ans, a surtout été un coureur de devoir. «C'est vrai, j'ai eu une carrière discrète après quelques victoires, parce que je suis passé assez vite dans des équipes italiennes où il y avait de grands leaders. J'ai beaucoup travaillé pour eux et j'ai délaissé un peu mes ambitions personnelles», explique-t-il à ceux qui lui demandent pourquoi il n'a pas explosé au plus haut niveau, malgré des qualités indéniables qui lui ont permis, notamment, de terminer deuxième de Paris-Nice en 2008.

Lavenue, qui l'a recruté début 2007, n'a jamais regretté son choix. «On l'a rapidement adopté, il parle à peu près français et il s'est imposé naturellement chez nous comme un maillon essentiel de l'équipe», dit le gérant sportif.

En venant chez AG2R, Nocentini avait un rêve: faire le Tour de France. Il a dû patienter deux ans. «Mes deux premières années chez AG2R, on m'a demandé de faire le Giro et la Vuelta. Moi, j'ai toujours réclamé de faire le Tour, et cette année les directeurs sportifs m'ont dit oui.» AFP



PRINCE FIELDER, ROI DES COUPS DE CIRCUIT

Après l'élimination rapide des favoris de la foule Albert Pujols et Ryan Howard, Prince Fielder (photo) a remporté, hier soir, le concours de coups de circuit des étoiles du baseball majeur. Le joueur de premier but des Brewers de Milwaukee a fait preuve d'une belle constance tout au long de la soirée en démontrant sa puissance au bâton, notamment à l'aide d'un circuit de 503 pieds qui a laissé panacher les 45 981 spectateurs présents au Busch Stadium. En finale, Fielder a eu le dessus 6-5 sur le voltigeur Nelson Cruz, des Rangers du Texas. — PHOTO REUTERS

Bay et Morneau, une rivalité toute canadienne

ST. LOUIS — Peu après que Jason Bay eut frappé son 20^e circuit de la saison pour aider les Red Sox de Boston à l'emporter 5-2 contre les A's d'Oakland, mardi dernier, il a reçu ce texto: «Félicitations pour ce premier circuit à titre d'Américain.»

L'auteur de ce message était son compatriote canadien Justin

Morneau, des Twins du Minnesota, qui faisait ainsi un clin d'œil à Bay, fait citoyen américain le 2 juillet dernier.

Les deux puissants cogneurs aiment bien se tirer la pipe par l'entremise de textos depuis qu'ils se sont liés d'amitié quand ils ont disputé la Classique mondiale sous les couleurs cana-

diennes, au printemps. Une rivalité amicale s'est depuis développée, d'autant plus que les deux connaissent une saison du tonnerre.

«S'il connaît un bon match, je vais lui écrire, dit Morneau. Nous nous taquinons au sujet du trophée Tip O'Neil remis au meilleur joueur canadien. Il produit trois points et je lui écris: "O.K., tu es le meneur. Va chercher ce Tip O'Neil."»

Et c'est un peu la même chose du côté de Bay: «Chaque fois qu'il connaît un bon match, je lui

Pujols, sur toutes les lèvres

D'après Associated Press

ST. LOUIS — Albert Pujols s'est assis tranquillement derrière la table pour affronter une horde de représentants des médias, hier, le bras droit autour du cou de son fils de huit ans, pour répondre aux questions des journalistes en anglais et en espagnol. Pas de doute, la vedette des Cards de St. Louis est habituée aux feux de la rampe et cela semblait pour lui un exercice bien plus facile que de tenter de remporter la Triple Couronne.

Quelques heures plus tard, Pujols était un des quatre représentants de la Ligue nationale au Concours de circuits. Et ce soir, le troisième frappeur de la formation de la Ligue nationale au Match des étoiles va capter le lancer protocolaire de la première balle effectué par le président des États-Unis, Barack Obama. «Possiblement que je réaliserai mercredi ou jeudi tout ce qui va m'être arrivé dans les deux jours précédents, a-t-il admis. Et je dirai que c'était incroyable!»

Invité à donner la réplique aux sceptiques qui laissent entendre qu'il consommerait des stéroïdes pour présenter des statistiques aussi impressionnantes, Pujols a fait face à la musique. «Les portes de ma maison sont toujours ouvertes. Ils peuvent me soumettre à tous les tests imaginables durant la saison morte. S'ils en ont envie, ils peuvent également venir s'entraîner à mes côtés pendant trois mois et demi. Ils peuvent fouiller ma maison de fond en comble et ils peuvent m'accompagner dans la baignoire. Je n'ai rien à cacher.»

Les exploits de Pujols sont particulièrement importants pour redorer le blason du baseball, qui a été passablement terni par des ve-

dettes comme Barry Bonds, Alex Rodriguez et Manny Ramirez, dont les performances ont sans doute été bonifiées par la consommation de produits dopants.

Plusieurs amateurs considèrent d'ailleurs Pujols comme le meilleur espoir — ou peut-être le dernier — pour effacer les taches laissées par les stéroïdes dans le livre des records du baseball majeur.

Selon le voltigeur Jason Bay, des Red Sox de Boston, il est «compréhensible» que certains amateurs remettent les exploits de Pujols en question en raison de récents scandales associés au baseball. «Les gens peuvent dire ou penser ce qu'ils veulent, mais personne ne peut diminuer ses exploits.»

TRIPLE COURONNE ?

Même s'il est sollicité de toutes parts pour des sessions de photos et des entrevues, Pujols continue d'obtenir beaucoup de succès au bâton. Il domine les majeures avec 32 circuits et 87 points produits et sa moyenne de ,332 est à 17 points du meneur dans la Ligue nationale et d'une chance de décrocher la Triple Couronne. Il est une menace des temps modernes, dans le moule des légendaires Mickey Mantle, Hank Aaron et Jimmie Fox.

«Il n'y a aucun doute qu'il est actuellement le meilleur joueur de baseball, a commenté le troisième-but des Mets de New York, David Wright. Et je crois que l'écart qui existait entre lui et ses plus proches poursuivants s'est accentué en première moitié de saison. Ce gars-là ne cessera jamais de m'impressionner.»

Le dernier joueur à avoir remporté la Triple Couronne a été Carl Yastrzemski, des Red Sox de Boston, en 1967. Dans la Nationale, Ducky Medwick, un autre joueur de St. Louis, est le dernier à avoir accompli l'exploit en 1937.

dis que le trophée est tout à lui.»

Morneau, de New Westminster (C.-B.), et Bay, de Trail (C.-B.), sont sans aucun doute les deux meneurs pour l'obtention de cet honneur remis annuellement par le Temple de la renommée du baseball canadien.

PLUSIEURS HONNEURS

Chacun a déjà remporté ce trophée à deux reprises et chacun en est à sa troisième sélection pour le Match des étoiles du baseball majeur. Bay est le voltigeur de gauche partant de la Ligue amé-

ricaine, tandis que Morneau est réserviste au premier but.

Et le Tip O'Neill n'est pas le seul objet de leur rivalité. Bay domine la Ligue américaine avec 72 points produits, deux de plus que Morneau. Ce dernier est quatrième pour les coups de circuit, avec 21, un de plus que son compatriote.

Ce qui n'empêche pas Morneau de rendre hommage à son rival: «Pas de doute, tu aimerais frapper derrière lui dans l'alignement, peu importe l'équipe.»

D'après La Presse Canadienne

EN BREF

Retour en 1966

→ Beaucoup de choses ont changé dans le baseball depuis le dernier Match des étoiles présenté à St. Louis en 1966. Willie Mays, Roberto Clemente, Hank Aaron et Willie McCovey étaient alors les têtes d'affiche de l'alignement de la Ligue nationale. Au monticule, Gaylord Perry avait hérité de la victoire après avoir pris la relève de Sandy Koufax, Jim Bunning et Juan Marichal. Les représentants de la Nationale dominaient complètement leurs rivaux de l'Américaine avec une séquence de neuf victoires d'affilée. Cette tendance a été inversée depuis puisque les étoiles de la Nationale tenteront aujourd'hui de décrocher une première victoire en 13 ans.

D'après AP



Manny Acta congédié

→ Les Nationals de Washington ont montré la porte de sortie à Manny Acta et ils ont confié l'intérim à Jim Riggleman. Les Nationals en ont fait l'annonce hier, confirmant ce qui semblait inévitable dimanche soir au retour de l'équipe d'un périple à l'étranger. Acta est congédié alors que l'équipe présente un dossier de 26-61, le pire du baseball. Riggleman, l'instructeur sur le banc, a été choisi pour assurer l'intérim. Il a déjà dirigé les Padres de San Diego, les Cubs de Chicago et les Mariners de Seattle, compilant un dossier de 522-652 en plus de neuf saisons. Acta est le troisième gérant des ligues majeures à perdre son poste cette saison, après Clint Hurdle des Rockies du Colorado et Bob Melvin des Diamondbacks de l'Arizona. Acta a maintenu une fiche de 158-252 en deux saisons et demie à sa première expérience comme gérant dans les ligues majeures et le pourcentage de victoires de l'équipe n'a cessé de diminuer depuis ses débuts. AP

Les Cubs en faillite ?

→ Tribune Company, propriétaire des Cubs de Chicago, étudie la possibilité de placer les Cubs sous la protection de la loi sur les faillites. Des gens au fait de la situation ont affirmé hier que cette décision pourrait faciliter la vente de l'équipe de baseball. Tribune Co., qui s'est déjà prévalu du chapitre 11 au mois de décembre, entend placer les Cubs sous la protection de cette loi pour une journée ou deux seulement. Deux sources au courant du dossier ont confié cette information sous le couvert de l'anonymat, la procédure de faillite n'ayant pas encore été rendue publique. La famille du fondateur de TD Ameritrade, Joe Ricketts, deviendra vraisemblablement le nouveau propriétaire des Cubs mais aucune entente n'a encore été finalisée. AP



Le gérant Joe Maddon permet à Roy Halladay de devenir le troisième lanceur des Blue Jays à entreprendre un Match des étoiles... à moins qu'il soit échangé d'ici ce soir. — PHOTO AP

Halladay et Lincecum en lever de rideau

La Presse Canadienne

ST. LOUIS — Roy Halladay, des Blue Jays de Toronto, a été officiellement désigné pour entreprendre le match au monticule pour l'équipe de la Ligue américaine au Match des étoiles du baseball majeur, ce soir. Tim Lincecum, des Giants de San Francisco, sera le partant pour l'équipe de la Ligue nationale au stade Busch.

Il s'agit d'un honneur bien mérité pour Halladay, qui présente un palmarès de 10-3 avec une moyenne de 2,85 en 17 matches cette saison. Le dg des Blue Jays, J.P. Ricciardi, a alimenté bien des rumeurs la semaine dernière en affirmant qu'il est prêt à écouter les offres pour celui qui est consi-

déré comme le meilleur lanceur du moment dans le baseball.

Halladay a dit qu'il ne veut pas trop y penser pour l'instant. «J'ai essayé, sans me cacher, de rester à l'écart autant que possible, a-t-il dit. C'est une situation embarrassante. Je pense que la meilleure chose à faire pour moi, c'est de rester à l'écart tant que je n'ai pas besoin de m'impliquer.»

Le commentateur Bob Costas, qui a présenté les joueurs à la conférence de presse, a fait allusion aux rumeurs d'échange quand est venu le tour de Halladay, disant que le lanceur représente «du moins pour le moment, les Blue Jays de Toronto».

Connu pour veiller à la protection de sa vie privée, Halladay a dit qu'il pourrait envisager de jouer à New York et Boston malgré l'importante

couverture médiatique dans ces deux villes. «C'est difficile, a poursuivi Halladay. De toute évidence, je suis à un endroit que j'apprécie et où j'ai passé toute ma carrière. Il y a beaucoup de choses à considérer. Je pense comme un joueur, ce qui veut dire qu'on veut jouer pour une équipe gagnante. J'aimerais avoir cette possibilité. Et je ne dis pas que ce ne sera pas à Toronto.»

BON MAIS CHER

Les Blue Jays demandent les yeux de la tête pour le droitier et on se demande si une équipe satisfiera leurs exigences. Les Phillies de Philadelphie, les Cardinals de St. Louis et les Red Sox de Boston de même que Los Angeles, New York et Chicago figurent parmi les équipes qui seraient intéressées.

Halladay devient le troisième lanceur des Blue Jays à obtenir l'honneur de commencer le Match des étoiles après Dave Stieb (1983 et 1984) et David Wells (2000). Halladay en est à sa sixième sélection au Match des étoiles et il a pris part à trois d'entre eux. Il avait blanchi les frappeurs adverses en une manche l'année dernière au Yankee Stadium, il avait alloué un point en deux manches à Pittsburgh en 2006 et il avait cédé trois points en une manche lors du match nul de 7-7 à Milwaukee en 2002.

Lincecum, lauréat du trophée Cy Young l'année dernière, a un dossier de 10-2 et une moyenne de points mérités de 2,33. Il avait mérité sa place dans l'équipe d'étoiles la saison dernière au Yankee Stadium, mais il n'avait

«Je pense que la meilleure chose à faire pour moi, c'est de rester à l'écart tant que je n'ai pas besoin de m'impliquer»

— ROY HALLADAY, au sujet des rumeurs d'échange à son sujet

pas été en mesure de lancer parce qu'il était malade.

Le Canadien Jason Bay, des Red Sox de Boston, frappera au cinquième rang pour l'équipe de la Ligue américaine, tandis que Aaron Hill, des Blue Jays, sera inséré au huitième rang dans l'ordre des frappeurs.

On nettoie le DÉGÂT D'EAU. Et on vous évite un DÉGÂT D'AIR...



Un dégât d'eau peut aussi faire des ravages à l'air intérieur de votre résidence, car il favorise la croissance de moisissures et de particules néfastes.

C'est pourquoi, à **chaque fois que nous intervenons**, nous prenons soin d'installer des appareils hautement performants qui vont purifier l'air ambiant à l'aide de filtres HEPA, qui interceptent au moins 99,97 % des particules en suspension.

Nous voyons à tout. **Parce que votre santé est le bien le plus précieux que vous possédez !**



Qualinet.ca
Leader en nettoyage

PARTOUT AU QUÉBEC